

ACCU-CHEK® Performa



Ръководство за потребителя

Глюкомер

Kasutusjuhend

Glükomeeter

Lietotāja rokasgrāmata

Glikometrs

Naudotojo vadovas

Gliukozės kiekio kraujyje matuoklis

Руководство пользователя

Глюкометр



ACCU-CHEK®

This file may not print or view at 100%.

Die lines and color breaks do not print.

“Holding Area” text, box and rules do not print.

Roche USA – 51861
V4/1 – 07054378001_01 – Black

Roche USA – 51861
V4/2 – 07054378001_01 – Cyan

Roche USA – 51861
V4/3 – 07054378001_01 – Magenta

Roche USA – 51861
V4/4 – 07054378001_01 – Yellow

Съдържание

Въведение	3
Глава 1: Вашата нова система.....	5
Глава 2: Изследвания на кръвна захар	9
Глава 3: Памет на глюкомера, настройване и прехвърляне на данни	17
Глава 4: Контролни тестове	27
Глава 5: Поддръжка и решаване на проблеми	31
Глава 6: Техническа информация.....	37
Индекс	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA –51861
V2/1 – 07054378001_01 – Black

Roche USA – 51861
V2/2 – 07054378001_01 – PMS 287
CVC 30%

Системата Accu-Chek Performa

Глюкомерът Accu-Chek Performa е предназначен за употреба с тест лента Accu-Chek Performa за количествено измерване на кръвна захар в прясна венозна, артериална, неонатална и капилярна пълна кръв като помощно средство за ефективен контрол при наблюдение на кръвната захар. Капилярна пълна кръв за изследване на кръвна захар може да бъде получена от върха на пръста и от одобрени алтернативни места (например от предмишницата). Вижте раздела за изследване от алтернативни места (AST) в това ръководство за потребителя за одобрени алтернативни места и свързаните с това ограничения. Глюкомерът Accu-Chek Performa с тест лентите Accu-Chek Performa предлагат цялостна система за изследване, която е предназначена за in-vitro диагностична употреба от медицински специалисти в болнични заведения и от хора с диабет в домашни условия. Системата не е предназначена за диагностициране или скрининг на захарен диабет. Взимането и подготовката на проба кръв от медицински специалист са описани в листовката за тест лентите.

За употреба само с тест ленти и контролни разтвори Accu-Chek Performa.

Подходящ за самоконтрол

Системата включва:

- **Глюкомер Accu-Chek Performa с батерия**
- **Тест ленти Accu-Chek Performa***
- **Контролни разтвори Accu-Chek Performa***

*Някои елементи може да не са включени в набора. Те се закупуват отделно.

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всеки предмет, влязъл в контакт с човешка кръв, е потенциален източник на инфекция (вж.: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Защо е важно редовното изследване на кръвна захар

Редовното изследване на кръвна захар може да окаже значително влияние върху ежедневиия контрол на диабета. Ние сме направили това възможно най-лесно.

Важна информация за Вашия нов глюкомер

- Глюкомерът се доставя с предварително настроени час и дата. Може да Ви се наложи да промените часа за Вашия часови пояс.
- Ако сте спазили стъпките в това ръководство за потребителя, но все още имате симптоми, които не отговарят на Вашите резултати от изследването, или ако имате въпроси, поговорете с Вашия медицински специалист.

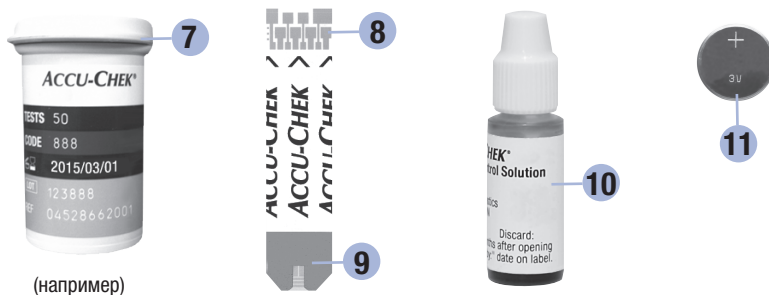
Глюкомер Accu-Chek Performa



- 1. Бутон захранване/настройка** 
Включва и изключва глюкомера и настройва опциите.
- 2. Екран**
Показва резултати, съобщения и резултати от изследвания, записани в паметта.
- 3. Бутони за дясна стрелка и лява стрелка**  
Натиснете за въвеждане в паметта, коригиране на настройки и разглеждане на резултати от изследвания.
- 4. Гнездо за тест лента**
Поставете тук тест лентата.

- 5. Капак за батерията**
- 6. Инфрачервен (ИЧ) прозорец**
Прехвърля данни от глюкомера към компютър.

1 Вашата нова система



(например)

7. Контейнер с тест ленти*

8. Поставете този край в глюкомера.

9. Жълт прозорец

Допрете тук капка кръв или контролен
разтвор.

10. Флакон с контролен разтвор*

11. Батерия

*Някои елементи могат да не са включени в набора. Те се закупуват отделно.

Използване на системата Accu-Chek Performa

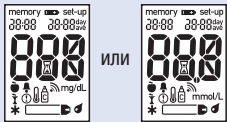
- Използвайте само тест ленти Accu-Chek Performa.
- Използвайте тест лентата непосредствено след изваждането ѝ от контейнера с тест ленти.
- Не поставяйте кръв или контролен разтвор върху тест лентата преди да я поставите в глюкомера.
- Затворете плътно контейнера с тест ленти непосредствено след изваждане на тест лента, за да защитите тест лентите от влага.
- Съхранявайте неизползваните тест ленти в оригиналния контейнер с тест ленти със затворена капачка.
- Проверете срока на годност върху контейнера с тест ленти. Не използвайте тест лентите след изтичането му.
- Съхранявайте контейнера с тест лентите и глюкомера на прохладно сухо място, например в спалня.
- Консултирайте се с листовката за тест лентите за условията за работа със системата.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не съхранявайте тест лентите на места с висока температура и влажност (в баня или кухня)!
Топлината и влагата могат да повредят тест лентите.

Функции на бутоните

Ето функциите на бутоните захранване/настройка и бутоните за стрелки на глюкомера. Тези функции са използват в това ръководство. За повече информация относно употребата на тези бутони по време на настройването на глюкомера вижте глава 3, Памет на глюкомера, настройване и прехвърляне на данни.

Бутон	Функция	Действие
 (бутон захранване/настройка)	Включете или изключете глюкомера. Влезте в режим на настройка. Потвърдете избраната характеристика. Излезте от режима на настройка по всяко време. Проверете сегментите на екрана. 	Натиснете и освободете . Включете глюкомера. Натиснете и задръжте натиснат  докато set-up (настройка) се появи на екрана. Натиснете и освободете . Натиснете и задръжте натиснат  докато мигащият символ за тест лента се появи на екрана. Изключете глюкомера. Натиснете и задръжте натиснат , за да видите целия екран. Ако един от сегментите липсва или изглежда различно от картината, не използвайте глюкомера. Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.
 (бутони за дясна стрелка и лява стрелка)	Коригирайте настройките за час и дата, звук, напомнящите сигнали за изследвания и алармата за хипогликемия. Влезте в паметта. Маркирайте резултат от изследване на кръвна захар.	Натиснете и освободете  или . Натиснете и задръжте натиснат  или , за да се придвижите по-бързо. Натиснете и освободете  или . Натиснете и освободете  или .

Извършване на изследване на кръвна захар с кръв от върха на пръста Ви

ЗАБЕЛЕЖКА

Кръвните проби, взети от дланта, са еквивалентни на кръвните проби, взети от върха на пръста. За да получите инструкции за изследване от алтернативни места (AST) и AST капачка за получаване на кръв от дланта, свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

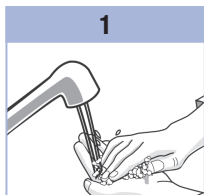
Резултатите от изследването на кръвна захар могат да бъдат показани на екрана в mg/dL или mmol/L. Задният етикет на глюкомера показва мерните единици. Ако глюкомерът показва неправилните мерни единици, свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти. Ако не знаете кои са подходящите за вас мерни единици, свържете се с вашия медицински специалист. Използването на неподходящи мерни единици може да доведе до неправилно интерпретиране на действителното ниво на кръвната захар и до неправилно лечение.



тук е
отпечатано
mg/dL или
mmol/L

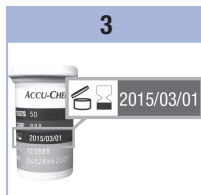
2 Изследвания на кръвна захар

Преди да извършите своето първо изследване на кръвна захар, настройте глюкомера правилно. Необходими са Ви глюкомерът, тест лента, убождащо устройство и ланцета. Измийте и подсушете ръцете си.

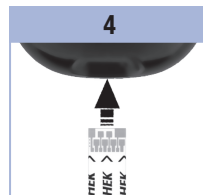


Измийте и подсушете ръцете си.

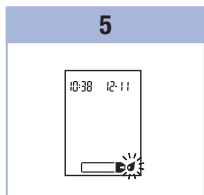
2
Пригответе убождащото устройство.



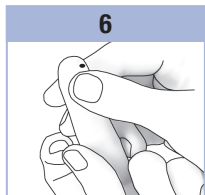
3
Проверете срока на годност върху контейнера с тест ленти.
Не използвайте тест ленти с изтекъл срок на годност.



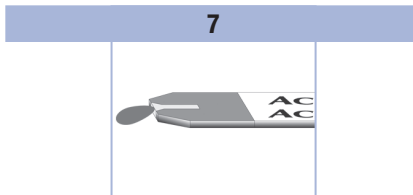
4
Поставете тест лентата в глюкомера по посока на стрелките.
Глюкомерът се включва и издава звук.



5
Когато символът за капка кръв мига, убодете пръста с убождащото устройство.

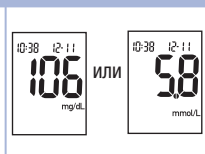


6
Внимателно стиснете пръста си, за да подпомогнете изтичането на кръвта. Това Ви помага да получите капка кръв.



7
Допрете капката кръв до **предния ръб** на жълтия прозорец на тест лентата.
Не поставяйте кръвта върху тест лентата.
Глюкомерът издава звук и  мига, когато на тест лентата има достатъчно кръв.

8



Резултатът от изследването се появява на екрана.

За да присвоите маркер към резултата от изследването, оставете тест лентата в глюкомера.

Вижте глава 2, Маркиране на резултати от изследването на кръвна захар и настройване на напомнящ сигнал за изследване след хранене.

В противен случай извадете и изхвърлете използваната тест лента.

След успешно изследване глюкомерът се изключва 5 секунди след изваждане на тест лентата.

2 Изследвания на кръвна захар

Извършване на изследване на кръвна захар от дланта, предмишницата или горната част на мишницата (изследване от алтернативни места)

Освен от върха на пръста, имате възможност да получите кръвна проба и от други места на Вашето тяло. Алтернативните места включват дланта, предмишницата и горната част на мишницата.

Кръвта, получена от върха на пръста и дланта, може да се използва по всяко време за извършване на изследване на кръвна захар.

Ако се използва кръв от предмишницата или горната част на мишницата, съществуват определени моменти, в които изследването не е подходящо. Това е защото нивото на Вашата кръвна захар се променя по-бързо на върха на пръста Ви или на дланта, отколкото в предмишницата и горната част на мишницата. Тези разлики могат да доведат до неправилно интерпретиране на действителното ниво на кръвната Ви захар и до неправилно лечение и потенциални нежелани ефекти за здравето.

Преди да опитате изследване от предмишницата или горната част на мишницата, прочетете следващия раздел.

Можете да направите изследване от предмишницата или от горната част на мишницата	• непосредствено преди хранене. • на гладно.
НЕ можете да направите изследване от предмишницата или горната част на мишницата	• до 2 часа след хранене, когато стойностите на кръвната захар могат бързо да се повишат. • след болусно инжектиране на инсулин, когато стойностите на кръвната захар могат бързо да спаднат. • след физическо натоварване. • ако сте болни. • ако мислите, че кръвната Ви захар е ниска (хипогликемия). • ако понякога не забелязвате, когато кръвната Ви захар е ниска.

Ако се интересувате от AST, най-напред разговаряйте със своя медицински специалист.

За да получите AST капачка и подробни инструкции за AST, свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.

2 Изследвания на кръвна захар

Маркиране на резултати от изследването на кръвна захар и настройване на напомнящ сигнал за изследване след хранене

Можете да маркирате резултат от изследване на кръвна захар, за да обозначите специално събитие. Ако изберете маркер за резултат от изследване, той автоматично се съхранява в паметта. Когато преглеждате резултатите от изследвания в паметта, тези маркери могат да Ви помогнат да си спомните какво е по-различно за този резултат от изследване.

Символ	Функция
	Маркер за преди хранене Маркирането на резултати от изследване на кръвна захар с маркер за преди хранене Ви дава повече информация относно Вашите резултати от изследвания, за да помогне на Вас и на Вашия медицински специалист относно овладяването на Вашия диабет.
	Маркер за преди хранене с напомнящ сигнал за изследване след хранене Когато резултат от изследване преди хранене е маркиран с напомнящ сигнал за изследване след хранене, глюкомерът издава звук 1 или 2 часа след като направите изследването, за да Ви напомни да направите изследване след хранене.
	Маркер за след хранене Маркиране на резултати от изследване на кръвна захар с маркер за след хранене Ви дава повече информация относно Вашите резултати от изследвания, за да помогне на Вас и на Вашия медицински специалист относно овладяването на диабета. Маркерът за след хранене се появява автоматично с резултата от изследването, ако изследването се извършва 15 минути преди или след момента, в който напомнящият сигнал за изследване след хранене е програмиран за издаване на сигнал. Настройте напомнящия сигнал за изследване след хранене на 1 или 2 часа в режим на настройка. Глюкомерът ще издаде звук 1 или 2 часа след изследването преди хранене, за да Ви напомни да направите изследване след хранене.
	Общ маркер Може да пожелаете да използвате общия маркер, за да маркирате събитие като резултат от AST изследване или упражнение.

Изследвания на кръвна захар 2

Така се маркира резултат от изследване и се активира напомнящ сигнал за изследване след хранене:

1. Извършете изследване на кръвна захар. Резултатът от изследването на кръвна захар се появява на екрана.
2. Оставете тест лентата в глюкомера. Натиснете и освободете ◀ или ▶, за да преминавате перз маркерите за резултати от изследвания и напомнящия сигнал за изследване след хранене.
3. Когато маркерът или напомнящият сигнал за изследване, който желаете да изберете, се появи на екрана, извадете тест лентата от глюкомера.

Необичайни резултати от изследването на кръвната захар

Ако резултатът от изследването на кръвната Ви захар не отговаря на начина, по който се чувствате, проверете този списък, който да помогне за решаване на проблема.

Отстраняване на проблеми	Действие
1. Тест лентите с изтекъл срок на годност ли са?	Ако срокът на годност е изтекъл, изхвърлете тест лентите. Повторете изследването на кръвна захар с тест лента в срок на годност.
2. Капачката на контейнера с тест ленти плътна ли е затворена?	Сменете тест лентите, ако мислите, че контейнерът с тест ленти е бил оставен незатворен за известно време. Повторете изследването на кръвна захар.
3. Използвана ли е тест лентата непосредствено след изваждането ѝ от контейнера с тест ленти?	Повторете изследването на кръвна захар с нова тест лента.
4. Съхранявани ли са тест лентите на хладно сухо място?	Повторете изследването на кръвна захар с правилно съхранявана тест лента.
5. Спазили ли сте указанията?	Вижте глава 2, Изследвания на кръвна захар, и повторете изследването на кръвна захар. Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти, ако все още имате проблеми.
6. Функционират ли глюкомерът и тест лентите правилно?	Направете контролен тест. За инструкции вижте глава 4, Извършване на контролен тест.
7. Все още ли не сте сигурни какъв е проблемът?	Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.

2 Изследвания на кръвна захар

Симптоми на ниска или висока кръвна захар

Познаването на симптомите на ниска или висока кръвна захар може да Ви помогне да разберете резултатите от изследването си и да решите какво да правите, ако те изглеждат необичайни.

Ниска кръвна захар (хипогликемия): Симптомите на хипогликемия могат да включват, но не се ограничават до възбуда, треперене, изпотяване, главоболие, засилен глад, световъртеж, блед цвят на кожата, внезапна промяна в настроението или раздразнителност, умора, затруднена концентрация, тремавост, сърцебиене и/или объркване.

Висока кръвна захар (хипергликемия): Симптомите на хипергликемия могат да включват, но не се ограничават до засилена жажда, често уриниране, замъглено зрение, сънливост и/или необяснима загуба на тегло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако имате някои от тези симптоми или други необичайни симптоми, изследвайте своята кръвна захар от върха на пръста или дланта. Ако Вашият резултат от изследването на кръвна захар се покаже на екрана като LO или HI, свържете се незабавно с Вашия медицински специалист.

Памет

Съхраняване на резултати от изследванията на кръвна захар и контролни тестове

Глюкомерът автоматично съхранява до 500 резултата за кръвна захар и до 20 резултата от контролни тестове с часа и датата на резултата и всички маркери за резултати от изследвания, които можете да прегледате по всяко време. Резултатите от изследванията на кръвна захар се съхраняват от най-новия към най-стария, така че настройте правилно часа и датата в глюкомера. Правилното настройване на часа и датата гарантира правилно интерпретиране на съхранените резултати от изследване на кръвната захар от Вас и от Вашите медицински специалисти.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При смяна на батерията паметта се запазва; трябва обаче да потвърдите, че часът и датата са все още верни. Вижте глава 3, Настройване на часа и датата.
- След като в паметта има 500 резултата за кръвна захар, добавянето на нов резултат от изследване води до изтриване на най-стария резултат.
- Ако бъдат извършени повече от 500 изследвания на кръвна захар в рамките на 90-дневен период, само най-новите 500 резултати от изследвания се включват в средната стойност за 90 дни.
- Резултати от контролни тестове се запазват в паметта, но не могат да се показват на глюкомера. За да видите запазените резултати от контролни тестове, най-напред ги прехвърлете върху съвместимо софтуерно приложение. Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти за наличните продукти.
- Резултати от контролни тестове не се включват в средните стойности за 7, 14, 30 и 90 дни.
- Само резултатите от изследванията, на които е присвоен маркер за преди или след хранене, са включени в средните стойности за преди и след хранене. Всички резултати от изследвания на кръвна захар са включени в средните стойности за 7, 14, 30 и 90 дни.

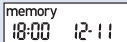
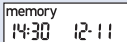
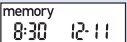
3 Памет на глюкомера, настройване и прехвърляне на данни

Памет

Разглеждане на резултатите от изследвания в паметта

При включен или изключен глюкомер, натиснете и освободете  или , за да влезете в паметта.

Най-новият резултат от изследването се появява на екрана.

Бутон	Функция	Действие
 (бутон за лява стрелка)	Преишните резултати от изследвания	Натиснете  , за да разгледате предишните резултати от изследвания от най-новия към най-стария.     
 (бутон за дясна стрелка)	Общи средни стойности	Натиснете  , за да разгледате средните стойности за 7, 14, 30 и 90 дни. n = брой на резултатите от изследвания в средната стойност     
 (бутон за дясна стрелка)	Средни стойности за преди хранене Средни стойности за след хранене	Продължавайте да натискате  , за да разгледате средните стойности за преди и след хранене за 7, 14, 30 и 90 дни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не променяйте терапията си въз основа на един отделен резултат от изследването в паметта. Разговаряйте с Вашия медицински специалист преди да промените терапията въз основа на резултати от изследвания в паметта.

Настройка

Използване на режим на настройка

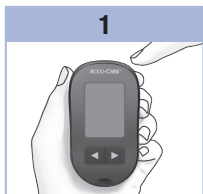
Следните характеристики могат да бъдат персонализирани при необходимост.

Символ	Функция	Действие	Предварителни заводски настройки
	Час и дата	Потвърдете часа и датата.	
	Звук	Изберете On (включен) или OFF (изключен). Настройването на звука на OFF (изключен) няма да повлияе върху резултатите от изследванията. Звукът трябва да бъде On (включен), за да се използва функцията за напомнящи сигнали за изследвания.	
	Напомнящ сигнал за изследване след хранене	Изберете 1 час или 2 часа. Глюкомерът ще издаде звуков сигнал 1 или 2 часа преди изследването преди хранене, за да Ви напомни да направите изследване след хранене.	
	Напомнящи сигнали за изследване	Изберете On (включен) или OFF (изключен). Можете да настроите от до 4 напомнящи сигнали за изследвания на ден.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Аларма за хипогликемия	Изберете On (включен) или OFF (изключен). Аларма за хипогликемия може да бъде настроена на ниво между 50 и 90 mg/dL или 2,8 и 5,0 mmol/L, за да Ви уведоми, когато е възможно Вашата кръвна захар да е прекалено ниска.	

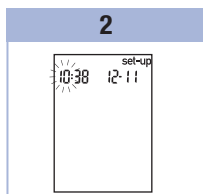
3 Памет на глюкомера, настройване и прехвърляне на данни

Настройка

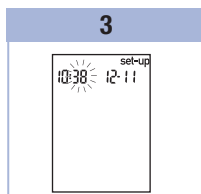
Настройване на часа и датата



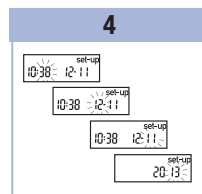
Натиснете и освободете **⏻** (бутон захранване/настройка), за да включите глюкомера. На екрана се появява се мигащият символ за тест лента.



Натиснете и **задръжте натиснат** **⏻** докато **set-up** (настройка) се появи на екрана. Часът мига.



Натиснете и освободете **⏪** или **⏩**, за да зададете по-ранен или по-късен час. Натиснете и освободете **⏻**, за да потвърдите часа. Минутите мигат.



Повторете стъпка 3, за да потвърдите минутите, деня, месеца и годината. За да настройте повече опции, натиснете и освободете **⏻**. За да излезете, натиснете и **задръжте натиснат** **⏻** докато мигащият символ за тест лента се появи на екрана.

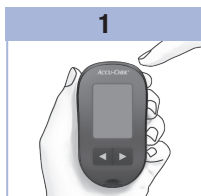
Настройка

Настройване на звука като включен или изключен

ЗАБЕЛЕЖКА

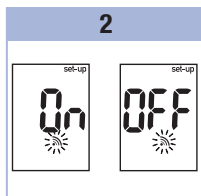
Звуковият сигнал Ви подканва:

- да поставите кръв или контролен разтвор върху тест лентата.
- когато на тест лентата е поставено достатъчно кръв или контролен разтвор.
- когато изследването на кръвна захар или контролният тест са завършени.
- при натискане на бутон.
- когато е дошло време да се направи изследване (ако сте настроили напомнящите сигнали за изследвания или напомнящ сигнал за изследване след хранене).
- ако е възникнала грешка при извършване на изследване на кръвна захар или на контролен тест (дори ако звукът е изключен, той все пак се включва при грешка).

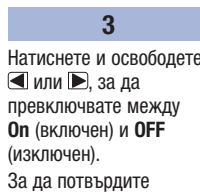


Натиснете и освободете **ⓘ**, за да включите глюкомера.
На екрана се появява се мигащ символ за тест лента.

Натиснете и **задръжте** **натиснат ⓘ** докато **set-up** (настройка) се появи на екрана.



Натиснете и освободете **ⓘ** неколкратно докато на екрана се появят мигащият символ за звук и **On** (включен) или **OFF** (изключен).



Натиснете и освободете **ⓘ** или **ⓘ**, за да превключвате между **On** (включен) и **OFF** (изключен).

За да потвърдите повече опции, натиснете и освободете **ⓘ**.

За да излезете, натиснете и **задръжте натиснат ⓘ** докато мигащият символ за тест лента се появи на екрана.

3 Памет на глюкомера, настройване и прехвърляне на данни

Настройка

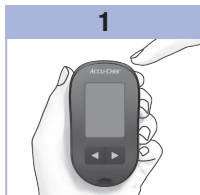
Настройване на напомнящ сигнал за изследване след хранене

ЗАБЕЛЕЖКА

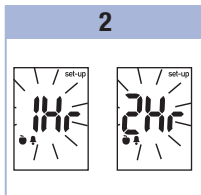
Напомнящият сигнал за изследване след хранене:

- издава звук 1 или 2 часа след изследването на кръвна захар, за да Ви напомни да направите изследване след хранене.
- издава звук на всеки 2 минути – до 3 пъти.
- изключва се чрез поставяне на тест лента или натискане на произволен бутон.

- Ако в рамките на 15 минути от напомнящ сигнал е извършено изследване, напомнящият сигнал няма да се включи.
- Ако глюкомерът е включен в часа за напомнящ сигнал за изследване, напомнящият сигнал няма да се включи.
- Излагането на студ може да деактивира функцията за напомнящи сигнали за изследвания, докато глюкомерът не бъде включен.



Натиснете и освободете , за да включите глюкомера.
На екрана се появява се мигащ символ за тест лента.
Натиснете и **задръжте натиснат**  докато **set-up** (настройка) се появи на екрана.



Натиснете и освободете  **неколкократно** докато на екрана се появят **set-up** (настройка) и мигащите **1Hr** (1 час) или **2Hr** (2 часа).

Натиснете и освободете  или , за да изберете **1Hr** (1 час) или **2Hr** (2 часа).
Натиснете и освободете , за да потвърдите опцията.

За да настроите повече опции, натиснете и освободете .
За да излезете, натиснете и **задръжте натиснат**  докато мигащият символ за тест лента се появи на екрана.

Този екран се появява, когато се включи напомнящ сигнал за изследване след хранене.



Настройка

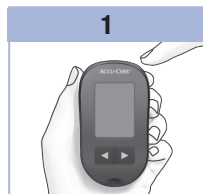
Настройване на напомнящи сигнали за изследване

ЗАБЕЛЕЖКА

Напомнящите сигнали за изследване:

- издават звук по едно и също време всеки ден.
- издават звук на всеки 2 минути – до 3 пъти.
- изключват се чрез поставяне на тест лента или натискане на произволен бутон.

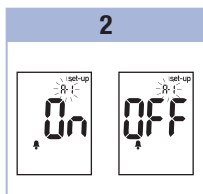
- Ако в рамките на 15 минути от напомнящ сигнал е извършено изследване, напомнящият сигнал няма да се включи.
- Ако глюкомерът е включен в часа за напомнящ сигнал за изследване, напомнящият сигнал няма да се включи.
- Излагането на студ може да деактивира функцията за напомнящи сигнали за изследвания, докато глюкомерът не бъде включен.
- Ако в режим на настройки е изключен напомнящ сигнал за изследване, следващите напомнящи сигнали също са изключени. Например, ако потвърдите A-1, но изключите A-2, след това A-3 и A-4 автоматично ще бъдат изключени.



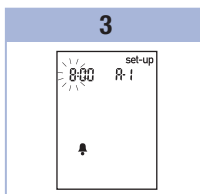
Натиснете и освободете **ⓘ**, за да включите глюкомера.

На екрана се появява мигащ символ за тест лента.

Натиснете и **задръжте** натиснат **ⓘ** докато **set-up** (настройка) се появи на екрана.



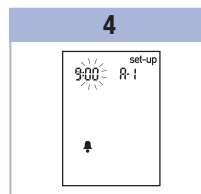
Натиснете и освободете **ⓘ** неколкратно докато на екрана се появят символът за звънец, **OFF** (изключен), **set-up** (настройка) и мигащият **A-1**.



Натиснете и освободете **⏪** или **⏩**, за да превключвате между **On** (включен) и **OFF** (изключен).

Натиснете и освободете **ⓘ**, за да потвърдите избора си.

Ако изберете **On** (включен), часът мига.



Натиснете и освободете **⏪** или **⏩**, за да настроите часа.

Натиснете и освободете **ⓘ**, за да потвърдите часа.

Минутите мигат.

5



Натиснете и освободете ◀ или ▶, за да изберете **00**, **15**, **30** или **45**. Това са единствените възможности за избор. Натиснете и освободете Ⓢ, за да потвърдите минутите.

На екрана се появяват символът за звънец, **OFF** (изключен) и мигащият **A-2**.

6

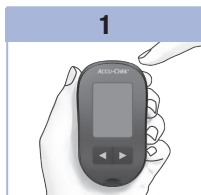
Потвърдете напомнящия сигнал за изследване **A-2** или натиснете и освободете Ⓢ, за да настроите допълнителни опции. За да излезете, натиснете и **задръжте натиснат** Ⓢ докато мигащият символ за тест лента се появи на екрана.

Настройка

Настройване на функцията аларма за хипогликемия

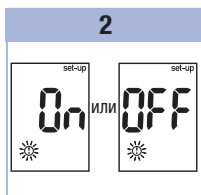
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Тази функция не заменя обучението за хипогликемия от Вашия медицински специалист.
- **Потребител:** Преди да настроите алармата за хипогликемия, говорете със своя медицински специалист, за да Ви помогне да решите какво ниво на кръвна захар за Вас е хипогликемия.
- **Медицински специалисти:** Подходящата стойност на алармата за хипогликемия може да се различава при различните пациенти. Препоръчва се при употреба на глюкомер в медицински заведения да се изключва (**OFF**) алармата за хипогликемия.

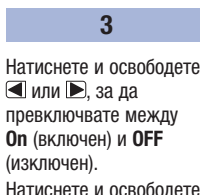


Натиснете и освободете , за да включите глюкомера.
На екрана се появява мигащ символ за тест лента.

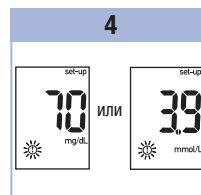
Натиснете и **задръжте натиснат**  докато **set-up** (настройка) се появи на екрана.



Натиснете и освободете  неколкратно докато на екрана се появят **set-up** (настройка), **OFF** (изключен) и мигащият .



Натиснете и освободете  или , за да превключвате между **On** (включен) и **OFF** (изключен).
Натиснете и освободете , за да потвърдите избора си.
Ако изберете **On** (включен), **set-up** (настройка) се появява и  мига.



Натиснете и освободете  или , за да настроите стойността.
Натиснете и освободете , за да потвърдите стойността.
За да излезете, натиснете и **задръжте натиснат**  докато мигащият символ за тест лента се появи на екрана.
Режимът на настройка е завършен.

3 Памет на глюкомера, настройване и прехвърляне на данни

Прехвърляне на данни

Прехвърляне на резултати към компютър

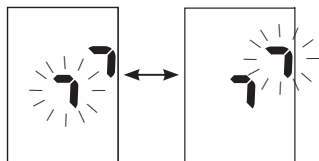
Ние предлагаме разнообразен софтуер, за да Ви помогнем да прехвърлите резултатите си. За информация относно софтуера Accu-Chek, свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти. Можете да прехвърлите съхранените резултати към компютър, за да ги проследявате, да откривате тенденции и да ги разпечатвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прехвърлянето на данни към компютър от глюкомери, използвани за изследване на много пациенти, НЕ се препоръчва, тъй като не е възможно идентифициране на резултатите на отделните пациенти.

Прехвърляне на данни пряко към компютър с помощта на специализиран софтуер и инфрачервен кабел

1. Инсталирайте софтуера в съответствие с инструкциите.
2. За да прехвърлите резултатите към компютър, свържете инфрачервения кабел в съответствие с инструкциите.
3. Стартирайте софтуерната програма и следвайте инструкциите за прехвърляне на данни. Уверете се, че софтуерът е готов да приема данни от глюкомера.
4. При изключен глюкомер, натиснете **задръжте натиснати** както  така и  докато 2 стрелки на екрана на глюкомера започнат да мигат редувайки се.
5. Открийте инфрачервения (ИЧ) прозорец на горната страна на глюкомера.
6. Открийте ИЧ прозорец на инфрачервения кабел.
7. Поставете глюкомера на равна повърхност. Насочете един към друг 2 ИЧ прозореца. Те трябва да бъдат на разстояние 3–10 cm.
8. Не местете инфрачервения кабел или глюкомера по време на прехвърлянето на данни.
9. Следвайте подканите на софтуера.
10. Софтуерната програма може да изключи автоматично глюкомера, когато прехвърлянето на данни завърши. Ако това се случи, следвайте подканите на екрана на компютъра.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако данните не бъдат прехвърлени успешно, опитайте отново. Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти, ако все още имате проблеми.
- За да получите максимума от функцията за прехвърляне, уверете се, че часът и датата в глюкомера са настроени правилно.

Кога се извършва контролен тест

Извършването на контролен тест Ви позволява да разберете дали глюкомерът и тест лентите функционират правилно. Трябва да извършите контролен тест, когато:

- отваряте нова опаковка с тест ленти.
- сте оставили контейнера с тест ленти отворен.
- мислите, че тест лентите са повредени.
- искате да проверите глюкомера и тест лентите.
- Вашите тест ленти са били съхранявани при екстремни температури, влажност или и двете.
- изпуснали сте глюкомера.
- Вашият резултат от изследването не отговаря на начина, по който се чувствате.
- искате да проверите дали извършвате правилно изследването.

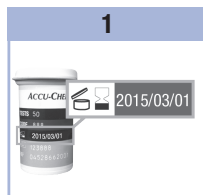
За контролния разтвор

- Използвайте само контролен разтвор Accu-Chek Performa.
- След употреба плътно затворете флакон с контролен разтвор.
- Запишете датата, на която сте отворили флакон с контролен разтвор, върху етикета на флакона. Контролният разтвор трябва да бъде изхвърлен 3 месеца след датата на отваряне на флакона с контролен разтвор (срок на изхвърляне) или на датата на срок на годност на етикета на флакона, което от двете настъпи по-рано.
- Не използвайте контролен разтвор с изтекъл срок на годност или срок на изхвърляне.
- Вижте листовката за контролния разтвор за условията за съхранение на контролния разтвор.
- Глюкомерът автоматично разпознава разликата между контролния разтвор и кръвта.
- Резултатите от контролните тестове не се показват в паметта.
- Контролният разтвор може да оцвети тъканите. Отстранете оцветяването чрез изпиране със сапун и вода.

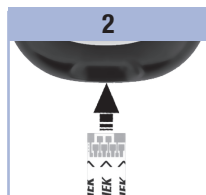
4 Контролни тестове

Извършване на контролен тест

Ще Ви трябва глюкомер, тест лента и контролен разтвор ниво 1 или ниво 2.



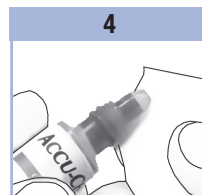
Проверете срока на годност върху контейнера с тест ленти. Не използвайте тест ленти с изтекъл срок на годност.



Поставете тест лентата в глюкомера по посока на стрелките. Поставете глюкомера на равна повърхност.



Изберете контролния разтвор за изследване. Ще въведете нивото по-късно по време на изследването.



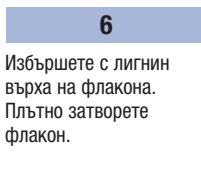
Отстранете капачката от флакона с контролен разтвор. Избършете с лигнин върха на флакона. Стиснете флакон, докато на върха се образува мъничка капка.



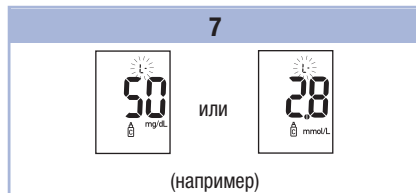
Не поставяйте контролния разтвор върху тест лентата.

Когато видите, че мига, върху тест лентата има достатъчно контролен разтвор.

Допрете капката до **предния ръб** на жълтия прозорец на тест лентата докато видите мига.

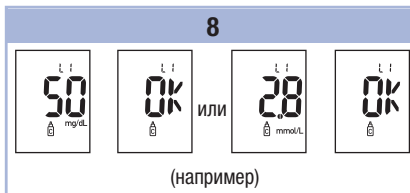


Избършете с лигнин върха на флакона. Плътнo затворете флакон.



Резултатът от контролния тест, символът за флакона и мигащо **L** се появяват на екрана. Все още не изваждайте тест лентата.

Натиснете за да отбележите резултата от контролния тест като Ниво 1. Натиснете втори път, за да отбележите резултата от контролния тест като Ниво 2.



Натиснете и освободете за да потвърдите контролното ниво в глюкомера.

OK и резултатът от контролния тест се редуват на екрана, ако резултатът от контролния тест е в допустимите граници.

Err и резултатът от контролния тест се редуват на екрана, ако резултатът от контролния тест не е в допустимите граници.

Извадете и изхвърлете използваната тест лента.

След успешно изследване глюкомерът се изключва 5 секунди след изваждане на тест лентата.

4 Контролни тестове

Интерпретиране на резултати от контролен тест извън допустимия диапазон

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контролните диапазони са отпечатани на етикета на контейнера с тест ленти. Ако резултатът от контролен тест е извън допустимия диапазон, проверете този списък, който да помогне за решаване на проблема.

Отстраняване на проблеми	Действие
1. Тест лентите или контролните разтвори в срок на годност ли са?	Изхвърлете тест лентите или контролния разтвор, ако някои от тях са с изтекъл срок на годност. Ако контролният разтвор е бил отворен преди повече от 3 месеца, го изхвърлете. Повторете контролния тест с тест лента в срок на годност и контролен разтвор в срок на годност.
2. Избърсали ли сте върха на флакона с контролен разтвор преди употреба?	Избършете с лигнин върха на флакона. Повторете контролния тест с нова тест лента и прясна капка контролен разтвор.
3. Капачките на контейнера с тест ленти и на флакона с контролен разтвор винаги ли са плътно затворени?	Сменете тест лентите или контролния разтвор, ако мислите, че са били оставени незатворени за известно време и повторете контролния тест. Повторете контролния тест.
4. Тест лентата използвана ли е непосредствено след изваждането ѝ от контейнера с тест ленти?	Повторете контролния тест с нова тест лента и прясна капка контролен разтвор.
5. Тест лентите и контролните разтвори съхранявани ли са на хладно сухо място?	Повторете контролния тест с правилно съхранявани тест лента или контролен разтвор.
6. Спазвали ли сте указанията?	Вижте глава 4, Контролни тестове, и повторете контролния тест.
7. Избрали ли сте правилното ниво на контролния разтвор, 1 или 2, когато сте извършили контролния тест?	Ако изберете погрешно ниво на контролния разтвор, все пак можете да сравните резултата от контролния тест с диапазона, отпечатан върху контейнера с тест ленти.
8. Все още ли не сте сигурни какъв е проблемът?	Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.

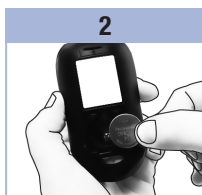
Поддръжка на глюкомера

Глюкомерът автоматично проверява собствените си системи всеки път, когато го включвате, и Ви уведомява, ако има някакъв проблем. Вижте глава 5, Съобщения на екрана и съобщения за грешки. Ако изпуснете глюкомера или мислите, че резултатите не са точни, свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.

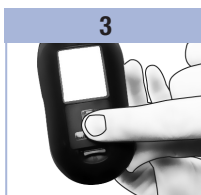
Смяна на батерията



Отворете капака за батерията от задната страна на глюкомера, като натиснете ухото по посока на стрелката и издърпате капака нагоре.



Извадете старата батерия.
Поставете новата батерия със **(+)** **страната нагоре**.



Издърпайте капака за батерията обратно на място и го затворете с щракване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При глюкомера се използва една литиева батерия от 3 волта, тип "батерия за часовник" CR2032. Този тип батерия може да бъде намерен в много магазини. Добре е да разполагате с резервна батерия.
- Всички резултати остават съхранени в паметта.

5 Поддръжка и решаване на проблеми

Почистване на глюкомера

Пазете глюкомера от прах. Ако трябва да го почистите или дезинфекцирате, следвайте внимателно тези указания, за да може глюкомерът да функционира възможно най-добре.



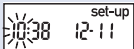
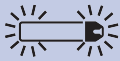
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не позволявайте на никаква течност да проникне в някой от отворите на глюкомера.
 - Не пръскайте с почистващ разтвор директно върху глюкомера.
 - Не потопявайте глюкомера в течност.
1. Уверете се, че глюкомерът е изключен.
 2. Внимателно избърсвайте повърхността на глюкомера с мека тъкан, леко навлажнена (изстискайте излишната течност) с един от следните почистващи разтвори:
 - 70 % изопропилов алкохол
 - Мека течност за съдомиялна машина, смесена с вода
 - 10 % разтвор на домакинска белина (1 част белина плюс 9 части вода), приготвен същия ден

Съобщения на екрана и съобщения за грешки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Никога не вземайте решения относно терапията въз основа на съобщение за грешка.**
- Ако се притеснявате или виждате на екрана друга грешка, свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти.

Екран	Действие
Глюкомерът не се включва или екранът е празен.	• Батерията е изтощена. Поставете нова батерия. • Екранът е повреден. Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти. • Глюкомерът е дефектен. Свържете се с Центровете за помощ и обслужване на клиенти. • Екстремни температури. Преместете глюкомера на място с по-умерени температури.
	Батерията е започнала да се изтощава. Сменете батерията скоро.
	Глюкомерът е в режим на настройка, изчаквайки да промените или да потвърдите настройките.
	Глюкомерът е готов за поставяне на тест лента.
	Глюкомерът е готов за поставяне на капка кръв или контролен разтвор.
HI	Кръвната захар може да бъде по-висока от диапазона на измерване на системата. Вижте глава 2, Необичайни резултати от изследването на кръвната захар.
LO	Кръвната захар може да бъде по-ниска от диапазона на измерване на системата. Вижте глава 2, Необичайни резултати от изследването на кръвната захар.

5 Поддръжка и решаване на проблеми

Екран	Действие
	Кръвната захар е под определеното ниво за хипогликемия (ниска кръвна захар). Вижте глава 2, Необичайни резултати от изследването на кръвната захар.
	На този резултат от изследване е присвоен общ маркер.
	На този резултат от изследване е присвоен маркер за преди хранене.
	На този резултат от изследване е присвоен маркер за след хранене.
	На този резултат от изследване е присвоен маркер за преди хранене и е активиран напомнящ сигнал за изследване след хранене.
E-1	Тест лентата може да е повредена или неправилно поставена. Извадете и поставете отново тест лентата или я сменете, ако е повредена.
E-3	Кръвната Ви захар може да е изключително висока или е настъпила грешка на глюкомера или на тест лентата. - Ако Вашият резултат от изследване отговаря на начина, по който се чувствате, свържете се незабавно с Вашия медицински специалист. - Ако Вашият резултат от изследване не отговаря на начина, по който се чувствате, повторете изследването на кръвна захар. Вижте глава 2, Необичайни резултати от изследването на кръвната захар. - Ако кодът E-3 все още се появява при Вашето изследване на кръвна захар, резултатът от изследването на Вашата кръвна захар може да е изключително висок и над диапазона на отчитане на системата. Свържете се незабавно с Вашия медицински специалист. - Ако вторият резултат от изследване не отговаря на начина, по който се чувствате, направете контролен тест с контролен разтвор и нова тест лента. - Ако резултатът от контролния тест е в приемливи граници, вижте правилната процедура на изследване и повторете изследването на кръвна захар с нова тест лента. - Ако резултатът от контролния тест не е в приемливи граници, вижте глава 4, Интерпретиране на резултати от контролен тест извън допустимия диапазон.

Екран	Действие
E-4	Изтеглени са недостатъчно кръв или контролен разтвор в тест лентата за измерване или са поставени след започване на изследването. Изхвърлете тест лентата и повторете изследването на кръвна захар или контролния тест.
E-6	Кръв или контролен разтвор са поставени върху тест лентата преди мигащият символ за капка да се появи на екрана. Изхвърлете тест лентата и повторете изследването на кръвна захар или контролния тест.
E-7	Възникнала е електронна грешка или, в редки случаи, използваната тест лента е била извадена и след това е била поставена отново. Изключете глюкомера и след това го включете или извадете батерията за 20 секунди и отново я поставете. Извършете изследване на кръвна захар или контролен тест.
E-8	Температурата е над или под правилния диапазон за системата. Вижте листовката на тест лентите за информация относно условията за функциониране на системата. Преместете се на място с подходящи условия, изчакайте 5 минути и повторете изследването на кръвна захар или контролния тест. Не затопляйте и не охлаждайте изкуствено глюкомера.
E-9	Батерията е почти напълно изтощена. Сменете батерията сега. Ако това съобщение се появи отново след като батерията е сменена, извадете отново батерията, натиснете произволен бутон на глюкомера, след това поставете отново батерията.
E-10	Настройките на часа и датата може да са неправилни. Уверете се, че часът и датата са правилни и ги настройте, ако е необходимо.

5 Поддръжка и решаване на проблеми

Ограничения на продукта

Прочетете листовката, приложена в опаковката на тест лентите и контролния разтвор, за да намерите най-новата информация за спецификациите на продукта и ограниченията му.

Спецификации	
Обем кръв Вид проба Час на измерване Диапазон на измерване Условия за съхранение на тест лентите Условия за функциониране на системата Работен диапазон на относителната влажност	Вижте листовката за тест лентите.
Условия за съхранение на глюкомера	Температура: -25–70 °C
Капацитет на паметта	500 резултата от изследвания на кръвна захар и 20 резултата от контролни тестове с час и дата
Автоматично изключване на захранването	2 минути
Захранване	Една литиева батерия от 3 волта (тип "батерия за часовник", CR2032)
Екран	LCD (течно-кристален)
Размери	94 × 52 × 21 mm (ДШВ)
Тегло	Приблизително 59 g (с батерия)
Конструкция	Портативен
Клас на защита	III
Тип на глюкомера	Глюкомерът Accu-Chek Performa е подходящ за непрекъсната работа.
Условия за съхранение на контролния разтвор	Вижте листовката за контролния разтвор.

6 Техническа информация

Електромагнитна съвместимост – Този глюкомер отговаря на изискванията за електромагнитна съвместимост според EN ISO 15197 Анекс А. Избраната основа за изследване на безопасността от електростатично разреждане се основава на основния стандарт IEC 61000-4-2. В допълнение, глюкомерът отговаря на изискванията за електромагнитни емисии според EN 61326.

Електромагнитното излъчване на глюкомера следователно е ниско. Не се очаква да се получат смущения от глюкомера към други електроуреди.

Анализ на функционирането – Вижте листовката за тест лентите.

Принцип на изследването – Вижте листовката за тест лентите.

Информация за безопасност на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасност от задушаване. Малки части. Да се пази от деца на възраст под 3 години.
- Силните електромагнитни полета могат да окажат влияние върху правилното функциониране на глюкомера. Не използвайте глюкомера близо до източници на силно електромагнитно излъчване.
- За да избегнете електростатичните разряди, не използвайте глюкомера в много суха среда, особено такава, в която има синтетични материали.

Изхвърляне на глюкомера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на изследването на кръвна захар самият глюкомер може да попадне в контакт с кръв. Поради това употребяваните глюкомери носят опасност от инфекция. Преди да изхвърлите глюкомера, извадете батерията или батериите. Изхвърлете използваните глюкомери в съответствие с разпоредбите във Вашата страна. Свържете се с местната община или орган на властта за информация относно правилния начин за изхвърляне.
- Глюкомерът не е предмет на Европейска Директива 2002/96/EC – Директива за отпадъчно електрическо и електронно оборудване, Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- Изхвърлете употребените батерии в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.

Обяснение на символите

Тези символи могат да се появят върху опаковката, табелката с типа и в инструкциите за глюкомера Accu-Chek Performa.

	Вижте инструкцията за работа
	Внимание, спазвайте указанията за безопасност в инструкцията за работа на този продукт.
	Температурен диапазон (да се съхранява при)
	Производител
	Каталожен номер
	За in-vitro диагностична употреба
	Този продукт съответства на Европейска Директива 98/79/EC за in-vitro диагностични медицински изделия.
	Батерия за часовник от 3 волта тип CR2032

6 Техническа информация

Гаранция

Доминират изискваните от закона постановления, отнасящи се до гаранциите при търговия със стоки за потребителите в страната, където е извършена покупката.

Допълнителни консумативи

Тест ленти

Тест ленти Accu-Chek Performa

Контролни разтвори

Контролни разтвори Accu-Chek Performa

Информация за медицински специалисти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Медицински специалисти: Следвайте подходящите за Вашето заведение процедури за контрол на инфекциите. Вижте листовката на тест лентите за допълнителна информация за медицинските специалисти.

Контакт с кръвни проби

Винаги носете ръкавици при контакт със замърсени с кръв предмети. Спазвайте общоприетите процедури при контакт с предмети, които потенциално са замърсени с човешки материал. Съблюдавайте всички разпоредби за хигиена и безопасност във Вашата лаборатория или болнично заведение. Подгответе мястото за взимане на кръв, като спазвате препоръчаните във Вашето заведение начини на действие.

Допълнителна информация за приемливите видове проби, антикоагуланти и инструкциите за работа ще намерите в листовката на тест лентите.

Препоръки за изследване от алтернативни места (AST) на пациентите

При решения за това дали да препоръчате изследване от алтернативни места (AST) трябва да се имат предвид мотивацията и нивото на познанията на пациента и неговата или нейната способност да разбере съображенията по отношение на диабета и изследването от алтернативни места. Ако обмисляте да препоръчате на своите пациенти изследване от алтернативни места (AST), трябва да сте наясно, че съществува възможност за значителна разлика между резултатите от изследванията от върха на пръста или дланта и резултатите от изследванията, получени от предмишницата или горната част на мишницата. Разликата в концентрацията в капилярното легло и в кръвния ток в целия организъм може да доведе до различия в резултатите от изследването на кръвната захар между пробите, взети от различни места. Тези физиологични ефекти варират между отделните хора и могат да варират и в един индивид въз основа на неговото или нейното поведение и относително физическо състояние.

Нашите изпитвания, включващи изследване от алтернативни места при възрастни с диабет, показват, че повечето хора откриват измененията в нивата на своята кръвна захар по-бързо в кръвта, взета от върха на пръста или дланта, в сравнение с кръвта, взета от предмишницата или горната част на мишницата.* Това е особено важно, когато нивата на кръвната захар спадат или се покачват бързо. Ако Вашият пациент е свикнал да взема решения за лечението си въз основа на резултатите от изследванията от върха на пръста или дланта, той или тя трябва да има предвид закъснението, което се отнася до резултати от изследвания, получени от кръв, взета от предмишницата или горната част на мишницата.

*Архивни данни

6 **Техническа информация**

А

аларма за хипогликемия, настройване 25

Б

батерия, инсталиране 31

батерия, смяна 31

бутон, захранване/настройка 5, 8

В

висока кръвна захар 16

Г

гаранция 40

глюкомер, изхвърляне 38

глюкомер, поддръжка 31

глюкомер, почистване 32

З

звук, настройване 21

И

изследване на кръвна захар 9

изследване от алтернативни места 12, 41

информация за безопасност на продукта 38

К

капак за батерията 5

компютър, прехвърляне на резултати към 26

консумативи 40

контролен разтвор 27

контролен тест, извършване 28

М

маркер за преди хранене 14

маркер за след хранене 14

маркиране на резултати от изследване 14

медицински специалисти 40

Н

напомнящи сигнали за изследвания,
настройване 23

напомнящ сигнал за изследване след
хранене 14, 22

настройки, на глюкомер 19

ниска кръвна захар 16

О

общ маркер 14

ограничения на продукта 37

П

памет, на глюкомера 17

проверка на екрана 8

Р

резултати за кръвна захар, необичайни 15

резултати от контролен тест,
интерпретиране извън допустимия
диапазон 30

решаване на проблеми 33

С

символи 39

симптоми, хипогликемия/хипергликемия 16

спецификации на продукта 37

срок на годност 7, 27

съобщения за грешки 34

съобщения на екрана 33

Т

тест ленти 6, 7

техническа информация 37

тип батерия 31, 37

Х

хипергликемия 16

хипогликемия 16

Ч

час и дата, настройка 20

Бележки

Бележки



Sisukord

Sissejuhatus	3
1. peatükk: Teie uus süsteem	5
2. peatükk: Veresuhkru mõõtmine.....	9
3. peatükk: Glükomeetri mõõtmistulemuste mälu, seadistamine ja andmete edastamine	17
4. peatükk: Kontrolltestid	27
5. peatükk: Hooldamine ja tõrkeotsing	31
6. peatükk: Tehniline teave	37
Register	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA –51861
V2/1 – 07054378001_01 – Black

Roche USA – 51861
V2/2 – 07054378001_01 – PMS 287
CVC 30%

Seade Accu-Chek Performa

Glükomeeter Accu-Chek Performa on ette nähtud kasutamiseks koos Accu-Chek Performa testribadega veresuhkru taseme kvantitatiivseks mõõtmiseks sõrmest võetavas värskes venoosses, arteriaalses, vastsündinute ja kapillaarses täisveres glükoositaseme jälgimise tõhususe abivahendina. Veresuhkru mõõtmiseks saab kapillaarset täisverd võtta sõrmeotsast ja lubatud alternatiivsetest piirkondadest (nt küünarvarrelt). Teavet lubatud alternatiivsete piirkondade ja nendega seotud piirangute kohta leiате käesoleva juhendi alternatiivsete piirkondade testimist käsitlevast jaotisest. Glükomeeter Accu-Chek Performa moodustab koos Accu-Chek Performa testribadega täieliku mõõtmisüsteemi, mida saavad tervishoiutöötajad kliinilises keskkonnas ja suhkurtõbe põdevad inimesed kodus kasutada in vitro diagnostikas. Seade ei ole ette nähtud diabetes mellituse diagnoosimiseks ega sõeluuringuks. Vereproovide võtmist ja ettevalmistamist tervishoiutöötajate poolt kirjeldatakse testribade pakis oleva infolehel. Seadmes tohib kasutada ainult Accu-Chek Performa testribasid ja kontroll-lahuseid.

Sobib iseseisvaks kasutamiseks

Seadmekomplektis sisaldub järgmine:

- **patareiga glükomeeter Accu-Chek Performa**
- **Accu-Chek Performa testribad***
- **Accu-Chek Performa kontroll-lahused***

*Mõned tooted ei pruugi komplektis sisalduda. Need tuleb eraldi osta.

Sissejuhatus

HOIATUS

Iga inimverega kokkupuutuv ese on potentsiaalne nakkusallikas (vt dokument: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Veresuhkru regulaarse mõõtmise olulisus

Veresuhkru regulaarne mõõtmine võib oluliselt mõjutada igapäevast suhkurtõvega toimetulekut. Me oleme selle teinud võimalikult lihtsaks.

Oluline teave teie uue glükomeetri kohta

- Glükomeetri kellaaeg ja kuupäev on eelnevalt seadistatud. Vajadusel tuleb kellaaega reguleerida vastavalt kohalikule ajavööndile.
- Kui järgite selles juhendis kirjeldatud juhiseid, kuid teie sümptomid ei näi vastavat teie mõõtmistulemustele, või kui teil on küsimusi, pöörduge oma tervishoiutöötaja poole.

Glükomeeter Accu-Chek Performa

**1. Toite-/seadistamisnupp** ⓘ

Lülitab glükomeetri sisse ja välja ning seadistab valikud.

2. Ekraan

Kuvab mõõtmistulemused, teated ja mällu salvestatud mõõtmistulemused.

3. Parem- ja vasaknoolenupud ◀ ▶

Vajutage mõõtmistulemuste mällu sisenemiseks, sätete reguleerimiseks ja mõõtmistulemustes liikumiseks.

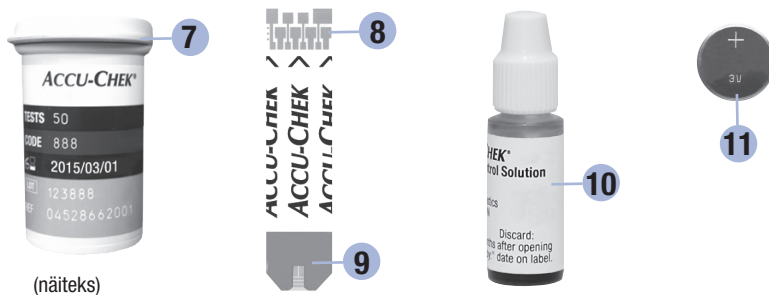
4. Testriba pesa

Sisestage testriba siia.

5. Patareipesa kate**6. Infrapunaandur (IR-andur)**

Kannab andmed üle glükomeetrist arvutisse.

1 Teie uus süsteem



(näiteks)

7. Testribade purk*

8. Sisestage see ots glükomeetrisse.

9. Kollane aken

Kandke siia veretilk või kontroll-lahus.

10. Kontroll-lahuse pudel*

11. Patarei

*Mõned tooted ei pruugi komplektis sisalduda. Need tuleb eraldi osta.

Seadme Accu-Chek Performa kasutamine

- Kasutage ainult Accu-Chek Performa testribasid.
- Kasutage testriba kohe pärast selle testribade purgist väljavõtmist.
- Ärge kandke verd ega kontroll-lahust testribale enne, kui olete selle sisestanud glükomeetrisse.
- Testribade kaitsmiseks õhuniiskuse eest sulgege testribade purk kohe pärast testriba purgist väljavõtmist.
- Säilitage kasutamata testribasid suletud korgiga testribade originaalpurgis.
- Kontrollige testribade purgil olevat aegumiskuupäeva. Ärge kasutage testribasid pärast tähtaja möödumist.
- Hoidke testribade purki ja glükomeetrit kuivas ja jahedas kohas, näiteks magamistoas.
- Juhiseid testribade säilitamise ja süsteemi töötingimuste kohta leiate testribade pakendi infolehel.

 HOIATUS

Testribasid ei tohi säilitada kõrge temperatuuriga ja niisketes kohtades (nt vannitoas või köögis)!
Kuumus ja niiskus võivad testribasid kahjustada.

1 Teie uus süsteem

Nuppude funktsioonid

Järgnevalt on kirjeldatud glükomeetri toite- ja seadistamisnupu ja noolenuppude funktsioone. Neid funktsioone kasutatakse selles juhendis läbivalt. Lisateavet nuppude kasutamise kohta glükomeetri seadistamise ajal lugege 3. peatükki „Glükomeetri mõõtmistulemuste mälu, seadistamine ja andmete edastamine“.

Nupp	Funktsioon	Toiming
 (toite-/ seadistamisnupp)	Glükomeetri sisse- ja väljalülitamine Avage seadistusrežiim. Määrake soovitud funktsioon. Väljuge seadistusrežiimist. Kontrollige kuva segmente.  või 	Vajutage lühidalt nuppu . Lülitage glükomeeter sisse. Vajutage ja hoidke all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse sõna set-up (seadistus). Vajutage lühidalt nuppu . Vajutage ja hoidke all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol. Lülitage glükomeeter välja. Täieliku kuva nägemiseks vajutage ja hoidke all nuppu . Kui üks segmentidest puudub või on pildil näidatust erinev, ärge glükomeetrit kasutage. Pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.
  (parem- ja vasaknoolenupud)	Reguleerige kellaaja, kuupäeva, helimärguande, mõõtmise meeldetuletuste ja hüpopglükeemia hoiatuse sätteid. Avage mõõtmistulemuste mälu. Märgistage veresuhkru mõõtmistulemus.	Vajutage lühidalt nuppu  või . Kiiremaks kerimiseks vajutage ja hoidke all nuppu  või . Vajutage lühidalt nuppu  või . Vajutage lühidalt nuppu  või .

Veresuhkru mõõtmine sõrmeotsast vereproovi võtmisega

MÄRKUS

Peopesast võetud vereproovid on võrdväärsed sõrmeotsast võetud vereproovidega. Alternatiivse piirkonna testimise (AST) teostamiseks vajalike juhiste ning peopesast vereproovi võtmiseks vajaliku AST korgi saamiseks pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

⚠ HOIATUS

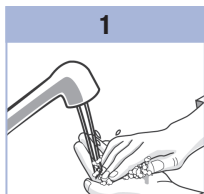
Veresuhkru mõõtmistulemused võidakse kuvada kas mg/dL või mmol/L. Mõõtühik on kirjas glükomeetri tagumisel sildil. Kui glükomeeter kuvab vale ühiku, pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole. Kui te ei tea, mis mõõtühik on teie jaoks õige, pöörduge tervishoiutöötaja poole. Vale mõõtühiku kasutamine võib põhjustada teie tegeliku veresuhkrutaseme vale tõlgendamise, mille tulemuseks võib olla vale ravi.



mg/dL või
mmol/L on
printitud siia

2 Veresuhkru mõõtmine

Enne esimest veresuhkru mõõtmist tuleb glükomeeter õigesti seadistada. Mõõtmiseks on vaja glükomeetrit, testriba, torkevahendit ja lantsetti.



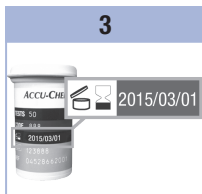
1

Peske ja kuivatage käed.



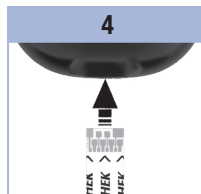
2

Valmistage torkevahend ette.



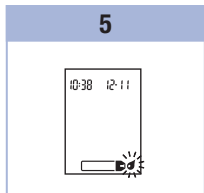
3

Kontrollige testribade purgil olevat aegumiskuupäeva. Ärge kasutage testribasid pärast nende aegumiskuupäeva möödumist.



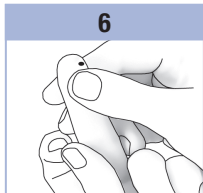
4

Sisestage testriba noolte suunas glükomeetrisse. Glükomeeter lülitub sisse ja annab helimärguande.



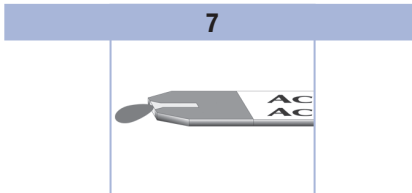
5

Kui veretilga sümbol hakkab vilkuma, torgake sõrmeotsa torkevahendiga.



6

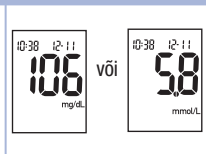
Verevoolu parandamiseks pigistage kergelt sõrme. See aitab veretilga kätte saada.



7

Viige veretilk kontakti testriba kollase akna **esiservaga**. Ärge kandke verd testriba peale. Glükomeeter annab helimärguande ja kui testribale on kantud piisav kogus verd, hakkab sümbol  vilkuma.

8



Mõõtmistulemus kuvatakse ekraanil.

Mõõtmistulemustele märgistuse määramiseks jätke testriba glükomeetrisse. Lugege 2. peatükki „Mõõtmistulemuste märgistamine ja pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse seadmine“.

Muul juhul eemaldage kasutatud testriba ja visake see ära.

Kui mõõtmine on teostatud, lülitub glükomeeter 5 sekundit pärast testriba eemaldamist välja.

2 Veresuhkru mõõtmine

Veresuhkru mõõtmine peopesast, küünarvarrest või õlavarrest (alternatiivse piirkonna testimine)

Vereproovi võite võtta ka mujalt kui sõrmeotsast. Alternatiivseks piirkonnaks on peopesa, küünarvars ja õlavars.

Sõrmeotsast või peopesast võib veresuhkru mõõtmiseks võtta verd igal ajal.

Kui verd võetakse küünarvarrest või õlavarrest, siis on teatud ajad, millal ei sobi mõõtmiseks verd võtta.

Põhjuseks on see, et sõrmeotsas ja peopesas muutub veresuhkru sisaldus kiiremini kui küünarvarres või õlavarres. Need erinevused võivad põhjustada veresuhkru sisalduse vale tõlgendamise ning selle tulemuseks võib olla vale ravi ja potentsiaalne tervisekahjustus.

Enne vere võtmist küünarvarrest või õlavarrest lugege läbi järgmine lõik.

Küünarvarre või õlavarre testi võite teha	• vahetult enne söömist. • tühja kõhuga.
Küünarvarre või õlavarre testi EI TOHI teha	• kuni 2 tundi pärast sööki, millal veresuhkru väärtused võivad kiiresti tõusta. • pärast insuliinibooluse süstimist, millal veresuhkru väärtused võivad kiiresti langeda. • pärast treeningut. • haiguse korral. • kui arvate, et teie veresuhkrutase on madal (hüpoglükeemia). • kui te mõnikord ei märka oma madalat veresuhkrutaset.

Kui olete alternatiivse piirkonna testimisest huvitatud, rääkige esmalt oma tervishoiutöötajaga. AST korgi ja üksikasjalike AST-juhiste saamiseks pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

2 Veresuhkru mõõtmine

Mõõtmistulemuste märgistamine ja pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse seadmine

Veresuhkru mõõtmistulemuse saate märgistada mõne erijuhu näitamiseks. Kui valite mõne mõõtmistulemuse märgistuse, salvestatakse see automaatselt mälli. Mõõtmistulemuste mälus olevate tulemuste ülevaatamisel aitavad need märgistused teil mõõtmistulemuste erinevusi meeles pidada.

Sümbol	Funktsioon
	Enne sööki mõõtmise märgistus Veresuhkru mõõtmistulemuste märgistamine enne sööki mõõtmise märgistustega annab rohkem teavet teie mõõtmistulemuste kohta, aidates teid ja tervishoiutöötajat suhkurtõvega toimetulekul.
	Enne sööki mõõtmise märgistus koos pärast sööki mõõtmise meeldetuletusega Kui enne sööki mõõtmise tulemus on märgistatud pärast sööki mõõtmise meeldetuletusega, annab glükomeeter 1 või 2 tundi pärast veresuhkru mõõtmist heliga märku, et teile meelde tuletada mõõtmist pärast sööki.
	Pärast sööki mõõtmise märgistus Veresuhkru mõõtmistulemuste märgistamine pärast sööki mõõtmise märgistustega annab rohkem teavet teie mõõtmistulemuste kohta, aidates teid ja tervishoiutöötajat suhkurtõvega toimetulekul. Pärast sööki mõõtmise märgistus kuvatakse koos mõõtmistulemusega automaatselt, kui mõõtmine tehakse pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse programmeeritud helisignaali ajast 15 minutit varem või hiljem. Pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse aja 1 või 2 tundi saate seada seadistusrežiimis. Glükomeeter annab 1 või 2 tundi pärast enne sööki mõõtmist heliga märku, et teile pärast sööki mõõtmist meelde tuletada.
	Üldine märgistus Alternatiivse piirkonna testimise (AST) või treeningu korral soovitage mõõtmistulemuse märgistamiseks kasutada üldist märgistust.

Mõõtmistulemuse märgistamiseks ja pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse seadistamiseks tehke järgmist:

1. Mõõtkte veresuhkur. Veresuhkru mõõtmistulemus kuvatakse ekraanil.
2. Jätke testriba glükomeetrisse. Mõõtmistulemuste märgistuste ja pärast sööki mõõtmise meeldetuletuste vahel ümber lülitamiseks vajutage lühidalt nuppu ◀ või ▶.
3. Kui ekraanil kuvatakse soovitud märgistus või mõõtmise meeldetuletus, eemaldage testriba glükomeetrist.

Ebatavalised veresuhkru mõõtmistulemused

Kui teie veresuhkru mõõtmistulemus ei vasta teie enesetundele, järgige probleemi lahendamiseks järgmist loendit.

Törkeotsing	Toiming
1. Kas testribad olid aegunud?	Visake ära testribad, kui nende aegumiskuupäev on möödunud. Korrake veresuhkru mõõtmist uue testribaga.
2. Kas testribade purgi kork oli tihedalt suletud?	Kui arvate, et testribade purk on mõnda aega avatud olnud, võtke kasutusele uued testribad. Korrake veresuhkru mõõtmist.
3. Kas testriba kasutati kohe pärast selle testribade purgist väljavõtmist?	Korrake veresuhkru mõõtmist uue testribaga.
4. Kas testribasid säilitati jahedas ja kuivas kohas?	Korrake veresuhkru mõõtmist õigesti säilitatud testribaga.
5. Kas te järgisite neid juhiseid?	Lugege 2. peatükki „Veresuhkru mõõtmine“ ja korrake veresuhkru mõõtmist. Probleemi püsimisel pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.
6. Kas glükomeeter ja testribad töötavad õigesti?	Viige läbi kontrolltest. Juhiseid leiate 4. peatükist „Kontrolltesti tegemine“.
7. Kas te ei suutnud probleemi tuvastada?	Pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

2 Veresuhkru mõõtmine

Madala või kõrge veresuhkrutaseme sümptomid

Kui teate madala või kõrge veresuhkrutaseme sümptomeid, on kergem mõista mõõtmistulemusi ja ebatavaliste tulemuste korral otsustada, mida teha.

Madal veresuhkrutase (hüpoglükeemia) Hüpoglükeemia sümptomiteks võivad olla (aga mitte ainult) ärevus, värinad, higistamine, peavalu, suurenenud nälgitunne, peapööritus, kahvatu nahk, järsk meeleolumuutus või ärrituvus, väsimus, keskendumisraskused, kohmakus, südameklõppimine ja/või segaduses olek.

Kõrge veresuhkrutase (hüperglükeemia) Hüperglükeemia sümptomiteks võivad olla (aga mitte ainult) suurenenud janu, sage urineerimine, ähmane nägemine, uimasus ja/või põhjendamatu kaalukaotus.

HOIATUS

Kui teil on mõni neist sümptomitest, või muud ebatavalised sümptomid, mõõtke sõrmeotsast või peopesast oma veresuhkrutaset. Kui veresuhkru mõõtmistulemuseks kuvatakse LO või HI, pöörduge kohe oma tervishoiutöötaja poole.

Mõõtmistulemuste mälu

Veresuhkru mõõtmistulemuste ja kontrollitulemuste salvestamine

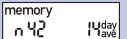
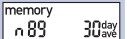
Glükomeeter säilitab automaatselt kuni 500 mõõtmistulemust ja kuni 20 kontrollitulemust koos mõõtmiskellaaja ja -kuupäeva ning mõõtmismärgistustega, mida saate igal ajal vaadata. Mõõtmistulemused on salvestatud uusimast vanimateni, seega on tähtis määrata õigeks glükomeetri kellaaeg ja kuupäev. Kui kellaaeg ja kuupäev on õiged, saate teie ja tervishoiutöötaja veresuhkru salvestatud mõõtmistulemusi asjakohaselt tõlgendada.

MÄRKUS

- Patarei vahetamisel mõõtmistulemuste mälu ei tühjene, kuid kontrollige siiski, et kellaaeg ja kuupäev oleksid õiged. Lugege 3. peatükki „Kellaaja ja kuupäeva määramine“.
- Kui mõõtmistulemuste mälu on 500 veresuhkru mõõtmistulemust, kustutab uue tulemuse lisamine kõige vanema tulemuse.
- Kui 90-päevase ajavahemiku jooksul tehakse üle 500 veresuhkru mõõtmise, kaasatakse 90-päevasesse keskmisesse väärtusesse ainult 500 viimatist mõõtmistulemust.
- Kontrollitulemused salvestatakse mällu, kuid neid ei saa glükomeetri ekraanil läbi vaadata. Salvestatud kontrollitulemuste vaatamiseks edastage need esmalt ühilduvasse tarkvararakendusse. Toote kättesaadavuse kohta saate teavet Roche'i kohalikust esindusest.
- Kontrollitulemusi ei kaasata 7, 14, 30 ja 90 päeva keskmistesse väärtustesse.
- Enne ja pärast sööki mõõtmise keskmisesse väärtusesse kaasatakse ainult enne sööki või pärast sööki mõõtmise märgistusega tulemused. Kõik veresuhkru mõõtmistulemused kaasatakse 7, 14, 30 ja 90 päeva üldistesse keskmistesse väärtustesse.

Mõõtmistulemuste mälu**Mõõtmistulemuste vaatamine mälust**

Mõõtmistulemuste mällu sisenemiseks vajutage lühidalt sisse- või väljalülitatud glükomeetri nuppu  või . Kõige uuem mõõtmistulemus kuvatakse ekraanil.

Nupp	Funktsioon	Toiming
 (vasaknoolenupp)	Eelmised mõõtmistulemused	Varasemate mõõtmistulemuste kuvamiseks uusimatest vanimateni vajutage nuppu  .     
 (paremnoolenupp)	Üldised keskmised väärtused	7, 14, 30 ja 90 päeva keskmiste väärtuste kuvamiseks vajutage nuppu  . n = keskmise väärtuse mõõtmistulemuste arv     
 (paremnoolenupp)	Enne sööki mõõtmiste keskmised väärtused Pärast sööki mõõtmiste keskmised väärtused	7, 14, 30 ja 90 päeva enne sööki ja pärast sööki mõõtmiste keskmiste väärtuste kuvamiseks vajutage nuppu  mitu korda.

** HOIATUS**

Ärge muutke oma ravi mõõtmistulemuste mälus oleva üksiku mõõtmistulemuse põhjal. Enne ravi muutmist mälus olevate mõõtmistulemuste alusel võtke ühendust oma tervishoiutöötajaga.

Seadistamine

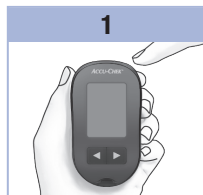
Seadistusrežiimi kasutamine

Järgmisi funktsioone saab vastavalt vajadusele kohandada.

Sümbol	Funktsioon	Toiming	Tehase algsätted
	Kellaaeg ja kuupäev	Saate määrata kellaaja ja kuupäeva.	
	Helimärguanne	Saate valida oleku On (Sees) või OFF (Väljas). Helimärguande olek OFF (Väljas) ei mõjuta mõõtmistulemusi. Mõõtmise meeldetuletuste funktsiooni kasutamiseks peab helimärguande olek olema On (Sees).	On
	Pärast sööki mõõtmise meeldetuletus	Saate valida väärtuse 1 või 2 tundi. Glükomeeter annab 1 või 2 tundi pärast enne sööki mõõtmist heliga märku, et teile pärast sööki mõõtmist meelde tuletada.	2Hr
	Mõõtmise meeldetuletused	Saate valida oleku On (Sees) või OFF (Väljas). Saate seadistada kuni 4 mõõtmise meeldetuletust päeva kohta.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Hüpglükeemia hoiatus	Saate valida oleku On (Sees) või OFF (Väljas). Hüpglükeemia hoiatuse saab teie potentsiaalselt liiga madalast veresuhkrutasemest teavitamiseks seada tasemele vahemikus 50–90 mg/dL või 2,8–5,0 mmol/L.	OFF

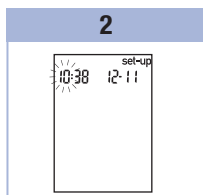
Seadistamine

Kellaaja ja kuupäeva määramine



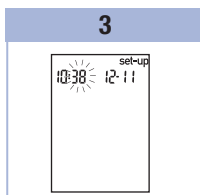
Vajutage glükomeetri sisselülitamiseks lühidalt toite-/seadistamisnuppu .

Ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

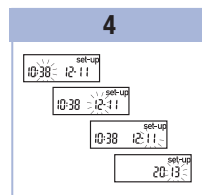


Vajutage ja **hoidke** all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus).

Tunninäit hakkab vilkuma.



Tunninäidu vähendamiseks/suurendamiseks vajutage lühidalt nuppu  või . Tunninäidu seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu . Minutinäit hakkab vilkuma.



Minutite, päeva, kuu ja aasta määramiseks korrake 3. etapi juhiseid. Muude valikute seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu . Väljumiseks vajutage ja **hoidke** all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

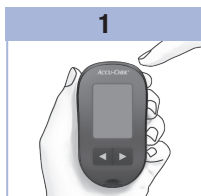
Seadistamine

Helimärguande seadmine sisse (On) või välja (OFF)

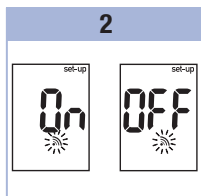
MÄRKUS

Helimärguande annab teada, et

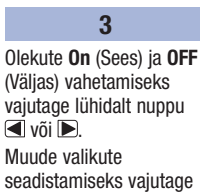
- testribale on vaja kanda verd või kontroll-lahust.
- testribal on piisavalt verd või kontroll-lahust.
- veresuhkru mõõtmine või kontrolltest on lõpule jõudnud.
- vajutatakse mõnda nuppu.
- mõõtmisaeg on käes (kui seate mõõtmise meeldetuletused või pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse).
- veresuhkru mõõtmise või kontrolltesti tegemisel ilmnes viga (vea korral annab glükomeeter helimärguande ka väljalülitatud olekus).



Vajutage glükomeetri sisselülitamiseks lühidalt nuppu . Ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol. Vajutage ja **hoidke** all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus).



Vajutage mitu korda lühidalt nuppu , kuni ekraanil kuvatakse vilkuv helimärguande sümbol ja tekst **On** (Sees) või **OFF** (Väljas).



Olekute **On** (Sees) ja **OFF** (Väljas) vahetamiseks vajutage lühidalt nuppu või . Muude valikute seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu . Väljumiseks vajutage ja **hoidke** all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

Seadistamine

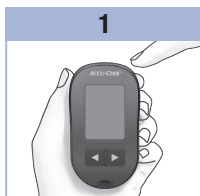
Pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse seadmine

MÄRKUS

Pärast sööki mõõtmise meeldetuletus

- annab helimärguande 1 või 2 tundi pärast veresuhkru mõõtmist, et teile pärast sööki mõõtmist meelde tuletada;
- annab helimärguande iga 2 minuti järel kuni 3 korda;
- lülitub välja testriba sisestamise või mis tahes nupu vajutamise korral.

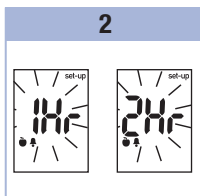
- Kui mõõtmine tehakse 15 minuti jooksul enne meeldetuletust, siis helimärguandega mõõtmise meeldetuletust ei esitata.
- Kui glükomeeter on mõõtmise meeldetuletuse ajal sisse lülitatud, siis helimärguandega mõõtmise meeldetuletust ei esitata.
- Külmas keskkonnas ei pruugi mõõtmise meeldetuletusi esitada enne, kui glükomeeter lülitatakse sisse.



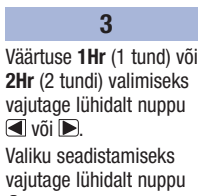
Vajutage glükomeetri sisselülitamiseks lühidalt nuppu .

Ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

Vajutage ja **hoidke** all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus).



Vajutage mitu korda lühidalt nuppu , kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus) ja vilkuv tähis **1Hr** (1 tund) või **2Hr** (2 tundi).



Väärtuse **1Hr** (1 tund) või **2Hr** (2 tundi) valimiseks vajutage lühidalt nuppu  või .

Valiku seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu .

Muude valikute seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu .

Väljumiseks vajutage ja **hoidke** all nuppu , kuni ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

Selline ekraan kuvatakse pärast sööki mõõtmise meeldetuletuse ilmumisel.

Seadistamine

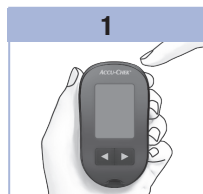
Mõõtmise meeldetuletuste seadistamine

MÄRKUS

Mõõtmise meeldetuletused:

- annab helimärguande samal ajal iga päev;
- annab helimärguande iga 2 minuti järel kuni 3 korda;
- lülitub välja testriba sisestamise või mis tahes nupu vajutamise korral.

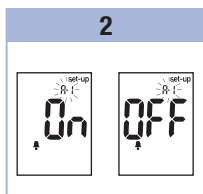
- Kui mõõtmine tehakse 15 minuti jooksul enne meeldetuletust, siis helimärguandega mõõtmise meeldetuletust ei esitata.
- Kui glükomeeter on mõõtmise meeldetuletuse ajal sisse lülitatud, siis helimärguandega mõõtmise meeldetuletust ei esitata.
- Külmas keskkonnas ei pruugi mõõtmise meeldetuletusi esitada enne, kui glükomeeter lülitatakse sisse.
- Kui mõõtmise meeldetuletus on seadistusrežiimis välja lülitatud, on ka järgnevad mõõtmise meeldetuletused väljalülitatud olekus. Kui seate näiteks väärtuse A-1, kuid lülitate A-2 välja, on ka A-3 ja A-4 automaatselt väljalülitatud olekus.



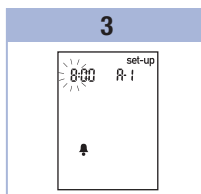
Vajutage glükomeetri sisselülitamiseks lühidalt nuppu **⏻**.

Ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

Vajutage ja **hoidke** all nuppu **⏻**, kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus).

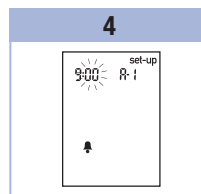


Vajutage mitu korda lühidalt nuppu **⏻**, kuni ekraanil kuvatakse kellasümbol, tekst **OFF** (Väljas), sõna **set-up** (seadistus) ja vilkuv sümbol **A-1**.



Olekute **On** (Sees) ja **OFF** (Väljas) vahetamiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻** või **⏩**.

Valiku salvestamiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻**. Kui valite oleku **On** (Sees), hakkab tunninäit vilkuma.



Tunninäidu muutmiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻** või **⏩**.

Tunninäidu seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻**. Minutinäit hakkab vilkuma.

5



00, 15, 30 või **45** minuti valimiseks vajutage lühidalt nuppu ◀ või ▶.

Need on ainsad võimalikud valikud.

Minutinäidu seadistamiseks vajutage lühidalt nuppu Ⓢ.

Ekraanil kuvatakse kellasümbol, tekst **OFF** (Väljas) ja vilkuv sümbol **A-2**.

6

Rohkemade valikute seadistamiseks seadke kas mõõtmise meeldetuletus **A-2** või vajutage lühidalt nuppu Ⓢ.

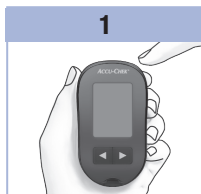
Väljumiseks vajutage ja **hoidke** all nuppu Ⓢ, kuni ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.

Seadistamine

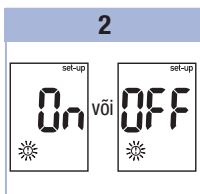
Hüpglükeemia hoiatuse seadmine

⚠ HOIATUS

- See funktsioon ei asenda tervishoiutöötajalt saadavat hüpglükeemia koolitust.
- **Kasutaja:** Enne hüpglükeemia hoiatuse seadmist pidage nõu oma tervishoiutöötajaga, kes aitab teil kindlaks määrata, milline veresuhkru sisaldus on teie jaoks hüpglükeemiline.
- **Tervishoiutöötajad:** Hüpglükeemia tase võib inimeseti erineda. Glükomeetri kasutamise korral tervishoiuasutuses on soovitatav hüpglükeemia hoiatus seada olekusse **OFF** (väljas).



Vajutage glükomeetri sisselülitamiseks lühidalt nuppu **⏻**.
Ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.
Vajutage ja **hoidke** all nuppu **⏻**, kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus).

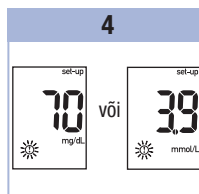


Vajutage mitu korda lühidalt nuppu **⏻**, kuni ekraanil kuvatakse sõna **set-up** (seadistus), tekst **OFF** (Väljas) ja vilkuv sümbol **☀**.



Olekute **On** (Sees) ja **OFF** (Väljas) vahetamiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻** või **⏩**.

Valiku salvestamiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻**.
Kui valite oleku **On** (Sees), kuvatakse sõna **set-up** (seadistus) ja sümbol **☀** hakkab vilkuma.



Taseme reguleerimiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻** või **⏩**.
Taseme seadmiseks vajutage lühidalt nuppu **⏻**.
Väljumiseks vajutage ja **hoidke** all nuppu **⏻**, kuni ekraanil kuvatakse vilkuv testriba sümbol.
Seadistusrežiim on lõpule jõudnud.

Andmete edastamine

Mõõtmistulemuste edastamine arvutisse

Pakume teile mõõtmistulemuste ülekandmiseks mitmeid tarkvarasid. Lisateabe saamiseks Accu-Chek tarkvara kohta pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

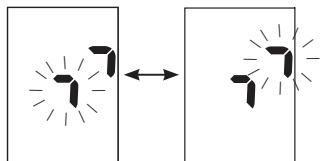
Mõõtmistulemuste jälgimiseks, seaduspärasuste tuvastamiseks ja printimiseks saate salvestatud tulemused üle kanda arvutisse.

⚠ HOIATUS

Mitme patsiendi testimisandmete ülekandmine glükomeetritest arvutisse EI OLE soovitatav, kuna üksiku patsiendi mõõtmistulemused pole tuvastatavad.

Eritarkvara ja infrapunakaabli abil andmete otseedastamine arvutisse

1. Installige tarkvara vastavalt juhiste.
2. Mõõtmistulemuste ülekandmiseks arvutisse ühendage infrapunakaabel vastavalt juhistele.
3. Käivitage tarkvaraprogramm ja järgige andmete edastamiseks esitatavaid juhiseid. Veenduge, et tarkvara oleks valmis glükomeetrist andmete vastuvõtmiseks.
4. Lülitage glükomeeter välja ning vajutage ja **hoidke** all nuppe ◀ ja ▶, kuni ekraanil vilguvad vaheldumisi 2 noolt.
5. Leidke glükomeetri ülasas olev infrapunaandur (IR-andur).
6. Leidke infrapunakaabli IR-andur.
7. Asetage glükomeeter tasasele pinnale. Suunake 2 IR-andurit teineteise poole. Nende vahekaugus peaks olema 3–10 cm.
8. Ärge liigutage andmete edastamise ajal infrapunakaablit ega glükomeetrit.
9. Järgige tarkvara kuvatavaid juhiseid.
10. Kui andmete edastamine on lõpule jõudnud, võib tarkvararakendus glükomeetri automaatselt välja lülitada. Sellisel juhul järgige arvutiekraanil kuvatavaid juhiseid.



MÄRKUS

- Kui andmeid ei kantud õigesti üle, proovige uuesti. Probleemi püsimisel pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.
- Ülekandefunktsioonist on kõige rohkem kasu siis, kui glükomeetri kellaaj ja kuupäev on õigesti määratud.

Millal teha kontrolltest?

Kontrolltestide abil saate teada, kas glükomeeter ja test ribad töötavad õigesti. Kontrolltest tuleks teha, kui:

- avate uue test ribad paki.
- unustasite test ribad purgi sulgeda.
- arvate, et test ribad on kahjustatud.
- soovite kontrollida glükomeetrit ja test ribad.
- test ribadid säilitati äärmuslikul temperatuuril ja/või äärmuslikus õhuniiskuses.
- glükomeeter on maha kukkunud.
- mõõtmistulemused ei peegelda teie enesetunnet.
- soovite kontrollida, kas teostate mõõtmist õigesti.

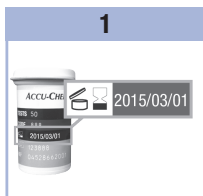
Teave kontroll-lahuse kohta

- Kasutage ainult Accu-Chek Performa kontroll-lahust.
- Pärast kasutamist sulgege kontroll-lahuse pudel korralikult.
- Kirjutage kontroll-lahuse pudeli avamise kuupäev pudeli sildile. Kontroll-lahus tuleb ära visata 3 kuud pärast kontroll-lahuse pudeli avamist (hävitamiskuupäev) või pudeli sildil oleval aegumiskuupäeval, olenevalt sellest, kumb saabub varem.
- Ärge kasutage kontroll-lahust, mille aegumis- või hävitamiskuupäev on möödas.
- Kontroll-lahuse säilitamistingimused leiate kontroll-lahuse paki infolehel.
- Glükomeeter märkab automaatselt erinevust kontroll-lahuse ja vere vahel.
- Kontrolltestimise tulemusi ei kuvata mõõtmistulemuste mälust.
- Kontroll-lahus võib määrada riideid. Plekid saab eemaldada vee ja seebiga.

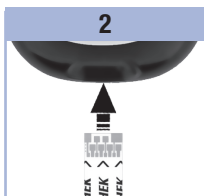
4 Kontrolltestid

Kontrolltesti tegemine

Mõõtmiseks on vaja glükomeetrit, testriba ja 1. või 2. taseme kontroll-lahust.



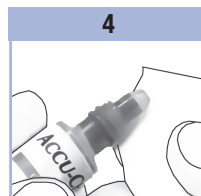
Kontrollige testribade
purgil olevat
aegumiskuupäeva. Ärge
kasutage testribasid
pärast nende
aegumiskuupäeva
möödumist.



Sisestage testriba noolte
suunas glükomeetrisse.
Asetage glükomeeter
tasasele pinnale.



Valige testimiseks
kasutatav kontroll-lahus.
Tase sisestatakse
hilisemal etapil.



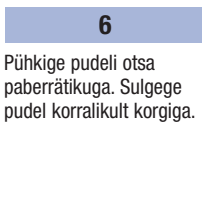
Eemaldage kontroll-
lahuse pudeli kork.
Pühkige pudeli otsa
paberrätikuga.
Vajutage pudelit, kuni
pudeli otsas moodustub
väike tilk.



Vilkuv tähtis  näitab, kui
testribale on kantud
piisav kogus kontroll-
lahust.

Viige tilk kontakti testriba
kollase akna **esiservaga**,
kuni näete vilkuvat tähist
.

**Ärge kandke
kontroll-lahust
testriba peale.**



Pühkige pudeli otsa
paberrätikuga. Sulgege
pudel korralikult korkiga.

7



(näiteks)

Ekraanil kuvatakse kontrollitulemus, pudeli sümbol ja vilkuv täht **L**. Ärge testriba veel eemaldage.

Kontrollitulemuse märgistamiseks 1. tasemena vajutage nuppu . Kontrollitulemuse märgistamiseks 2. tasemena vajutage nuppu teist korda.

8



(näiteks)

Glükomeetri kontrolltaseme salvestamiseks vajutage lühidalt nuppu .

Kui kontrollitulemus on ettenähtud vahemikus, kuvatakse ekraanil vaheldumisi tekst **OK** ja kontrollitulemus.

Kui kontrollitulemus pole ettenähtud vahemikus, kuvatakse ekraanil tekst **Err** (Viga) ja kontrollitulemus.

Eemaldage kasutatud testriba ja visake see ära.

Kui mõõtmine on teostatud, lülitub glükomeeter 5 sekundit pärast testriba eemaldamist välja.

4 Kontrolltestid

Ettenähtud vahemikust väljaspool olevate kontrolltulemuste tõlgendamine

HOIATUS

Kontrollide vahemikud on prinditud testribade purgi sildile. Kui kontrolltulemus on ettenähtud vahemikust väljaspool, järgige probleemi lahendamiseks järgmist loendit.

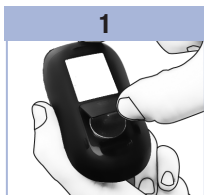
Törkeotsing	Toiming
1. Kas testriba või kontroll-lahus oli aegunud?	Kui testribade ja/või kontroll-lahuse kasutusaeg on möödas, visake need ära. Kui kontroll-lahus avati rohkem kui 3 kuud tagasi, visake see ära. Korrake kontrolltesti aegumata testriba ja aegumata kontroll-lahusega.
2. Kas pühkisite kontroll-lahuse pudeli otsa paberrätikuga enne kasutamist?	Pühkige pudeli otsa paberrätikuga. Korrake kontrolltesti uue testriba ja uue kontroll-lahuse tilgaga.
3. Kas testribade purgi ja kontroll-lahuse pudeli kork on alati tihedalt suletud?	Kui arvate, et testribade või kontroll-lahuse purk on mõnda aega avatud olnud, võtke kasutusele uued testribad või kontroll-lahus. Korrake kontrolltesti.
4. Kas testriba kasutati kohe pärast selle testribade purgist väljavõtmist?	Korrake kontrolltesti uue testriba ja uue kontroll-lahuse tilgaga.
5. Kas testribasid ja kontroll-lahuseid on säilitatud jahedas ja kuivas kohas?	Korrake kontrolltesti õigesti säilitatud testriba või kontroll-lahusega.
6. Kas te järgisite neid juhiseid?	Lugege 4. peatükki „Kontrolltestid“ ja korrake kontrolltesti.
7. Kas te valisite kontrolltesti tegemisel õige kontroll-lahuse taseme (1 või 2)?	Kui valisite kontroll-lahuse vale taseme, saate kontrolltulemust siiski võrrelda testribade purgile prinditud vahemikuga.
8. Kas te ei suutnud probleemi tuvastada?	Pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

Glükomeetri hooldamine

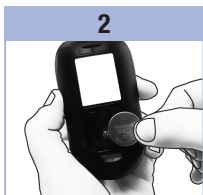
Glükomeetri igal käivitamisel kontrollib seade oma seisukorda ja annab teada, kui midagi on valesti. Lugege 5. peatükki „Kuva- ja veateated“.

Kui pillate glükomeetri maha või leiateg, et see ei anna täpseid tulemusi, pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

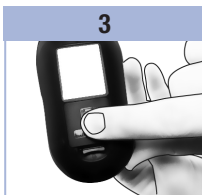
Patarei vahetamine



Glükomeetri tagaküljel asuva patareipesa kate avamiseks suruge kinnitit noole suunas ja tõmmake kate üles.



Eemaldage vana patarei. Sisestage uus patarei nii, et **(+)-pool on üleval**.



Pange patareipesa kate tagasi ja vajutage, kuni see klõpsatusega sulgub.

MÄRKUS

- Glükomeeter kasutab ühte 3 V liitiumpatareid, nööppatarei, tüüp CR2032. Seda tüüpi patareid on saadaval paljudes kauplustes. Hea, kui on olemas ka varupatarei.
- Kõik mõõtmistulemused jäävad mälu.

5 Hooldamine ja tõrkeotsing

Glükomeetri puhastamine

Hoidke glükomeeter tolmust puhas. Kui seadet on vaja puhastada või desinfitseerida, järgige võimalikult hea tulemuse saavutamiseks hoolikalt järgmisi juhiseid.

HOIATUS

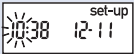
- Ärge laske vedelikul sattuda glükomeetri ühessegi avasse.
- Ärge pihustage puhastuslahust otse glükomeetrile.
- Ärge kastke glükomeetrit vedelikku.

1. Veenduge, et glükomeeter on välja lülitatud.
2. Pühkige ettevaatlikult glükomeetri pinda pehme riidelapiga, mida on veidi niisutatud (väänake liigne vedelik välja) ühega järgmistest puhastuslahustest:
 - 70 % isopropüülalkohol;
 - veega lahjendatud pehmetoimeline nõudepesuvahend;
 - olmepleegitusvedeliku 10 % lahus (1 osa pleegitusainet ja 9 osa vett), mis on valmistatud samal päeval.

Kuva- ja veateated

HOIATUS

- Veateate alusel ei tohi teha raviotsuseid.
- Probleemide korral või mis tahes muu veakuva korral pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole.

Ekraan	Toiming
Glükomeeter ei lülitu sisse või ekraan on tühi.	• Patarei on tühi. Sisestage uus patarei. • Ekraan on kahjustatud. Pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole. • Glükomeeter on defektne. Pöörduge Roche'i kohaliku esinduse poole. • Äärmuslikud temperatuurid. Viige glükomeeter mõõdukama temperatuuriga kohta.
	Patarei laetus on väike. Vahetage patarei peatselt.
	Glükomeeter on seadistusrežiimis ja vajalik on sätete muutmine või kinnitamine.
	Glükomeeter on testriba sisestamiseks valmis.
	Glükomeeter on veretilga või kontroll-lahuse mõõtmiseks valmis.
HI	Veresuhkru tase võib olla kõrgem kui seadme mõõtmisvahemik. Lugege 2. peatükki „Ebatavalised veresuhkru mõõtmistulemused“.
LO	Veresuhkru tase võib olla madalam kui seadme mõõtmisvahemik. Lugege 2. peatükki „Ebatavalised veresuhkru mõõtmistulemused“.

5 Hooldamine ja tõrkeotsing

Ekraan	Toiming
	Veresuhkur on allpool määratletud hüpoplükeemia (madal veresuhkru sisaldus) taset. Lugege 2. peatükki „Ebatavalised veresuhkru mõõtmistulemused“.
	Sellele mõõtmistulemusele on määratud üldine märgistus.
	Sellele mõõtmistulemusele on määratud enne sööki mõõtmise märgistus.
	Sellele mõõtmistulemusele on määratud pärast sööki mõõtmise märgistus.
	Sellele mõõtmistulemusele on määratud enne sööki mõõtmise märgistus ja pärast sööki mõõtmise meeldetuletus on aktiveeritud.
E-1	Testriba võib olla kahjustatud või valesti sisestatud. Võtke testriba välja ja sisestage uuesti või kui see on kahjustatud, asendage testriba.
E-3	Teie veresuhkru tase võib olla väga kõrge või on ilmnenud glükomeetri või testriba viga. - Kui mõõtmistulemus vastab teie enesetundele, pöörduge kohe tervishoiutöötaja poole. - Kui mõõtmistulemus ei vasta teie enesetundele, korrake veresuhkru mõõtmist. Lugege 2. peatükki „Ebatavalised veresuhkru mõõtmistulemused“. Pöörduge kohe oma tervishoiutöötaja poole. - Kui veresuhkru mõõtmistulemusena kuvatakse endiselt kood E-3, võib teie veresuhkru tase olla väga kõrge ja väljaspool süsteemi mõõtmisvahemikku. Pöörduge kohe oma tervishoiutöötaja poole. - Kui uus mõõtmistulemus ei vasta enesetundele, tehke kontrolltest kontrolllahuse ja uue testribaga. - Kui kontrollitulemus jääb ettenähtud vahemikku, vaadake üle mõõtmismetoodika ja korrake veresuhkru mõõtmist uue testribaga. - Kui kontrollitulemus ei ole ettenähtud vahemikus, lugege 4. peatükki „Ettenähtud vahemikust väljaspool olevate kontrollitulemuste tõlgendamine“.

Ekraan	Toiming
E-4	Testribasse pole mõõtmise jaoks võetud piisavalt verd või kontroll-lahust või seda on tehtud pärast mõõtmise alustamist. Visake testriba ära ja korrake veresuhkru mõõtmist või kontrolltesti.
E-6	Veri või kontroll-lahus kanti testribale enne, kui ekraanile ilmus vilkuva tilga kujutis. Visake testriba ära ja korrake veresuhkru mõõtmist või kontrolltesti.
E-7	Ilmnes elektroonika tõrge või kasutatud testriba võeti välja ning sisestati uuesti (harvaesinev juhtum). Lülitage glükomeeter välja ja taas sisse või võtke patarei 20 sekundiks välja ja pange uuesti tagasi. Tehke veresuhkru mõõtmine või kontrolltest.
E-8	Temperatuur on väljaspool süsteemile sobivat vahemikku. Juhiseid süsteemi töötingimuste kohta leiate testribade pakendi infolehel. Minge sobivate tingimustega kohta, oodake 5 minutit ja korrake veresuhkru mõõtmist või kontrolltesti. Ärge soojendage ega jahutage glükomeetrit.
E-9	Patarei on peaaegu tühi. Vahetage patarei kohe. Kui pärast patarei vahetamist kuvatakse endiselt veatähis, eemaldage patarei uuesti, vajutage suvalist glükomeetri nuppu ja sisestage patarei.
E-10	Kellaaja ja kuupäeva seaded võivad olla valed. Veenduge, et glükomeetri kellaaeg ja kuupäev oleksid õiged ning vajadusel korrigeerige.

Tootepiirangud

Värskeimat teavet toote tehniliste andmete ja piirangute kohta leiate testribade ja kontroll-lahuse pakis olevatelt infolehtedelt.

Tehnilised andmed	
Vere kogus Proovi tüüp Mõõtmisaeg Mõõtmisvahemik Testribade säilitamistingimused Süsteemi töötingimused Suhtelise õhuniiskuse vahemik töötamisel	Vt testribade paki infolehte.
Glükomeetri säilitamistingimused	Temperatuur: -25...+70 °C
Mõõtmistulemuste mälu maht	500 veresuhkru mõõtmistulemust ja 20 kontrollitulemust koos kellaja ja kuupäevaga.
Automaatne väljalülitumine	2 minutit
Toiteallikas	Üks 3 V liitiumpatarei (nööppatarei tüüp CR2032)
Ekraan	LCD
Mõõtmed	94×52×21 mm (P×L×K)
Kaal	Ligikaudu 59 g (koos patareiga)
Konstruksioon	Käsiseade
Kaitseklass	III
Glükomeetri tüüp	Glükomeeter Accu-Chek Performa sobib pidevaks kasutamiseks.
Kontroll-lahuse säilitamistingimused	Vt kontroll-lahuse paki infolehte.

6 Tehniline teave

Elektromagnetiline ühilduvus – see glükomeeter vastab standardi EN ISO 15197 lisas A sätestatud elektromagnetilise häirekindluse nõuetele. Elektrostaatiliste lahenduste häirekindluse testimise aluseks oli alusstandard IEC 61000-4-2. Lisaks vastab glükomeeter standardi EN 61326 elektromagnetikiirgust käsitlevatele nõuetele. Seega on glükomeetri elektromagnetikiirgus väike. Ei eeldata glükomeetri häirivat mõju muudele elektriliselt käitatavatele seadmetele.

Mõõtmisomaduste analüüs – vt testribade paki infolehte.

Mõõtmisviis – vt testribade paki infolehte.

Toote ohutusteave

HOIATUS

- Lämbumise oht. Väikesed osad. Hoidke alla 3-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Tugevad elektromagnetväljad võivad häirida glükomeetri tööd. Vältige glükomeetri kasutamist tugeva elektromagnetikiirguse allika läheduses.
- Elektrostaatilise lahenduse vältimiseks ei tohi glükomeetrit kasutada väga kuivas keskkonnas, eriti sünteetiliste materjalide lähedal.

Glükomeetri utiliseerimine

HOIATUS

- Glükomeeter võib veresuhkru mõõtmisel verrega kokku puutuda. Kasutatud glükomeetrid kujutavad seetõttu endast nakkusohtu. Enne glükomeetri utiliseerimist eemaldage patarei või patareid. Utiliseerige kasutatud glükomeetrid teie riigis kehtivate eeskirjade järgi. Teavet korrektse kasutusest kõrvaldamise kohta saate kohalikul omavalitsuselt.
- See glükomeeter ei kuulu Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ – direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE) – reguleerimisalasse.
- Utiliseerige kasutatud patareid vastavalt kohalikele keskkonnakaitsealastele eeskirjadele.

Sümbolite selgitus

Pakendi, tüübitähisel ja glükomeetri Accu-Chek Performa juhistel võite leida järgmisi sümboliteid.

	Vaadake kasutusjuhendit
	Tähelepanu! Tutvuge tootega kaasasolevas kasutusjuhendis toodud ohutusnõuetega.
	Säilitada temperatuuril
	Tootja
	Tootekood
	In vitro diagnostiline meditsiiniseade
	See toode vastab Euroopa direktiivi 98/79/EÜ nõuetele meditsiiniliste in vitro diagnostiliste meditsiiniseadmete kohta.
	3 V nööppatarei, tüüp CR2032

6 Tehniline teave

Garantii

Kohaldatakse ostmise riigis kehtivaid tarbekaupade müügi valdkonna õigusi käsitlevaid seadusesätteid.

Lisatarvikud

Testribad

Accu-Chek Performa testribad

Kontroll-lahused

Accu-Chek Performa kontroll-lahused

Teave tervishoiutöötajatele



HOIATUS

Tervishoiutöötajad: Järgige oma asutuse asjakohaseid nakkustõrjetoiminguid. Lisateavet tervishoiutöötajatele leiata testribade pakendi infolehel.

Proovide käsitlemine

Verega saastunud esemete käsitlemisel kandke alati kindaid. Järgige inimmaterjaliga potentsiaalselt saastunud esemete käsitlemisel alati tunnustatud toiminguid. Järgige oma labori või asutuse hügieeni- ja ohutuseeskirju. Vereproovide võtmise kohta ettevalmistamisel järgige asutuse eeskirju.

Lisateavet vastuvõetavate proovivõtupide, antikoagulantide ja käsitlemisjuhiste kohta leiata testribade paki infolehel.

Patsientidele alternatiivse piirkonna testimise soovitamine

Otsuste tegemisel selle kohta, kas soovitada alternatiivse piirkonna testimist (AST), tuleb võtta arvesse patsiendi motivatsiooni ja teadmiste taset ning tema võimet mõista suhkurtõve ja AST-ga seotud kaalutlusi. Kui te kaalute patsiendile AST soovitamist, peate arvestama, et sõrmeotsast/peopesast võetud proovide veresuhkru mõõtmistulemused võivad küünarvarrest/õlavarrest võetud proovide mõõtmistulemustest märkimisväärselt erineda. Kapillaarse põhikontsentratsiooni ja kogu keha vereperfusiooni erinevus võib põhjustada proovide veresuhkrutulemustes mõõtmiskohtade vahelisi erinevusi. Need füsioloogilised mõjud võivad inimestel olla erinevad ning võivad inimesel sõltuvalt tema käitumisest ja suhtelisest füüsilisest seisundist varieeruda.

Meie uuringud, mis käsitlevad suhkurtõbe põdevate täiskasvanute keha alternatiivsete piirkondade testimist, näitavad, et enamik inimesi leiab sõrmeotsa/peopesa vereproovidest veresuhkru taseme muudatuse kiiremini kui küünarvarrest/õlavarrest võetud vereproovidest.* See on eriti oluline siis, kui veresuhkru tase langeb või tõuseb kiiresti. Kui teie patsient on harjunud tegema raviotsuseid sõrmeotsa/peopesa näitude alusel, peab ta arvestama viivitusega, mis mõjutab küünarvarrest/õlavarrest võetud proovi näitu.

*Andmed on registreeritud

6 Tehniline teave

A

aegumiskuupäev 7, 27
alternatiivse piirkonna testimine 12, 41
arvuti, mõõtmistulemuste edastamine 26

E

enne sööki mõõtmise märgistus 14

G

garantii 40
glükomeeter, hooldamine 31
glükomeeter, puhastamine 32
glükomeeter, utiliseerimine 38

H

helimärguanne, seadmine 21
hüperglükeemia 16
hüpoglükeemia 16
hüpoglükeemia hoiatus, seadmine 25

K

kellaaeg ja kuupäev, määramine 20
kontrolli tulemused, vahemikust väljaspool
olevate tulemuste tõlgendamine 30
kontroll-lahus 27
kontrolltest, tegemine 28
kõrge veresuhkrutase 16
kuva kontrollimine 8
kuvateated 33

M

madal veresuhkrutase 16
mõõtmise meeldetuletused, määramine 23
mõõtmistulemuste mälu, glükomeeter 17
mõõtmistulemuste märgistamine 14

N

nupp, toite-/seadistamis 5, 8

P

pärast sööki mõõtmise märgistus 14
pärast sööki mõõtmise meeldetuletus 14, 22
patarei, paigaldamine 31
patareipesa kate 5
patarei tüüp 31, 37
patarei, vahetamine 31

S

sätted, glükomeeter 19
sümbolid 39
sümptomid, hüperglükeemia/hüperglükeemia 16

T

tarvikud 40
tehniline teave 37
tervishoiutöötajad 40
testribad 6, 7
toote ohutusteave 38
tootepiirangud 37
toote tehnilised andmed 37
törkeotsing 33

V

veateated 34
veresuhkru mõõtmine 9
veresuhkru mõõtmistulemused,
ebatavalised 15

Ü

üldine märgistus 14

Märkused

Märkused

Märkused

LV

Saturs

Ievads.....	3
1. nodaļa. Jaunā sistēma.....	5
2. nodaļa. Glikozes testi.....	9
3. nodaļa. Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana	17
4. nodaļa. Funkcionālās pārbaudes.....	27
5. nodaļa. Apkope un problēmu novēršana	31
6. nodaļa. Tehniskie dati	37
Alfabētiskais rādītājs.....	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA –51861
V2/1 – 07054378001_01 – Black

Roche USA – 51861
V2/2 – 07054378001_01 – PMS 287
CVC 30%

Accu-Chek Performa sistēma

Accu-Chek Performa mēraparāts ir paredzēts lietošanai ar Accu-Chek Performa teststrēmēm, lai veiktu glikozes līmeņa kvantitatīvo mērījumu svaigās venozajās, arteriālajās, jaundzimušā vai kapilārajās pilnās asinīs un iegūto rezultātu izmantotu kā palīgīdzekli glikozes kontroles efektivitātes uzraudzībai. Kapilārās pilnās asinīs glikozes līmeņa testam var iegūt no pirkstgala un apstiprinātām alternatīvajām ķermeņa daļām (piemēram, apakšdelma). Informāciju par apstiprinātām alternatīvajām ķermeņa daļām un ar tām saistītajiem ierobežojumiem skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā par no alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu testēšanu (AĶDT). Accu-Chek Performa mēraparāts ar Accu-Chek Performa teststrēmēm nodrošina pilnvērtīgu testēšanas sistēmu, kas paredzēta in vitro diagnostikai, ko var veikt gan veselības aprūpes speciālisti veselības aprūpes iestādēs, gan personas, kurām ir diabēts, mājās. Šī sistēma nav paredzēta cukura diabēta diagnosticēšanai un skrīningam. Informācija, kā asins paraugi ir jāiegūst un jāgatavo veselības aprūpes speciālistam, ir sniegta teststrēmeļu iepakojuma ieliktņī.

Paredzēts lietošanai tikai ar Accu-Chek Performa teststrēmēm un kontrolšķīdumiem.

Piemērots paškontrollei

Sistēmas sastāvdaļas:

- **Accu-Chek Performa mēraparāts ar bateriju**
- **Accu-Chek Performa teststrēmeles***
- **Accu-Chek Performa kontrolšķīdumi***

*Dažas sastāvdaļas var nebūt iekļautas komplektā. Tās ir nopērkamas atsevišķi.



BRĪDINĀJUMS

Jebkurš priekšmets, kas saskaras ar cilvēka asinīm, ir iespējams infekcijas avots (skatīt: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Kādēļ ir svarīgi regulāri noteikt glikozes līmeni asinīs

Regulāra glikozes līmeņa noteikšana asinīs var ievērojami mainīt to, kā Jūs ikdienā pārvaldat diabētu. Mēs esam darījuši visu, lai tas būtu tik vienkārši, cik vien iespējams.

Svarīga informācija par Jūsu jauno mēraparātu

- Mēraparātā jau sākotnēji ir iestatīts laiks un datums. Iespējams, ka laiks ir jānomaina atbilstoši Jūsu laika joslai.
- Ja Jūs ievērojat šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, taču joprojām novērojat simptomus, kas nešķiet atbilstoši testa rezultātiem, vai arī ir radušies jautājumi, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu.

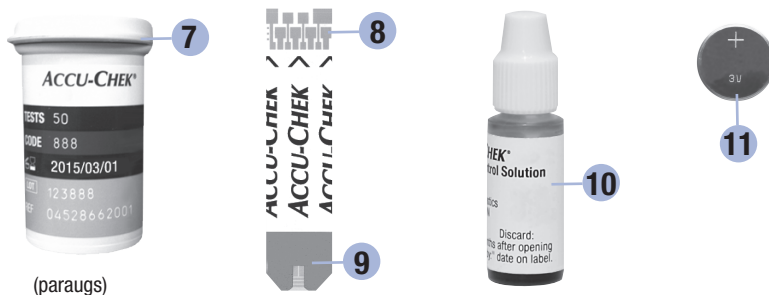
Accu-Chek Performa mēraparāts



1. **Ieslēgšanas/izslēgšanas/iestatīšanas taustiņš** 
Ieslēdz vai izslēdz mēraparātu un iestata funkcijas.
2. **Displejs**
Attēlo rezultātus, ziņojumus un atmiņā saglabātos testu rezultātus.
3. **Taustiņi ar bultiņām pa labi un pa kreisi**  
Nospiediet, lai atvērtu atmiņu, pielāgotu iestatījumus un ritinātu testu rezultātus.
4. **Teststrēmeles atvere**
Ievietojiet teststrēmeli šeit.

5. **Baterijas nodalījuma vāciņš**
6. **Infrasarkano staru (IS) lodziņš**
Pārsūta datus no mēraparāta uz datoru.

1 Jaunā sistēma



(paraugs)

7. Teststrēmeļu kārbā*

8. Ievietojiet šo galu mēraparatā.

9. Dzeltēnais lodziņš

Uzlieciet asins pilieni vai kontrolšķidrumu šeit.

10. Kontrolšķidruma pudelīte*

11. Baterija

*Dažas sastāvdaļas var nebūt iekļautas komplektā. Tās ir nopērkamas atsevišķi.

Accu-Chek Performa sistēmas lietošana

- Lietojiet vienīgi Accu-Chek Performa teststrēmes.
- Lietojiet teststrēmeli tūlīt pēc tās izņemšanas no teststrēmeļu kārbas.
- Nelieciet asinis vai kontrolšķidrumu uz teststrēmes, pirms tā ir ievietota mēraparātā.
- Lai pasargātu teststrēmes no mitruma, tūlīt pēc teststrēmes izņemšanas cieši noslēdziet teststrēmeļu kārbas vāciņu.
- Uzglabājiet neizlietotās teststrēmes oriģinālajā teststrēmeļu kārbā ar aizvērtu vāciņu.
- Pārbaudiet uz teststrēmeļu kārbas norādīto derīguma termiņu. Nelietojiet teststrēmes pēc šī datuma.
- Uzglabājiet teststrēmeļu kārbu un mēraparātu vēsā, sausā vietā, piemēram, guļamistabā.
- Teststrēmeļu uzglabāšanas un sistēmas lietošanas nosacījumus skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktņī.

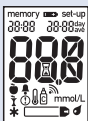
BRĪDINĀJUMS

Teststrēmes nedrīkst uzglabāt karstās telpās ar augstu mitruma līmeni, piemēram, vannas istabā vai virtuvē! Karstums un mitrums var sabojāt teststrēmes.

1 Jaunā sistēma

Taustiņu funkcijas

Šeit redzams ieslēgšanas/izslēgšanas/iestatīšanas taustiņš un bultiņu taustiņi uz mēraparāta. Šīs funkcijas tiek lietotas visā rokasgrāmatā. Papildu informāciju par šo taustiņu pielietojumu mēraparāta iestatīšanas laikā skatiet 3. nodaļā, Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana.

Taustiņš	Funkcija	Veicamais pasākums
 (ieslēgšanas/ izslēgšanas/ iestatīšanas taustiņš)	Mēraparāta ieslēgšana un izslēgšana Iestatīšanas režīma atvēršana. Izvēlētās funkcijas iestatīšana. Iestatīšanas režīma aizvēršana jebkurā laikā. Displeja segmentu pārbaude.  vai 	Nospiediet un atlaidiet taustiņu . Izslēdziet mēraparātu. Nospiediet un turiet taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts set-up (iestatīšana). Nospiediet un atlaidiet taustiņu . Nospiediet un turiet taustiņu , līdz displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmes simbols. Izslēdziet mēraparātu. Nospiediet un turiet taustiņu , lai skatītu visus displeja rādījumus. Ja viens segments iztrūkst vai atšķiras no attēla, nelietojiet mēraparātu. Sazinieties ar Roche.
  (taustiņi ar bultiņām pa labi un pa kreisī)	Laika un datuma iestatījumu, skaņas signālu, testa atgādinājumu un hipoglikēmijas trauksmes signālu pielāgošana. Atmiņas atvēršana. Glikozes testa rezultāta identificēšana.	Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai . Nospiediet un turiet taustiņu  vai , lai ritinātu ātrāk. Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai . Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai .

Glikozes testa veikšana, izmantojot asinis no pirkstgala

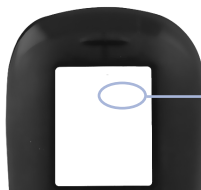
PIEZĪME

Asins paraugi, kurus ņem no delnas, ir līdzvērtīgi no pirkstgala ņemtajiem asins paraugiem. Lai saņemtu norādījumus par no alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu testešanu (AĶDT) un AĶDT uzgali asins parauga ņemšanai no delnas, sazinieties ar Roche.



BRĪDINĀJUMS

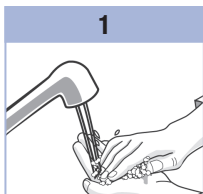
Glikozes testa rezultātus var parādīt kā mg/dL vai mmol/L. Etikete mēraparāta aizmugurē parāda mērvienību. Ja mēraparāts rāda nepareizu vienību, sazinieties ar Roche. Ja Jūs nezināt, kura mērvienība ir pareizā Jūsu gadījumā, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu. Nepareizas mērvienības lietošana var izraisīt patiesā glikozes līmeņa asinīs nepareizu interpretāciju un var novest pie neatbilstošas terapijas.



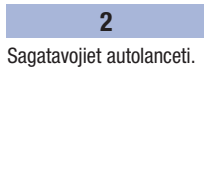
mg/dL vai
mmol/L ir
norādīts šeit

2 Glikozes testi

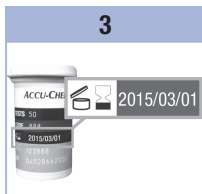
Pirms veicat glikozes testu pirmo reizi, iestatiet mēraparātu pareizi. Jums ir nepieciešams mēraparāts, teststrēmele, autolancete un lancete.



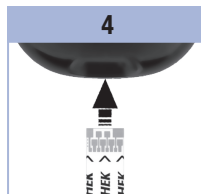
Nomazgājiet un nosusiniet rokas.



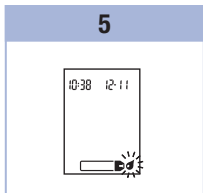
Sagatavojiet autolanceti.



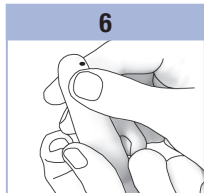
Pārbaudiet uz teststrēmeļu kārbas norādīto derīguma termiņu.
Nelietojiet teststrēmeles, ja to derīguma termiņš ir beidzies.



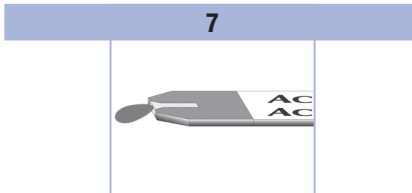
levietojiet teststrēmeli mēraparātā ar bultiņām norādītajā virzienā.
Mēraparāts ieslēdzas un iepikstas.



Kad asins piliena simbols mirgo, izdriest dūrienu pirkstā ar autolanceti.

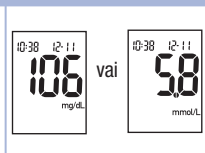


Viegli saspiediet pirkstu, lai veicinātu asins pieplūdi.
Tas palīdz iegūt asins pilienus.



Pielieciet asins pilienus teststrēmeles dzeltenā lodziņā **priekšējai malai**.
Nelieciet asinis uz teststrēmeles virsmas.
Ja uz teststrēmeles ir pietiekams asins daudzums, mēraparāts iepikstas un displejā sāk mirgot simbols .

8



Displejā tiek parādīts testa rezultāts.

Lai testa rezultātam piešķirtu apzīmējumu, atstājiet teststrēmeli mēraparātā. Skatiet 2. nodaļu, Glikozes testa rezultātu identificēšana un atgādinājuma iestatīšana testa veikšanai pēc ēdienreizes.

Pretējā gadījumā izņemiet un izmetiet izmantoto teststrēmeli.

Pēc veiksmīga testa mēraparāts pats automātiski izslēdzas 5 sekundes pēc teststrēmeles izņemšanas.

2 Glikozes testi

Glikozes testa veikšana ar asinīm no delnas, apakšdelma vai augšdelma (no alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu testēšana)

Asins parauga ieguvei var izvēlēties arī citas ķermeņa daļas, ne vien pirkstgalus. Alternatīvās ķermeņa daļas iekļauj delnu, apakšdelmu un augšdelmu.

No pirkstgala vai delnas ņemtu asins paraugu glikozes testa veikšanai var izmantot jebkurā laikā.

Ja asinis tiek ņemtas no apakšdelma vai augšdelma, pastāv noteikti laika posmi, kas testēšanai nav piemēroti. Tas ir tādēļ, ka glikozes līmenis asinīs pirkstgalos un delnā mainās ātrāk nekā apakšdelmā un augšdelmā. Šīs atšķirības var izraisīt patiesā glikozes līmeņa asinīs nepareizu interpretāciju, var novest pie neatbilstošas terapijas un, iespējams, nevēlami ietekmēt veselību.

Izlasiet nākamo sadaļu, pirms mēģināt veikt testēšanu no apakšdelma vai augšdelma.

Jūs drīkstat veikt testēšanu no apakšdelma vai augšdelma	• tieši pirms ēdienreizes; • tukšā dūšā.
Jūs NEDRĪKSTAT veikt testēšanu no apakšdelma vai augšdelma	• līdz pat 2 stundām pēc ēdienreizes, kad glikozes līmenis asinīs var strauji paaugstināties; • pēc ātras iedarbības insulīna injicēšanas, kad glikozes līmenis asinīs var strauji pazemināties; • pēc fiziskām nodarbībām; • ja slimojat; • ja Jums šķiet, ka glikozes līmenis asinīs ir zems (hipoglikēmija); • ja dažreiz nepamanāt, ka glikozes līmenis asinīs ir zems.

Ja vēlaties veikt AĶDT, vispirms konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
Lai saņemtu AĶDT uzgali un sīkākus norādījumus par AĶDT, sazinieties ar Roche.

2 Glikozes testi

Glikozes testa rezultātu identificēšana un atgādinājuma iestatīšana testa veikšanai pēc ēdienreizes

Jūs varat identificēt glikozes testa rezultātu kā īpašu notikumu. Ja izvēlaties testa rezultātu apzīmējumu, tas tiek automātiski saglabāts atmiņā. Pārskatot mērījumu rezultātu atmiņā saglabātos testa rezultātus, šie apzīmējumi var palīdzēt atcerēties, kādēļ rezultāts atšķiras.

Simbols	Funkcija
	Pirmsēdienreizes apzīmējums Glikozes testa rezultātu identificēšana ar pirmsēdienreizes apzīmējumu sniedz Jums un Jūsu veselības aprūpes speciālistam papildu informāciju par testa rezultātiem, kas palīdz pārvaldīt diabētu.
	Pirmsēdienreizes apzīmējums ar atgādinājumu testa veikšanai pēc ēdienreizes Ja pirmsēdienreizes rezultāts tiek identificēts ar atgādinājumu testa veikšanai pēc ēdienreizes, 1 vai 2 stundas pēc glikozes testa veikšanas mēraparāts iepikstas, lai atgādinātu, ka ir jāveic pēcdienreizes tests.
	Pēcdienreizes apzīmējums Glikozes testa rezultātu iezīmēšana ar pēcdienreizes apzīmējumu sniedz Jums un Jūsu veselības aprūpes speciālistam papildu informāciju par testa rezultātiem, kas palīdz pārvaldīt diabētu. Testa rezultātiem tiek automātiski parādīts pēcdienreizes apzīmējums, ja tests tiek veikts 15 minūtes pirms vai pēc ieprogrāmmētā atgādinājuma testa veikšanai pēc ēdienreizes. Iestatīšanas režīmā iestatiet atgādinājuma laiku testa veikšanai pēc ēdienreizes – 1 vai 2 stundas. Mēraparāts iepikstas 1 vai 2 stundas pēc pirmsēdienreizes testa veikšanas, lai atgādinātu, ka ir jāveic pēcdienreizes tests.
	Vispārīgais apzīmējums Vispārīgo apzīmējumu varat izmantot, lai identificētu kādu notikumu, piemēram, AĶDT rezultātu vai fiziskas nodarbības.

Lai identificētu testa rezultātus un aktivizētu atgādinājumu testa veikšanai pēc ēdienreizes, rīkojieties šādi:

1. Veiciet glikozes testu. Displejā tiek parādīts glikozes testa rezultāts.
2. Atstājiet teststrēmeli mēraparātā. Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai pārslēgtu testa rezultātu apzīmējumus un atgādinājumu testa veikšanai pēc ēdienreizes.
3. Kad displejā tiek parādīts vēlamais apzīmējums vai atgādinājums testa veikšanai, izņemiet teststrēmeli no mēraparāta.

Neparasti glikozes testa rezultāti

Ja glikozes testa rezultāts neatbilst Jūsu pašsajūtai, veiciet šādas pārbaudes, kas var palīdzēt novērst problēmu.

Pārbaudes problēmu noteikšanai	Veicamais pasākums
1. Vai teststrēmeļu derīguma termiņš ir beidzies?	Izmetiet teststrēmeles, ja ir beidzies to derīguma termiņš. Atkārtojiet glikozes testu, izmantojot teststrēmeli, kuras derīguma termiņš nav beidzies.
2. Vai teststrēmeļu kārbas vāciņš ir cieši noslēgts?	Ja pastāv aizdomas, ka teststrēmeļu kārba kādu laiku nav bijusi aizvērta, nomainiet teststrēmeles. Atkārtojiet glikozes testu.
3. Vai lietotāj teststrēmeli tūlīt pēc tās izņemšanas no teststrēmeļu kārbas?	Atkārtojiet glikozes testu ar jaunu teststrēmeli.
4. Vai teststrēmeles ir uzglabātas vēsā, sausā vietā?	Atkārtojiet glikozes testu, izmantojot pareizi uzglabātu teststrēmeli.
5. Vai Jūs ievērojāt norādījumus?	Skatiet 2. nodaļu, Glikozes testi, un atkārtojiet glikozes testu. Ja joprojām pastāv problēmas, sazinieties ar Roche.
6. Vai mēraparāts un teststrēmeles darbojas pareizi?	Veiciet funkcionālo pārbaudi. Norādījumus skatiet 4. nodaļā, Funkcionālās pārbaudes veikšana.
7. Vai joprojām neizprotat problēmu?	Sazinieties ar Roche.

2 Glikozes testi

Simptomi, kas liecina par zemu vai augstu glikozes līmeni asinīs

Zināšanas par simptomiem, kas liecina par zemu vai augstu glikozes līmeni asinīs var palīdzēt Jums izprast testa rezultātus un izlemt, kā rīkoties, ja rezultāti šķiet neparasti.

Zems glikozes līmenis asinīs (hipoglikēmija): Hipoglikēmijas simptomi var būt šādi, bet ne tikai: nemiers, drebuļi, svišana, galvassāpes, pastiprināta izsalkuma sajūta, reibonis, bāla ādas krāsa, pēkšņas garastāvokļa maiņas vai uzbudināmība, nogurums, grūtības koncentrēties, neveiklība, paātrināta sirdsdarbība un/vai apjukums.

Augsts glikozes līmenis asinīs (hiperglikēmija): Hiperglikēmijas simptomi var būt šādi, bet ne tikai: pastiprinātas slāpes, bieža urinācija, neskaidra redze, miegainums un/vai neizskaidrojams svara zudums.

BRĪDINĀJUMS

Ja Jūs novērojat kādus no šiem simptomiem vai kādus citus neparastus simptomus, pārbaudiet glikozes līmeni asinīs, ņemot asinis no pirkstgala vai delnas. Ja glikozes līmeņa rezultāts tiek parādīts ar LO vai HI, nekavējoties sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Atmiņa

Glikozes testu un funkcionālo pārbaūžu rezultātu saglabāšana

Mēraparāts automātiski saglabā līdz 500 glikozes testa rezultātiem un līdz 20 funkcionālo pārbaūžu rezultātiem ar rezultātu laiku un datumu, kā arī pievienotajiem testa rezultātu apzīmējumiem, kurus Jūs jebkurā laikā varat apskatīt. Testa rezultāti tiek saglabāti, sākot ar jaunākajiem un beidzot ar vecākajiem, tādēļ mēraparātā ir jāiestata pareizs laiks un datums. Pareizs laika un datuma iestatījums Jums un veselības aprūpes speciālistiem nodrošina iespēju pareizi interpretēt saglabātos glikozes testu rezultātus.

PIEZĪME

- Ja tiek nomainīta baterija, atmiņā saglabātie dati netiek zaudēti; tomēr pārbaudiet, vai laiks un datums joprojām ir pareizi. Skatiet 3. nodaļu, Laika un datuma iestatīšana.
- Tiklīdz atmiņā ir saglabāti 500 glikozes testu rezultāti, pievienojot jaunu rezultātu, vissenākais rezultāts tiek izdzēsts.
- Ja veicat vairāk nekā 500 glikozes testus 90 dienu laikā, 90 dienu vidējā rādītājā tiek iekļauti tikai pēdējie 500 rezultāti.
- Funkcionālo pārbaūžu rezultāti tiek saglabāti atmiņā, bet tos mēraparātā nevar apskatīt. Lai apskatītu saglabātos funkcionālo pārbaūžu rezultātus, vispirms pārsūtiet tos uz saderīgu programmatūru. Lai uzzinātu par programmatūras pieejamību, sazinieties ar Roche.
- Funkcionālo pārbaūžu rezultāti netiek iekļauti 7, 14, 30 un 90 dienu vidējo rādītāju aprēķinos.
- Pirmsēdienreizu un pēcēdienreizu vidējo rādītāju aprēķinā tiek iekļauti tikai tie testu rezultāti, kuriem ir piešķirts pirmsēdienreizes vai pēcēdienreizes apzīmējums. Vispārīgajos 7, 14, 30 un 90 dienu vidējos rādītājos tiek iekļauti visi glikozes testu rezultāti.

Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana **3**

Iestatīšana

Iestatīšanas režīma lietošana

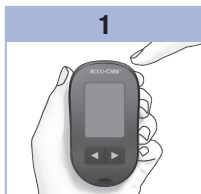
Tālāk norādītās funkcijas var pielāgot pēc nepieciešamības.

Simbols	Funkcija	Veicamais pasākums	Sākotnējais ražotāja iestatījums
	Laiks un datums	Iestatiet laiku un datumu.	
	Skaņas signāls	Izvēlieties On (ieslēgts) vai OFF (izslēgts). Skaņas signāla iestatīšana uz OFF (izslēgts) neietekmē testa rezultātus. Skaņas signālam ir jābūt uz On (ieslēgts), lai izmantotu testa atgādinājuma funkciju.	On
	Pēcēdienreizes testa atgādinājums	Izvēlieties 1 stundu vai 2 stundas. Mēraparāts iepikstas 1 vai 2 stundas pēc pirmsēdienreizes testa veikšanas, lai atgādinātu, ka ir jāveic pēcēdienreizes tests.	2Hr
	Testa atgādinājumi	Izvēlieties On (ieslēgts) vai OFF (izslēgts). Vienā dienā var iestatīt ne vairāk kā 4 testa atgādinājumus.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Hipoglikēmijas trauksmes signāls	Izvēlieties On (ieslēgts) vai OFF (izslēgts). Hipoglikēmijas trauksmes signāla līmeni var iestatīt no 50 līdz 90 mg/dL vai no 2,8 līdz 5,0 mmol/L, lai saņemtu paziņojumu, kad glikozes līmenis asinis varētu būt pārāk zems.	OFF

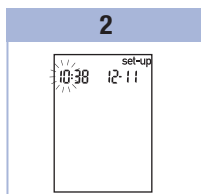
3 Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana

Iestatīšana

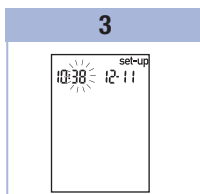
Laika un datuma iestatīšana



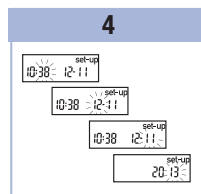
Nospiediet un atlaidiet **⏻** (ieslēgšanas/izslēgšanas/ iestatīšanas taustiņu), lai ieslēgtu mēraparātu. Displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols.



Nospiediet un **turiet** taustiņu **⏻**, līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana). Mirgo stundas rādījums.



Nospiediet un atlaidiet taustiņu **⏻** vai **⏭**, lai samazinātu vai palielinātu stundas iestatījumu. Nospiediet un atlaidiet taustiņu **⏻**, lai samazinātu vai palielinātu stundas iestatījumu. Mirgo minūšu rādījums.



Atkārtojiet 3. darbību, lai iestatītu minūtes, dienu, mēnesi un gadu. Lai iestatītu citas funkcijas, nospiediet un atlaidiet taustiņu **⏻**. Lai aizvērtu iestatīšanas režīmu, nospiediet un **turiet** taustiņu **⏻**, līdz displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols.

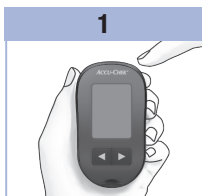
Iestatīšana

Skaņas signāla ieslēgšana vai izslēgšana

PIEZĪME

Skaņas signāls norāda, ka:

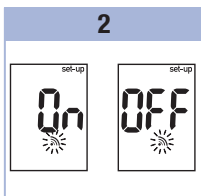
- teststrēmelei ir jāuzliek asins piliens vai kontrolšķidrums;
- teststrēmele ir uzņēmusi pietiekamu daudzumu asiņu vai kontrolšķidruma;
- glikozes tests vai funkcionālā pārbaude ir pabeigta;
- ir nospiests kāds taustiņš;
- ir pienācis laiks veikt testu (ja ir iestatīti testa atgādinājumi vai atgādinājums testa veikšanai pēc ēdienreizes);
- glikozes testa vai funkcionālās pārbaudes laikā ir radusies kļūda (kļūdas gadījumā signāls tiek atskaņots pat tad, ja tas ir izslēgts).



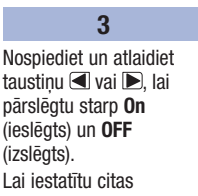
Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai ieslēgtu mēraparātu.

Displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols.

Nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana).



Vairākkārt nospiediet un atlaidiet taustiņu , līdz displejā tiek parādīts mirgojošs skaņas signāla simbols un **On** (ieslēgts) vai **OFF** (izslēgts).



Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai pārslēgtu starp **On** (ieslēgts) un **OFF** (izslēgts).

Lai iestatītu citas funkcijas, nospiediet un atlaidiet taustiņu .

Lai aizvērtu iestatīšanas režīmu, nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols.

3 Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana

Iestatīšana

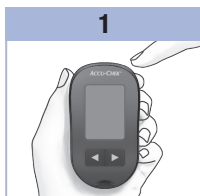
Atgādinājuma iestatīšana testa veikšanai pēc ēdienreizes

PIEZĪME

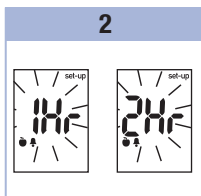
Atgādinājums testa veikšanai pēc ēdienreizes

- Iepīkstas 1 vai 2 stundas pēc glikozes testa veikšanas, lai atgādinātu, ka ir jāveic pēcēdienreizes tests;
- Iepīkstas ne vairāk kā 3 reizes ik pēc 2 minūtēm;
- Izslēdzas, ja tiek ievietota teststrēmele vai nospiests kāds taustiņš.

- Ja tests tiek veikts 15 minūšu laikā pirms testa atgādinājuma, testa atgādinājums netiek atskaņots.
- Ja testa atgādinājuma laikā mēraparāts ir ieslēgts, testa atgādinājums netiek atskaņots.
- Atrodoties aukstumā, testa atgādinājuma signāli var neskanēt, līdz mēraparāts tiek ieslēgts.



Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai ieslēgtu mēraparātu. Displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols. Nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana).

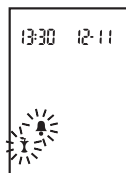


Vairākkārt nospiediet un atlaidiet taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana) un mirgojošs simbols **1Hr** (1 stunda) vai **2Hr** (2 stundas).

3
Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai izvēlētos **1Hr** (1 stunda) vai **2Hr** (2 stundas). Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai iestatītu funkciju.

Lai iestatītu citas funkcijas, nospiediet un atlaidiet taustiņu . Lai aizvērtu iestatīšanas režīmu, nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols.

Kad skan atgādinājums testa veikšanai pēc ēdienreizes, ir redzams šāds displejs.



Iestatīšana

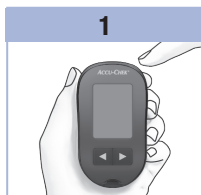
Atgādinājumu iestatīšana testa veikšanai

PIEZĪME

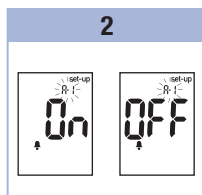
Testa atgādinājumi:

- katru dienu iepikstas vienā un tajā pašā laikā;
- iepiestas ne vairāk kā 3 reizes ik pēc 2 minūtēm;
- izslēdzas, ja tiek ievietota teststrēmele vai nospiests kāds taustiņš.

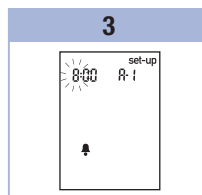
- Ja tests tiek veikts 15 minūšu laikā pirms testa atgādinājuma, testa atgādinājums netiek atskaņots.
- Ja testa atgādinājuma laikā mēraparāts ir ieslēgts, testa atgādinājums netiek atskaņots.
- Atrodoties aukstumā, testa atgādinājuma signāli var neskanēt, līdz mēraparāts tiek ieslēgts.
- Ja testa atgādinājums tiek izslēgts iestatīšanas režīmā, tiek izslēgti arī turpmākie testa atgādinājumi. Piemēram, ja iestatāt atgādinājumu A-1, bet izslēdzat A-2, tad testa atgādinājumi A-3 un A-4 tiek automātiski izslēgti.



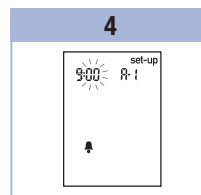
Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai ieslēgtu mēraparātu. Displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols. Nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana).



Vairākkārt nospiediet un atlaidiet taustiņu , līdz displejā tiek parādīts zvana simbols, **OFF** (izslēgts), **set-up** (iestatīšana) un mirgojošs elements **A-1**.



Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai pārslēgtu starp **On** (ieslēgts) un **OFF** (izslēgts). Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai iestatītu izvēlēto vērtību. Ja izvēlaties **On** (ieslēgts), mirgo stundas rādījums.



Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai pielāgotu stundas iestatījumu. Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai iestatītu stundu. Mirgo minūšu rādījums.

3 Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana

5



Nospiediet un atlaidiet taustiņu ◀ vai ▶, lai izvēlētos **00**, **15**, **30** vai **45** minūtes. Citas izvēles iespējas nav pieejamas.

Nospiediet un atlaidiet taustiņu Ⓢ, lai iestatītu minūtes.

Displejā tiek parādīts zvana simbols, **OFF** (izslēgts) un mirgojošs elements **A-2**.

6

Iestatiet vai nu **A-2** testa atgādinājumu vai nospiediet un atlaidiet taustiņu Ⓢ, lai iestatītu citas funkcijas.

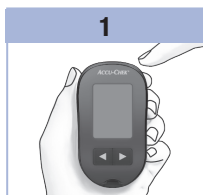
Lai aizvērtu iestatīšanas režīmu, nospiediet un **turiet** taustiņu Ⓢ, līdz displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols.

Iestatīšana

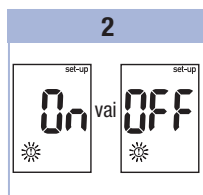
Hipoglikēmijas trauksmes signāla iestatīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

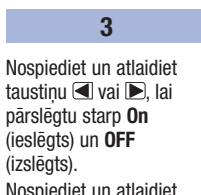
- Šī funkcija neaizstāj apmācību, kā rīkoties hipoglikēmijas gadījumā, ko Jums nodrošina veselības aprūpes speciālists.
- **Patērētājam:** pirms hipoglikēmijas trauksmes signāla iestatīšanas apspriedieties ar veselības aprūpes speciālistu, lai izlemtu, kāds glikozes līmenis asinīs ir uzskatāms par Jūsu hipoglikēmijas līmeni.
- **Veselības aprūpes speciālistiem:** katras personas hipoglikēmijas līmenis var būt atšķirīgs. Ja mēraparāts tiek izmantots veselības aprūpes iestādē, hipoglikēmijas trauksmes signāla funkcijai ieteicams norādīt iestatījumu **OFF** (izslēgts).



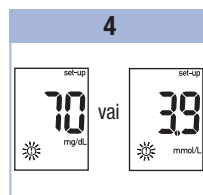
Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai ieslēgtu mēraparātu. Displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols. Nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana).



Vairākkārt nospiediet un atlaidiet taustiņu , līdz displejā tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana), **OFF** (izslēgts) un mirgojošs selements .



Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai pārslēgtu starp **On** (ieslēgts) un **OFF** (izslēgts). Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai iestatītu izvēlēto vērtību. Ja izvēlaties **On** (ieslēgts), tiek parādīts teksts **set-up** (iestatīšana) un mirgo .



Nospiediet un atlaidiet taustiņu  vai , lai pielāgotu līmeni. Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai iestatītu līmeni. Lai aizvērtu iestatīšanas režīmu, nospiediet un **turiet** taustiņu , līdz displejā tiek parādīts mirgojošs teststrēmeles simbols. Darbs iestatīšanas režīmā ir pabeigts.

3 Mēraparāta atmiņa, iestatīšana un datu pārsūtīšana

Datu pārsūtīšana

Rezultātu pārsūtīšana uz datoru

Mēs piedāvājam dažādas programmatūras, lai palīdzētu Jums pārsūtīt Jūsu rezultātus. Lai saņemtu informāciju par Accu-Chek programmatūru, sazinieties ar Roche.

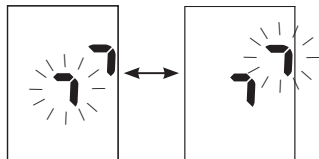
Saglabātos rezultātus var pārsūtīt uz datoru, lai atpazītu iezīmes, kas regulāri atkārtojas, kā arī izdrukātu rezultātus.

BRĪDINĀJUMS

NAV ieteicams pārsūtīt datus no mēraparātiem, kas tiek lietoti testu veikšanai vairākiem pacientiem, jo atsevišķu pacientu rezultātus nevar identificēt.

Datu tieša pārsūtīšana uz datoru, izmantojot specializētu programmatūru un infrasarkanu staru kabeli

1. Instalējiet programmatūru atbilstoši norādījumiem.
2. Lai pārsūtītu rezultātus uz datoru, pievienojiet infrasarkanu staru kabeli atbilstoši norādījumiem.
3. Palaidiet programmatūru un izpildiet norādījumus par datu pārsūtīšanu. Pārliecinieties, vai programmatūra ir gatava datu saņemšanai no mēraparāta.
4. Kad mēraparāts ir izslēgts, vienlaikus nospiediet un **turiet** taustiņus  un , līdz displejā sāk pārmaiņus mirgot divas bultiņas.
5. Atrodiet infrasarkanu staru (IS) lodziņu mēraparāta augšpusē.
6. Atrodiet infrasarkanu staru kabeļa IS lodziņu.
7. Novietojiet mēraparātu uz līdzenes virsmas. Pavērsiet abus IS lodziņus vienu pretī otram. Tiem jāatrodas 3–10 cm attālumā.
8. Datu pārsūtīšanas laikā nekustiniet infrasarkanu staru kabeli un mēraparātu.
9. Sekojiet programmatūras uzvednes norādījumiem.
10. Kad datu pārsūtīšana ir pabeigta, programmatūra iespējams izslēgs mēraparātu automātiski. Ja tas notiek, sekojiet norādījumiem datora ekrānā.



PIEZĪME

- Ja datu pārsūtīšana nav bijusi veiksmīga, mēģiniet vēlreiz. Ja joprojām pastāv problēmas, sazinieties ar Roche.
- Lai izmantotu visas datu pārsūtīšanas iespējas, pārliecinieties, vai mēraparātā ir iestatīts pareizs laiks un datums.

Kad jāveic funkcionālā pārbaude

Funkcionālā pārbaude ļauj pārliecināties, vai mēraparāts un teststrēmeles darbojas pareizi. Funkcionālā pārbaude ir jāveic:

- kad atverat jaunu teststrēmeļu iepakojumu;
- ja teststrēmeļu kārbā bijusi atstāta atvērta;
- ja uzskatāt, ka teststrēmeles ir bojātas;
- ja vēlaties pārbaudīt mēraparātu un teststrēmeles;
- ja teststrēmeles ir uzglabātas ļoti augstā vai ļoti zemā temperatūrā un/vai mitrumā;
- ja mēraparāts ir nokritis;
- ja testa rezultāti neatbilst Jūsu pašsajūtai;
- ja vēlaties pārliecināties, vai testu veicat pareizi.

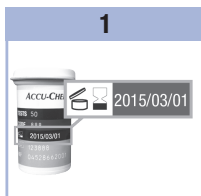
Par kontrolšķidumu

- Izmantojiet vienīgi Accu-Chek Performa kontrolšķidumu.
- Pēc lietošanas cieši noslēdziet kontrolšķiduma pudelīti.
- Uz kontrolšķiduma pudelītes etiķetes uzrakstiet datumu, kad Jūs to atverat. Kontrolšķidumam ir jāizmet 3 mēnešus no kontrolšķiduma pudelītes atvēršanas datuma (izmešanas datums) vai līdz derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz pudelītes etiķetes, atkarībā no tā, kurš datums pienāk vispirms.
- Nelietojiet kontrolšķidumu, kuram beidzies derīguma termiņš vai pienācis izmešanas datums.
- Informāciju par kontrolšķiduma uzglabāšanas apstākļiem skatiet kontrolšķiduma iepakojuma ieliktņā.
- Mēraparāts automātiski atpazīst atšķirību starp kontrolšķidumu un asinīm.
- Funkcionālās pārbaudes rezultāti netiek parādīti atmiņā.
- Kontrolšķidums var atstāt traipu uz apģērba. Lai tos iztīrītu, mazgājiet apģērbu ar ziepēm un ūdeni.

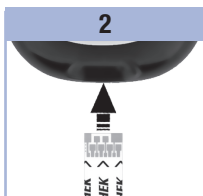
4 Funkcionālās pārbaudes

Funkcionālās pārbaudes veikšana

Jums ir nepieciešams mēraparāts, teststrēmele un 1. vai 2. līmeņa kontrolšķīdums.



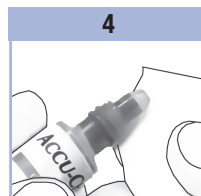
Pārbaudiet uz teststrēmju kārbas norādīto derīguma termiņu. Nelietojiet teststrēmes, ja to derīguma termiņš ir beidzies.



Ievietojiet teststrēmeli mēraparātā ar bultiņām norādītajā virzienā. Novietojiet mēraparātu uz līdzenas virsmas.



Izvēlieties kontrolšķīdumu, ar kuru vēlaties veikt testu. Līmenis ir jāievada vēlāk testa laikā.



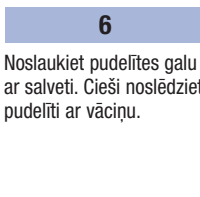
Noņemiet kontrolšķīduma pudelītes vāciņu. Noslaukiet pudelītes galu ar salveti. Saspiediet pudelīti, līdz tās galā izveidojas sāks piliens.



Kad mirgo simbols , teststrēmele ir uzņēmusi pietiekamu kontrolšķīduma daudzumu.

Pielieciet pilienu teststrēmes dzeltenā lodziņa **priekšējai malai**, līdz tiek parādīts mirgojošs simbols .

Nelieciet kontrolšķīdumu uz teststrēmes virsmas.



Noslaukiet pudelītes galu ar salveti. Cieši noslēdziet pudelīti ar vāciņu.

Funkcionālās pārbaudes **4**

7



(paraugs)

Displejā tiek parādīts funkcionālās pārbaudes rezultāts, kontrolšķiduma pudeļītes simbols un mirgojošs burts **L**. Teststrēmeli vēl neizņemiet.

Nospiediet taustiņu , lai funkcionālās pārbaudes rezultātu identificētu kā 1. līmeni. Vēlreiz nospiediet taustiņu , lai funkcionālās pārbaudes rezultātu identificētu kā 2. līmeni.

8



(paraugs)

Nospiediet un atlaidiet taustiņu , lai mēraparatā iestatītu kontrolšķiduma līmeni.

Ja pārbaudes rezultāts atbilst pieļaujamam diapazonam, displejā pārmaiņus tiek rādīts **OK** un funkcionālās pārbaudes rezultāts.

Ja pārbaudes rezultāts neatbilst pieļaujamam diapazonam, displejā pārmaiņus tiek rādīts **Err** (kļūda) un funkcionālās pārbaudes rezultāts.

Izņemiet un izmetiet lietoto teststrēmeli.

Pēc veiksmīga testa mēraparāts automātiski izslēdzas 5 sekundes pēc teststrēmeles izņemšanas.

4 Funkcionālās pārbaudes

Ārpus diapazona esošu funkcionālās pārbaudes rezultātu interpretācija



BRĪDINĀJUMS

Funkcionālās pārbaudes diapazoni ir norādīti uz teststrēmeļu kārbas etiķetes. Ja funkcionālās pārbaudes rezultāts neatbilst pieļaujamam diapazonam, veiciet šādas pārbaudes, kas var palīdzēt novērst problēmu:

Pārbaudes problēmu noteikšanai	Veicamais pasākums
1. Vai nav beidzies teststrēmeļu vai kontrolšķiduma derīguma termiņš?	Izmetiet teststrēmeles vai kontrolšķidumu, ja beidzies to derīguma termiņš. Ja kopš kontrolšķiduma pudelītes atvēršanas pagājuši vairāk nekā 3 mēneši, izmetiet to. Atkārtojiet funkcionālo pārbaudi, izmantojot jaunu teststrēmeli un kontrolšķidumu, kuru derīguma termiņš nav beidzies.
2. Vai pirms lietošanas noslaucījāt kontrolšķiduma pudelītes galu?	Noslaukiet pudelītes galu ar salveti. Atkārtojiet funkcionālo pārbaudi ar jaunu teststrēmeli un svaigu kontrolšķiduma pilienu.
3. Vai teststrēmeļu kārba un kontrolšķiduma pudelīte vienmēr bijušas cieši noslēgtas ar vāciņu?	Ja pastāv aizdomas, ka teststrēmeļu kārba vai kontrolšķiduma pudelīte kādu laiku nav bijusi aizvērta, nomainiet teststrēmeles vai kontrolšķidumu. Atkārtojiet funkcionālo pārbaudi.
4. Vai lietojāt teststrēmeli tūlīt pēc tās izņemšanas no teststrēmeļu kārbas?	Atkārtojiet funkcionālo pārbaudi ar jaunu teststrēmeli un svaigu kontrolšķiduma pilienu.
5. Vai teststrēmeles un kontrolšķidumi tika uzglabāti vēsā, sausā vietā?	Atkārtojiet funkcionālo pārbaudi ar pareizi uzglabātu teststrēmeli vai kontrolšķidumu.
6. Vai Jūs ievērojāt norādījumus?	Izlasiet 4. nodaļu, Funkcionālās pārbaudes, un atkārtojiet funkcionālo pārbaudi.
7. Vai, veicot funkcionālo pārbaudi, izvēlējāties pareizu kontrolšķiduma līmeni – 1. vai 2. līmeni?	Ja bija izvēlēts nepareizs kontrolšķiduma līmenis, funkcionālās pārbaudes rezultātu joprojām var salīdzināt ar diapazonu, kas norādīts uz teststrēmeļu kārbas.
8. Vai joprojām neizprotat problēmu?	Sazinieties ar Roche.

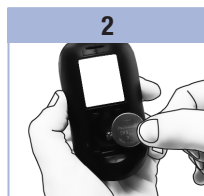
Mēraparāta apkope

Ikreiz, kad mēraparāts tiek ieslēgts, tas automātiski testē savas sistēmas un paziņo, ja radušās problēmas. Skatiet 5. nodaļu, Displejā redzami ziņojumi un kļūdu ziņojumi. Ja mēraparāts nokrīt vai Jums šķiet, ka rezultāti nav precīzi, sazinieties ar Roche.

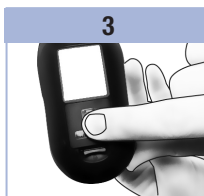
Baterijas nomaiņa



Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu mēraparāta aizmugurē, iestumjot izcilni bultiņas virzienā un pavelkot vāciņu uz augšu.



Iznemiet veco bateriju. Ievietojiet bateriju tā, lai **(+) simbols būtu vērsts uz augšu**.



Novietojiet baterijas nodalījuma vāciņu atpakaļ vietā un aizcērtiet to ciet.

PIEZĪME

- Mēraparātā tiek izmantota viena 3 voltu litija baterija, pogveida bateriju tips CR2032. Šī tipa baterija ir pieejama daudzos veikalos. Ir ieteicams vienmēr turēt pieejamu rezerves bateriju.
- Visi rezultāti paliek saglabāti atmiņā.

5 Apkope un problēmu novēršana

Mēraparāta tīrīšana

Rūpējieties, lai mēraparāts nebūtu noputējis. Ja ir nepieciešama mēraparāta tīrīšana vai dezinficēšana, rūpīgi ievērojiet šos norādījumus, lai nodrošinātu optimālu mēraparāta darbību.



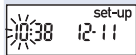
BRĪDINĀJUMS

- Neļaujiet šķidrumam nokļūt mēraparāta atverēs.
 - Nesmidziniet tīrīšanas šķidrumu tieši uz mēraparāta.
 - Neiemērciet mēraparātu šķidrumā.
1. Pārliecinieties, vai mēraparāts ir izslēgts.
 2. Uzmanīgi noslaukiet mēraparāta virsmu ar mīkstu drānu, kas ir nedaudz samitrināta (izspiediet lieko šķidrumu) ar kādu no šiem tīrīšanas šķidrumiem:
 - 70 % izopropila spirtu;
 - saudzīgu šķidro trauku mazgāšanas līdzekli, kas sajaukts ar ūdeni;
 - 10 % mājsaimniecības balinātāja šķidrumu (1 daļa balinātāja un 9 daļas ūdens), kas sagatavots tajā pašā dienā.

Displejā redzami ziņojumi un kļūdu ziņojumi

BRĪDINĀJUMS

- Nekad nepieņemiet terapeitiskus lēmumus, pamatojoties uz kļūdas ziņojumu.
- Ja rodas šaubas vai tiek parādīts kāds cits kļūdu ziņojums, sazinieties ar Roche.

Displejs	Veicamais pasākums
Mēraparāts neieslēdzas vai displejs ir tukšs.	• Baterija ir tukša. Ievietojiet jaunu bateriju. • Displejs ir bojāts. Sazinieties ar Roche. • Mēraparāts ir bojāts. Sazinieties ar Roche. • Pārāk augsta vai pārāk zema temperatūra. Pārvietojiet mēraparātu uz vietu, kur temperatūra ir mērenāka.
	Zema baterijas jauda. Drīzumā nomainiet bateriju.
	Mēraparāts ir iestatīšanas režīmā; Jums jānomaina vai jāapstiprina iestatījumi.
	Mēraparāts ir gatavs teststrēmes ievietošanai.
	Mēraparāts ir gatavs asins piliena vai kontrolšķiduma uzlikšanai.
HI	Iespējams, ka glikozes līmenis asinīs ir augstāks nekā sistēmas mērījumu diapazons. Skatiet 2. nodaļu, Neparasti glikozes testa rezultāti.
LO	Iespējams, ka glikozes līmenis asinīs ir zemāks nekā sistēmas mērījumu diapazons. Skatiet 2. nodaļu, Neparasti glikozes testa rezultāti.

5 Apkope un problēmu novēršana

Displejs	Veicamais pasākums
	Glikozes līmenis asinīs ir zemāks nekā noteiktais hipoglikēmijas (zemas glikozes koncentrācijas) līmenis. Skatiet 2. nodaļu, Neparasti glikozes testa rezultāti.
	Šim testa rezultātam ir piešķirts vispārīgais apzīmējums.
	Šim testa rezultātam ir piešķirts pirmsēdienreizes apzīmējums.
	Šim testa rezultātam ir piešķirts pēcdienreizes apzīmējums.
	Šim testa rezultātam ir piešķirts pirmsēdienreizes apzīmējums un aktivizēts atgādinājums testa veikšanai pēc ēdienreizes.
E-1	Teststrēmele var būt bojāta vai ievietota nepareizi. Izņemiet teststrēmeli un ievietojiet to atkārtoti vai arī nomainiet teststrēmeli, ja tā ir bojāta.
E-3	Glikozes līmenis asinīs, iespējams, ir ļoti augsts vai arī ir radusies kļūda mēraparatā vai teststrēmelē. - Ja testa rezultāts atbilst Jūsu pašsajūtai, nekavējoties sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu. - Ja testa rezultāts neatbilst Jūsu pašsajūtai, atkārtojiet glikozes testu. Skatiet 2. nodaļu, Neparasti glikozes testa rezultāti. - Ja pēc glikozes testa tomēr atkal parādīts kods E-3, iespējams, ka glikozes testa rezultāts ir ļoti augsts un pārsniedz sistēmas rādītāju noteikšanas diapazonu. Nekavējoties sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu. - Ja otrā testa rezultāts neatbilst Jūsu pašsajūtai, veiciet funkcionālo pārbaudi, izmantojot kontrolšķidrumu un jaunu teststrēmeli. - Ja funkcionālās pārbaudes rezultāts atbilst pieļaujamam diapazonam, pārskatiet pareizas testa veikšanas norādījumus un atkārtojiet glikozes testu ar jaunu teststrēmeli. - Ja funkcionālās pārbaudes rezultāts nav pieļaujamā diapazonā, skatiet 4. nodaļu, Ārpus diapazona esošu funkcionālās pārbaudes rezultātu interpretācija.

Displejs	Veicamais pasākums
E-4	Veicot testu, teststrēmele nav uzņēmusi pietiekamu daudzumu asiņu vai kontrolšķiduma, vai arī asinis vai kontrolšķidums tika uzlikti, kad tests jau bija sācies. Izmetiet teststrēmeli un atkārtojiet glikozes testu vai funkcionālo pārbaudi.
E-6	Asinis vai kontrolšķidums tika uzlikts teststrēmelei, pirms displejā tika parādīts mirgojošs piliena simbols. Izmetiet teststrēmeli un atkārtojiet glikozes testu vai funkcionālo pārbaudi.
E-7	Radusies elektroniska kļūda vai (retos gadījumos) jau izmantota teststrēmele tikusi izņemta un ievietota vēlreiz. Izslēdziet un ieslēdziet mēraparātu vai izņemiet bateriju uz 20 sekundēm un ievietojiet to vēlreiz. Veiciet glikozes testu vai funkcionālo pārbaudi.
E-8	Temperatūra ir augstāka vai zemāka par sistēmas darbībai nepieciešamo temperatūras diapazonu. Sistēmas lietošanas nosacījumus skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktņi. Dodieties uz vietu, kur nosacījumi ir atbilstoši, nogaidiet 5 minūtes un atkārtojiet glikozes testu vai funkcionālo pārbaudi. Nekarsējiet un nedzesējiet mēraparātu maksli.
E-9	Baterija ir gandrīz tukša. Nekavējoties nomainiet bateriju. Ja šis ziņojums tiek atkārtoti parādīts arī pēc baterijas nomaiņas, atkārtoti izņemiet bateriju, nospiediet jebkuru mēraparāta taustiņu un ielieciet bateriju atpakaļ.
E-10	Iespējams, nav pareizi laika un datuma iestatījumi. Pārliedzinieties, vai laiks un datums ir pareizi, un, ja nepieciešams, pielāgojiet tos.

5 Apkope un problēmu novēršana

Izstrādājuma lietošanas ierobežojumi

Izlasiet teststrēmeļu un kontrolšķiduma iepakojumā esošos norādījumus, lai uzzinātu jaunāko informāciju par izstrādājuma specifikācijām un lietošanas ierobežojumiem.

Specifikācijas	
Asins daudzums Parauga veids Mērījumu laiks Mērījumu diapazons Teststrēmeļu uzglabāšanas nosacījumi Sistēmas lietošanas nosacījumi Darbībai nepieciešamais relatīvais gaisa mitrums	Skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktņi.
Mēraparāta uzglabāšanas nosacījumi	Temperatūra: -25–70 °C
Atmiņas ietilpība	500 glikozes testu rezultāti un 20 funkcionālo pārbaužu rezultāti ar laiku un datumu
Automātiskā izslēgšanās	Pēc 2 minūtēm
Strāvas avots	Viena 3 voltu litija baterija (pogveida baterija CR2032)
Displejs	Šķidro kristālu (LCD)
Izmēri	94 x 52 x 21 mm (GPA)
Svars	Aptuveni 59 g (ar bateriju)
Konstrukcija	Pārnēsājams
Aizsardzības klase	III
Mēraparāta tips	Accu-Chek Performa mēraparāts ir piemērots pastāvīgai lietošanai.
Kontrolšķiduma uzglabāšanas nosacījumi	Skatiet kontrolšķiduma iepakojuma ieliktņi.

6 Tehniskie dati

Elektromagnētiskā saderība – Šis mēraparāts atbilst standarta EN ISO 15197, A pielikuma prasībām par elektromagnētisko traucējumnoturību. Par testēšanas pamatu elektrostātiskās izlādes traucējumnoturības noteikšanai tika izvēlēts kopstandards IEC 61000-4-2. Turklāt mēraparāts atbilst standarta EN 61326 prasībām par elektromagnētisko emisiju. Tādējādi tā elektromagnētiskais starojums ir neliels. Nav gaidāms, ka mēraparāts varētu traucēt citu elektrisko ierīču darbību.

Veiktspējas analīze – Skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktni.

Testa princips – Skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktni.

Informācija par izstrādājuma drošību

BRĪDINĀJUMS

- Aizrīšanās risks. Mazas detaļas. Glabājiet vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 3 gadiem.
- Spēcīgi elektromagnētiskie lauki var traucēt pareizu mēraparāta darbību. Nelietojiet mēraparātu spēcīga elektromagnētiskā starojuma avotu tuvumā.
- Lai izvairītos no elektrostātiskās izlādes, nelietojiet mēraparātu ļoti sausā vidē, it īpaši tādā, kurā atrodas sintētiski materiāli.

Mēraparāta izmešana

BRĪDINĀJUMS

- Glikozes testa laikā mēraparāts var saskarties ar asinīm. Tādēļ lietoti mēraparāti ietver inficēšanās risku. Pirms mēraparāta izmešanas izņemiet no tā bateriju vai baterijas. Izmetiet lietotus mēraparātus atbilstoši Jūsu valstī noteiktajai kārtībai. Lai saņemtu informāciju par pareizu mēraparātu izmešanu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai atbilstošo iestādi.
- Mēraparāts neatbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).
- Izmetiet izlietotās baterijas saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

Simbolu skaidrojums

Šie simboli var būt lietoti uz Accu-Chek Performa mēraparāta iepakojuma, tehnisko datu plāksnītes un lietošanas pamācībā.

	Skatieties lietošanas pamācībā
	Uzmanību, ievērojiet šī izstrādājuma lietošanas pamācībā sniegtos drošības norādījumus.
	Temperatūras ierobežojumi (uzglabāt)
	Ražotājs
	Kataloga numurs
	Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā
	Šis izstrādājums atbilst Eiropas Direktīvas 98/79/EK prasībām par medicīnas ierīcēm, ko lieto in vitro diagnostikā.
	3 voltu pogveida bateriju tips CR2032

6 Tehniskie dati

Garantija

Piemērojami iegādes valstī spēkā esošie normatīvie akti par tiesībām saistībā ar patēriņa preču pārdošanu.

Papildu piederumi

Teststrēmeles

Accu-Chek Performa teststrēmeles

Kontrolšķidumi

Accu-Chek Performa kontrolšķidumi

Informācija veselības aprūpes speciālistiem

BRĪDINĀJUMS

Veselības aprūpes speciālisti: Ievērojiet savā iestādē noteiktās infekciju uzraudzības procedūras. Papildinformāciju veselības aprūpes speciālistiem skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktņī.

Rīkošanās ar paraugiem

Rīkojoties ar priekšmetiem, kas nonāk saskarē ar asinīm, vienmēr lietojiet cimdus. Vienmēr stingri ievērojiet vispārārstātās procedūras, kas nosaka, kā rīkoties ar priekšmetiem, kuri, iespējams, ir kontaminēti ar cilvēku materiālu. Ievērojiet Jūsu laboratorijā vai iestādē noteiktās higiēnas un drošības vadlīnijas. Sagatavojiet izraudzīto asins parauga ņemšanas vietu saskaņā ar iestādes vadlīnijām.

Papildinformāciju par pieņemamiem paraugu veidiem un antikoagulantiem, kā arī norādījumus, kā rīkoties ar tiem, skatiet teststrēmeļu iepakojuma ieliktņi.

No alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu testēšanas ieteikšana pacientiem

Pieņemot lēmumu par to, vai ieteikt no alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu testēšanu (AĶDT), jāņem vērā pacienta motivācija un zināšanu līmenis, kā arī viņa spēja izprast ar diabētu un AĶDT saistītos apsvērumus. Ja apsverat iespēju ieteikt pacientiem AĶDT, Jums jāsaprot, ka ir iespējamas ievērojamas testu rezultātu atšķirības, ņemot paraugu no pirkstgala vai delnas vai arī ņemot paraugu no apakšdelma vai augšdelma. Atšķirības kapilāru tīkla koncentrācijā un dažādu ķermeņa daļu apasiņošanā var izraisīt atšķirīgus glikozes testa rezultātus, ja paraugi ņemti no dažādām ķermeņa vietām. Šīs fizioloģiskās izpausmes dažādiem cilvēkiem ir atšķirīgas, bet atkarībā no uzvedības un relatīvā fiziskā stāvokļa tās var būt mainīgas arī vienam cilvēkam.

Mūsu veiktie pētījumi pieaugušiem cukura diabēta slimniekiem saistībā ar no alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu testēšanu rāda, ka vairākums cilvēku glikozes līmeņa izmaiņas konstatē ātrāk, izmantojot pirkstgala vai delnas asinis, nevis izmantojot asinis no apakšdelma vai augšdelma.* Tas ir īpaši svarīgi gadījumos, kad glikozes līmenis asinīs strauji pazeminās vai paaugstinās. Ja pacients ir pieradis pieņemt terapeitiskus lēmumus atkarībā no testa rezultātiem, kas iegūti, izmantojot paraugus no pirkstgala vai delnas, viņam ir jāņem vērā aizkavēšanās vai atpalikšanas laiks, kas ietekmē testa rezultātus, ja asinis ņemtas no apakšdelma vai augšdelma.

*Dati reģistrēti datnē

6 Tehniskie dati

A

apkope, mēraparāts 31
atmiņa, mēraparāts 17
augsts glikozes līmenis 16

B

baterija, ievietošana 31
baterija, nomaina 31
baterijas nodalījuma vāciņš 5
baterijas tips 31, 37

D

dators, rezultātu pārsūtīšana uz 26
derīguma termiņš 7, 27
displeja pārbaude 8
displejā redzami ziņojumi 33

F

funkcionālā pārbaude, veikšana 28
funkcionālās pārbaudes rezultāti, ārpus diapa-
zona esošu rezultātu interpretācija 30

G

garantija 40
glikozes tests 9

H

hiperglikēmija 16
hipoglikēmija 16
hipoglikēmijas trauksmes signāls,
iestatīšana 25

I

iestatījumi, mēraparāts 19
informācija par izstrādājuma drošību 38
izstrādājuma lietošanas ierobežojumi 37
izstrādājuma specifikācijas 37

K

kļūdu ziņojumi 34
kontrolšķidums 27

L

laiks un datums, iestatīšana 20

M

mēraparāts, izmēšana 38
mēraparāts, tīrīšana 32

N

no alternatīvas ķermeņa daļas ņemtu asiņu
testēšana 12, 41

P

pēcēdienreizes apzīmējums 14
pēcēdienreizes testa atgādinājums 14, 22
piederumi 40
pirmsēdienreizes apzīmējums 14
problēmu novēršana 33

S

simboli 39
simptomi, hipoglikēmija/hiperglikēmija 16
skaņas signāls, iestatīšana 21

T

taustiņš, ieslēgšanas/izslēgšanas/iestatīšanas
5, 8
tehniskie dati 37
testa rezultātu identificēšana 14
testa rezultāti, neparasti 15
teststrēmeles 6, 7
testu atgādinājumi, iestatīšana 23

V

veselības aprūpes speciālisti 40
vispārīgais apzīmējums 14

Z

zems glikozes līmenis 16

Piezīmes

Piezīmes

Piezīmes

Piezīmes

Piezīmes

LT

Turiny

Ižanga.....	3
1 skyrius: Jūsų naujoji sistema.....	5
2 skyrius: Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai.....	9
3 skyrius: Matuoklio atmintis, nustatymų pasirinkimas ir duomenų perdavimas	17
4 skyrius: Kontroliniai tyrimai.....	27
5 skyrius: Priežiūra ir trikčių šalinimas.....	31
6 skyrius: Techninė informacija.....	37
Rodyklė	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA –51861
V2/1 – 07054378001_01 – Black

Roche USA – 51861
V2/2 – 07054378001_01 – PMS 287
CVC 30%

Accu-Chek Performa sistema

Accu-Chek Performa matuoklis skirtas kiekybiškai įvertinti gliukozės kiekį šviežiai paimtame veniniame, arteriniame, naujagimio arba kapiliariniame kraujyje, naudojant Accu-Chek Performa tyrimo juosteles. Jis naudojamas kaip pagalbinė priemonė stebint gliukozės kiekio kontrolės efektyvumą. Kapiliarinis visas kraujas gliukozės kiekio kraujyje tyrimui gali būti imamas iš piršto galiuko ir patvirtintų alternatyvių vietų (pvz., dilbio). Informacijos apie patvirtintas alternatyvias vietas ir susijusius apribojimus ieškokite šio naudotojo vadove dalyje apie alternatyvios kraujo ėmimo vietas (AKEV). Accu-Chek Performa matuoklis ir Accu-Chek Performa tyrimo juostelės sudaro visą in vitro diagnostikos tyrimo sistemą, skirtą naudoti sveikatos priežiūros specialistams klinikinėje aplinkoje ir namuose žmonėms, sergantiems diabetu. Sistema netinkama sergančiųjų cukriniu diabetu atrankai ar diagnozavimui. Tai, kaip sveikatos priežiūros specialistai turėtų imti mėginius ir juos paruošti, aprašyta tyrimo juostelės pakuotės lapelyje.

Naudoti tik su Accu-Chek Performa tyrimo juostelėmis ir kontroliniais tirpalais.

Tinka savikontrolei

Sistemą sudaro:

- **Accu-Chek Performa matuoklis su baterija**
- **Accu-Chek Performa tyrimo juostelės***
- **Accu-Chek Performa kontroliniai tirpalai***

*Kai kurių elementų komplekte gali nebūti. Jie užsakomi atskirai.

ĮSPĖJIMAS

Bet koks daiktas, turintis sąlytį su žmogaus krauju, yra potencialus infekcijos šaltinis (žr.: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Kodėl svarbu reguliariai atlikti gliukozės kiekio kraujyje tyrimus

Reguliarūs gliukozės kiekio kraujyje tyrimai gali turėti didelės įtakos kasdieniui jūsų diabeto kontrolei. Mes šią procedūrą padarėme kiek įmanoma paprastesnę.

Svarbi informacija apie jūsų naująjį matuoklį

- Matuoklyje jau yra nustatytas laikas ir data. Šiuos nustatymus gali reikėti pakoreguoti pagal vietinę laiką.
- Jei vykdysite visus šiame naudotojo vadove nurodytus veiksmus, tačiau išliks simptomų, jūsų nuomone, neatitinkančių tyrimo rezultatų, arba jei kils klausimų, pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

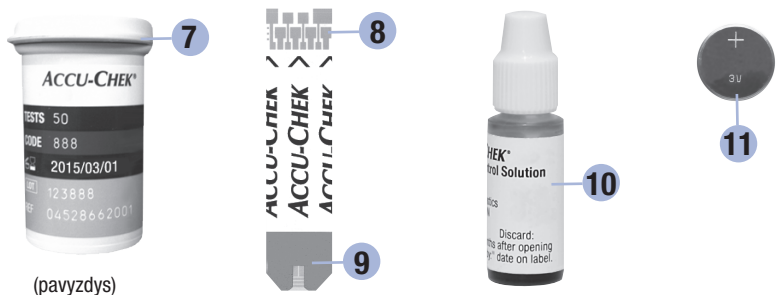
Accu-Chek Performa matuoklis



1. **Ijungimo / patvirtinimo mygtukas** 
Ijungiamas ar išjungiamas matuoklis ir nustatomos parinktys.
2. **Ekranas**
Rodomi rezultatai, pranešimai ir atmintyje saugomi tyrimo rezultatai.
3. **Dešinysis ir kairysis mygtukai su rodyklėmis** 
Nuspauskite, jei norite atverti atminties režimą, patikslinti nustatymus ir naršyti tyrimų rezultatus.
4. **Anga tyrimo juostelei**
Čia įkiškite tyrimo juostelę.

5. **Baterijos skyriaus dangtelis**
6. **Infraraudonųjų spindulių (IR) langelis**
Pro jį perduodami duomenys iš matuoklio į kompiuterį.

1 Jūsų naujoji sistema



(pavyzdys)

7. Tyrimo juostelių indelis*

8. Įkiškite šį galiuką į matuoklį.

9. Geltonasis langelis

Šia vieta palieskite kraujo lašą ar kontrolinį tirpalą.

10. Buteliukas su kontroliniu tirpalu*

11. Baterija

*Kai kurių elementų komplekte gali nebūti. Jie užsakomi atskirai.

Accu-Chek Performa sistemos naudojimas

- Naudokite tik Accu-Chek Performa tyrimo juosteles.
- Tyrimo juostelę naudokite iš karto, kai tik išimate iš tyrimo juostelių indelio.
- Kol tyrimo juostelės neįkišite į matuoklį, nelieskite ja kraujo ar kontrolinio tirpalo.
- Išėmę tyrimo juostelę, nedelsdami sandariai uždarykite tyrimo juostelių indelį, tai padės tyrimo juosteles apsaugoti nuo oro drėgmės.
- Nepanaudotas tyrimo juosteles laikykite gamintojo tyrimo juostelių indelyje, uždarytame dangteliu.
- Patikrinkite ant tyrimo juostelių indelio nurodytą tinkamumo laiką. Nenaudokite tyrimo juostelių šiam laikui pasibaigus.
- Tyrimo juostelių indelį ir matuoklį laikykite vėsioje sausoje vietoje, tokioje kaip miegamasis kambarys.
- Apie tyrimo juostelių laikymą ir sistemos veikimo sąlygas skaitykite tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.

**ĮSPĖJIMAS**

Nelaikykite tyrimo juostelių vietose, kur karšta ir drėgna (vonios kambaryje arba virtuvėje)! Karštis ir drėgmė gali pakenkti tyrimo juostelėms.

1 Jūsų naujoji sistema

Mygtuko funkcijos

Matuoklio įjungimo / patvirtinimo ir rodyklių mygtukams priskirtos atitinkamos funkcijos. Šios funkcijos naudojamos visame naudotojo vadove. Daugiau informacijos apie šių mygtukų naudojimą matuoklio nustatymo metu žr. 3 skyriuje, Matuoklio atmintis, nustatymų pasirinkimas ir duomenų perdavimas.

Mygtukas	Funkcija	Veiksmai
 (įjungimo / patvirtinimo mygtukas)	Matuoklio įjungimas ar išjungimas. Nustatymų pasirinkimo režimo įjungimas. Nustatykite pasirinktą funkciją. Išėjimas iš nustatymų pasirinkimo režimo bet kuriuo metu. Ekrano segmentų tikrinimas.  arba 	Paspauskite ir atleiskite . Išjunkite matuoklį. Paspauskite ir palaikykite , kol ekrane pasirodys set-up (nustatymas). Paspauskite ir atleiskite . Paspauskite ir palaikykite , kol ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis. Išjunkite matuoklį. Paspauskite ir palaikykite , kad matytumėte visus ekrano segmentus. Jei kurio nors segmento nėra ar jo išvaizda skiriasi nuo pavaizduoto paveikslėlyje, matuoklio nenaudokite. Susisiekite su Roche.
  (rodyklių dešinien/kairėn mygtukai)	Laiko ir datos, garsinio signalo, tyrimo priminimo ir hipoklikemijos įspėjimo nustatymas. Įveskite atminties režimą. Pažymėkite gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatą.	Paspauskite ir atleiskite  arba . Paspauskite ir palaikykite  arba , kad (rodmenys) slinktų greičiau. Paspauskite ir atleiskite  arba . Paspauskite ir atleiskite  arba .

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai 2

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo atlikimas naudojant kraują iš piršto galiuko

PASTABA

Kraujo mėginys, paimtas iš delno, yra lygiavertis kraujo mėginiui, paimtam iš piršto galiuko. Norėdami gauti alternatyvios kraujo ėmimo vietos (AKĖV) instrukcijas ir AKĖV dangtelį, kad galėtumėte imti kraują iš delno, susisiekite su Roche.

⚠ ĮSPĖJIMAS

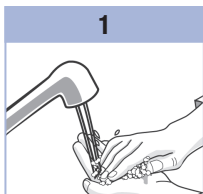
Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas gali būti rodomas mg/dL arba mmol/L. Matuoklio užpakalinėje pusėje esančioje etiketėje nurodytas matavimo vienetas. Jei matuoklyje rodomi netinkami matavimo vienetai, susisiekite su Roche. Jei nežinote, kuris matavimo vienetas jums tinka, kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą. Dėl netinkamo matavimo vieneto naudojimo gali būti neteisingai suprantamas tikrasis gliukozės kiekis kraujyje ir taikomas netinkamas gydymas.



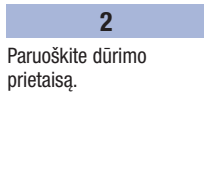
rodoma mg/dL
arba mmol/L

2 Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai

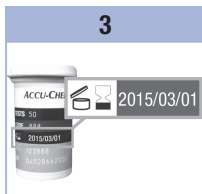
Prieš atlikdami pirmąjį savo gliukozės kiekio kraujyje tyrimą tinkamai nustatykite matuoklį. Jums reikės matuoklio, tyrimo juostelė, dūrimo prietaiso ir lanceto.



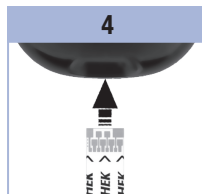
Nusiplaukite ir nususinkite rankas.



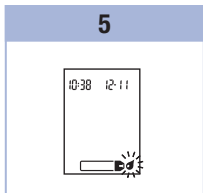
Paruoškite dūrimo prietaisą.



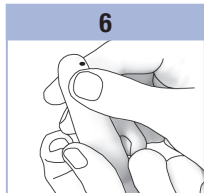
Patikrinkite ant tyrimo juostelių indelio nurodytą tinkamumo laiką. Nenaudokite tyrimo juostelių, kurių tinkamumo laikas jau pasibaigęs.



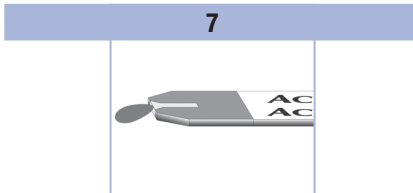
Tyrimo juostelę įkiškite į matuoklį rodyklių kryptimi. Matuoklis įsijungs ir supypsės.



Kai pradės mirksėti kraujo lašo simbolis, dūrimo prietaisu įdėkite į piršto galiuką.

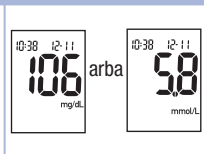


Švelniai suspauskite pirštą, kad lengviau pritekėtų kraujas. Taip bus lengviau išgauti kraujo lašą.



Kraujo lašą palieskite **priekiniu** tyrimo juostelės geltonojo langelio **kraštu**. Nelašinkite kraujo ant tyrimo juostelės viršaus. Kai ant tyrimo juostelės bus pakankamai kraujo, matuoklis supypsės ir pradės mirksėti  simbolis.

8



Ekrane pasirodo tyrimo rezultatas.

Kad tyrimo rezultatui priskirtumėte žymeklį, tyrimo juostelę palikite matuoklyje. Žr. 2 skyriuje, Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatų žymėjimas ir po valgio atliekamo tyrimo priminimo nustatymas.

Jei ne, išimkite ir išmeskite panaudotą tyrimo juostelę.

Sėkmingai atlikus tyrimą ir išėmus tyrimo juostelę, po 5 sekundžių matuoklis pats išsijungia.

2 Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimas naudojant kraują iš delno, dilbio ar žąsto (alternatyvios kraujo ėmimo vietos)

Kraujo mėginį tyrimui atlikti galite imti ne tik iš piršto galiuko, bet ir iš kitų kūno vietų. Alternatyvios vietos apima delną, dilbį ir žąstą.

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimui bet kuriuo metu gali būti naudojamas kraujas iš piršto galiuko ir iš delno. Jei kraujas imamas iš dilbio ar žąsto, tam tikrais atvejais tyrimo atlikti negalima. Taip yra dėl to, kad gliukozės kiekis kraujyje greičiau kinta piršto galiuke ir delne negu dilbyje ir žąste. Dėl šių skirtumų gali būti neteisingai suprantamas tikrasis gliukozės kiekio kraujyje lygis, dėl to gali būti taikomas netinkamas gydymas, galintis sukelti neigiamą poveikį sveikatai. Prieš atlikdami kraujo iš dilbio ar žąsto tyrimą perskaitykite kitą dalį.

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai 2

Kraujo iš dilbio ar žąsto tyrimą galite atlikti	• prieš pat valgį; • kol nevalgę.
Kraujo iš dilbio ar žąsto tyrimo atlikti NEGALIMA	• nepraėjus 2 valandoms po valgio, kai gliukozės kiekis kraujyje gali greitai padidėti; • po insulino boliuso injekcijos, kai gliukozės kiekis kraujyje gali greitai sumažėti; • po treniruotės; • jei negalvojate; • jei manote, kad gliukozės kiekis kraujyje yra labai mažas (hipoglikemija); • jei kartais nepajuntate, kada gliukozės kiekis kraujyje būna mažas.

Jeigu jus domina AKĖV, pirmiausiai pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

Norėdami gauti AKĖV dangtelį ir išsamias AKĖV instrukcijas susisiekite su Roche.

2 Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatų žymėjimas ir po valgio atliekamo tyrimo priminimo nustatymas

Galite pažymėti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatą, atitinkantį ypatingą atvejį. Jei pasirinksite tyrimo rezultato žymeklį, jis automatiškai bus išsaugotas atmintyje. Peržiūrint atmintyje išsaugotus tyrimo rezultatus, šie žymekliai gali padėti prisiminti, kuo ypatingas šis tyrimo rezultatas.

Simbolis	Funkcija
	Prieš valgį atliekamo tyrimo žymeklis Rezultatų žymėjimas prieš valgį atliekamo tyrimo žymekliu suteiks daugiau informacijos apie gliukozės kiekio tyrimo jūsų kraujyje rezultatus ir padės jums ir jūsų sveikatos priežiūros specialistui geriau kontroliuoti jūsų diabetą.
	Prieš valgį atliekamo tyrimo žymeklis su po valgio atliekamo tyrimo priminimu Jei prieš valgį atlikto tyrimo rezultatas pažymimas po valgio atliekamo tyrimo priminimu, po gliukozės kiekio kraujyje tyrimo praėjus 1 ar 2 valandoms, matuoklis supypsės, kad primintų, jog reikia atlikti tyrimą po valgio.
	Po valgio atliekamo tyrimo žymeklis Rezultatų žymėjimas po valgio atliekamo tyrimo žymekliu suteiks daugiau informacijos apie gliukozės kiekio tyrimo jūsų kraujyje rezultatus ir padės jums ir jūsų sveikatos priežiūros specialistui geriau kontroliuoti jūsų diabetą. Po valgio atliekamo tyrimo žymeklis prie tyrimo rezultato atsiras automatiškai, jei tyrimas bus atliktas 15 minučių prieš laiką, kai po valgio atliekamo tyrimo priminimas užprogramuotas supypsėti, arba po jo. Naudodami nustatymų režimą pažymėkite po valgio atliekamo tyrimo priminimo laiką (praėjus 1 ar 2 valandoms). Matuoklis supypsės praėjus 1 ar 2 valandoms po gliukozės kiekio kraujyje tyrimo prieš valgį, kad primintų, jog reikia atlikti tyrimą po valgio.
	Bendrasis žymeklis Jei norite, galite bendruoju žymekliu pažymėti ypatingus atvejus, pvz., po treniruočių gautą rezultatą arba AKĖV rezultatą.

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai 2

Čia pateikiami nurodymai, kaip pažymėti tyrimo rezultatą ir suaktyvinti po valgio atliekamo tyrimo priminimą.

1. Atlikite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą. Ekrane pasirodo gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas.
2. Palikite tyrimo juostelę matuoklyje. Paspauskite ir atleiskite  arba , jei norite perjungti tarp tyrimo rezultatų žymeklių ir po valgio atliekamo tyrimo priminimą.
3. Kai ekrane pasirodys norimas pasirinkti žymeklis ar tyrimo priminimas, tyrimo juostelę ištraukite iš matuoklio.

Neįprasti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai

Jei gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas neatitinka jūsų savijautos, perskaitykite šį sąrašą, kad būtų lengviau išspręsti problemą.

Trikčių patikrinimas	Veiksmai
1. Ar nesusibaigęs tyrimo juostelių tinkamumo laikas?	Tyrimo juosteles, kurių tinkamumo laikas pasibaigęs, išmeskite. Pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą su tyrimo juostele, kurios tinkamumo laikas dar nepasibaigė.
2. Ar visada sandariai buvo uždarytas tyrimo juostelių indelio dangtelis?	Pakeiskite tyrimo juosteles, jei manote, kad tyrimo juostelių indelio dangtelis kurį laiką buvo atidarytas. Pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą.
3. Ar tyrimo juostelė naudojama iš karto, kai tik išimama iš tyrimo juostelių indelio?	Pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą su nauja tyrimo juostele.
4. Ar tyrimo juostelės buvo laikomos vėsioje ir sausoje vietoje?	Pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą su tinkamai laikyta tyrimo juostele.
5. Ar laikotės nurodymų?	Žr. 2 skyrių, Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai, ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą. Jei problemos išlieka, susisiekite su Roche.
6. Ar tinkamai veikia matuoklis ir tyrimo juostelės?	Atlikite kontrolinį tyrimą. Instrukcijas skaitykite 4 skyriuje, Kontrolinio tyrimo atlikimas.
7. Ar vis tiek abejojate problemos sprendimu?	Susisiekite su Roche.

2 Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai

Mažo arba didelio gliukozės kiekio kraujyje simptomai

Žinodami mažo ar didelio gliukozės kiekio kraujyje simptomus galėsite įvertinti savo tyrimų rezultatus, ir nuspręsti, ką daryti, jei jie atrodo neįprasti.

Mažas gliukozės kiekis kraujyje (hipoglikemija): Hipoglikemijos simptomai gali būti (bet jais neapsiribojama): nerimas, drebulys, prakaitavimas, galvos skausmas, didelio alkio pojūtis, svaigimas, odos blyškumas, staigus nuotaikos pasikeitimas arba dirglumas, nuovargio pojūtis, koncentracijos sutrikimas, nerangumas, širdies plakimai ir (arba) sumišimas.

Didelis gliukozės kiekis kraujyje (hiperglikemija): Hiperglikemijos simptomai gali būti (bet jais neapsiribojama): didelis troškulys, dažnas šlapinimasis, neaiškus matymas, mieguistumas ir (arba) nepaaiškinamas svorio mažėjimas.

ĮSPĖJIMAS

Jei pajutote kurį nors iš šių ar kitokių neįprastų simptomų, atlikite gliukozės kiekio kraujyje iš piršto galiuko arba delno tyrimą. Jei ekrane pasirodo „LO“ arba „HI“ gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas, nedelsdami kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

Atmintis

Glikozės kiekio kraujyje tyrimų ir kontrolinių tyrimų rezultatų saugojimas

Matuoklyje automatiškai įrašoma iki 500 gliukozės kiekio kraujyje tyrimų rezultatų ir iki 20 kontrolinių tyrimų rezultatų, nurodant rezultato gavimo laiką ir datą bei bet kokį tyrimo rezultato žymeklį, kurį galima peržiūrėti bet kuriuo metu. Tyrimų rezultatai surikiuojami nuo naujausių iki seniausių, dėl to matuoklyje reikia teisingai nustatyti laiką ir datą. Teisingai nustatytas laikas ir data padeda jums ir jūsų sveikatos priežiūros komandai tinkamai interpretuoti išsaugotus gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatus.

PASTABA

- Keičiant bateriją, atmintis nedingsta; vis dėlto patikrinkite, ar laiko ir datos rodmenys yra teisingi. Žr. 3 skyrių, Laiko ir datos nustatymas.
- Kai atmintyje susikaups 500 gliukozės kiekio kraujyje tyrimų rezultatų, pridodant naują rezultatą, bus panaikinamas seniausias rezultatas.
- Jeigu 90 dienų laikotarpiu bus atlikta daugiau kaip 500 gliukozės kiekio kraujyje tyrimų, apskaičiuojant 90 dienų vidurkį bus įtraukti tik paskutiniųjų 500 tyrimų rezultatai.
- Kontrolinių tyrimų rezultatai yra išsaugomi atmintyje, bet matuoklyje jų peržiūrėti negalima. Tam, kad būtų galima peržiūrėti išsaugotus kontrolinių tyrimo rezultatus, juos pirmiausiai reikia perduoti naudojant suderinamą programą. Jei norite sužinoti, kaip įsigyti produktą, susisiekite su Roche.
- Kontrolinių tyrimų rezultatai neįtraukiami į 7, 14, 30 ir 90 dienų vidurkius.
- Tik tyrimų, pažymėtų kaip atliktų prieš valgį ar po valgio rezultatai bus įtraukti apskaičiuojant tyrimų, atliktų prieš valgį ar po valgio, vidurkius. Apskaičiuojant bendrą 7, 14, 30 ir 90 dienų vidurkį, įtraukiami visų gliukozės kiekio kraujyje tyrimų rezultatai.

Matuoklio atmintis, nustatymų pasirinkimas ir duomenų perdavimas

Atmintis

Tyrimų rezultatų atmintyje peržiūra

Matuokliui esant įjungtam arba išjungtam, paspauskite ir atleiskite  arba , kad įsijungtų atmintis. Ekrane pasirodo paskutinis tyrimo rezultatas.

Mygtukas	Funkcija	Veiksmai
 (kairysis rodyklės mygtukas)	Ankstesni tyrimų rezultatai	Norėdami pamatyti ankstesnius tyrimų rezultatus nuo paskutinio iki seniausio, paspauskite  . memory 18:00 12:11 ▶▶▶ memory 14:30 12:11 ▶▶▶ memory 8:30 12:11
 (dešinysis rodyklės mygtukas)	Bendrieji vidurkiai	Norėdami pamatyti 7, 14, 30 ir 90 dienų vidurkius, paspauskite  . n = vidutinis tyrimo rezultatų kiekis memory n 21 7day Ave ▶▶▶ memory n 42 14day Ave ▶▶▶ memory n 89 30day Ave
 (dešinysis rodyklės mygtukas)	Prieš valgį atliktų tyrimų vidurkiai Po valgio atliktų tyrimų vidurkiai	Norėdami peržiūrėti 7, 14, 30 ir 90 dienų prieš valgį ir po valgio atliktų tyrimų rezultatų vidurkius, pakartotinai paspauskite  .

ISPĒJIMAS

Nekeiskite gydymo remdamiesi vienu atskiru atmintyje išsaugotu gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatu. Prieš keisdami gydymą atsižvelgdami į atmintyje išsaugotus tyrimo rezultatus pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

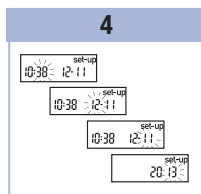
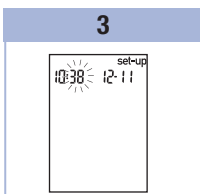
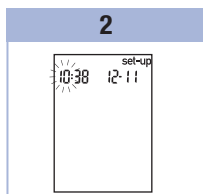
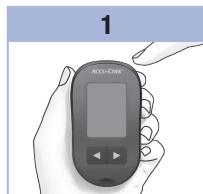
Nustatymas**Nustatymų režimo naudojimas**

Šias funkcijas galite koreguoti pagal savo poreikius.

Simbolis	Funkcija	Veiksmai	Gamykliniai nustatymai
	Laikas ir data	Nustatomas laikas ir data.	
	Garsinis signalas	Pasirenkama On (įjungtas) arba OFF (išjungtas). Pasirinkus garsinio signalo nustatymą OFF (išjungtas), tyrimų rezultatai nepasikeičia. Norint naudoti tyrimo priminimo funkciją, garsinis signalas turi būti On (įjungtas).	On
	Po valgio atliekamo tyrimo priminimas	Pasirenkama 1 valanda arba 2 valandos. Matuoklis supypsės praėjus 1 ar 2 valandoms po gliukozės kiekio kraujyje tyrimo prieš valgį, kad primintų, jog reikia atlikti tyrimą po valgio.	2Hr
	Tyrimo priminimai	Pasirenkama On (įjungtas) arba OFF (išjungtas). Galite nustatyti nuo 1 iki 4 tyrimo priminimų per dieną.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Hipoglikemijos įspėjimas	Pasirenkama On (įjungtas) arba OFF (išjungtas). Gali būti nustatytos hipoglikemijos įspėjimo būklės ribos nuo 2,8 iki 5,0 mmol/L (50 iki 90 mg/dL), kad būtumėte įspėti, kai jūsų gliukozės kiekis kraujyje galimai per mažas.	OFF

Nustatymas

Laiko ir datos nustatymas



Paspauskite ir atleiskite **⊕** (įjungimo / patvirtinimo mygtuką), kad matuoklis įsijungtų.

Ekrane pasirodo mirksintis tyrimo juostelės simbolis.

Paspauskite ir **palaikykite** **⊕**, kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas). Mirksi valandos.

Paspauskite ir atleiskite **◀** arba **▶**, jei norite sumažinti arba padidinti valandų rodmenis reikšmę.

Paspauskite ir atleiskite **⊕**, jei norite nustatyti valandas. Mirksi minutės.

Kad nustatytumėte minutes, dieną, mėnesį ir metus, pakartokite 3 veiksmą.

Jei norite pasirinkti daugiau nustatymų, paspauskite ir atleiskite **⊕**.

Jei norite baigti, paspauskite ir **palaikykite** **⊕**, kol ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.

Nustatymas

Garsinio signalo įjungimo ar išjungimo nustatymas

PASTABA

Garsiniu signalu jūs įspėjami:

- kad reikia priliesti tyrimo juostelę prie kraujo ar kontrolinio tirpalo;
- kad tyrimo juostelėje yra pakankamai kraujo ar kontrolinio tirpalo;
- kad gliukozės kiekio kraujyje arba kontrolinis tyrimas yra baigtas;
- kad paspaustas mygtukas;
- kad metas atlikti tyrimą (jei nustatėte tyrimo priminimą ar po valgio atliekamo tyrimo priminimą);
- kad atliekant gliukozės kiekio kraujyje arba kontrolinį tyrimą įvyko klaida (klaidos atveju jis supypsi net ir tada, kai garsinis signalas yra išjungtas).

1

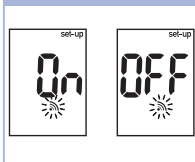


Paspauskite ir atleiskite , kad matuoklis įsijungtų.

Ekrane pasirodo mirksintis tyrimo juostelės simbolis.

Paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas).

2



Kelias kartus paspauskite ir atleiskite , kol ekrane pasirodys mirksinčio garsinio signalo simbolis ir **On** (įjungtas) arba **OFF** (išjungtas).

3

Paspauskite ir atleiskite  arba , kai norite perjungti tarp **On** (įjungtas) ir **OFF** (išjungtas).

Jei norite pasirinkti daugiau nustatymų, paspauskite ir atleiskite .

Jei norite baigti, paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.

Nustatymas

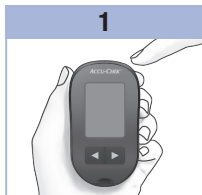
Po valgio atliekamo tyrimo priminimo nustatymas

PASTABA

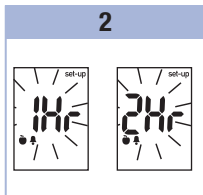
Po valgio atliekamo tyrimo priminimas:

- supypsi praėjus 1 ar 2 valandoms po gliukozės kiekį kraujyje tyrimo, kad primintų, jog reikia atlikti tyrimą po valgio;
- supypsi kas 2 minutes ne daugiau kaip 3 kartus;
- išsijungia įkišus tyrimo juostelę ar paspaudus bet kokį mygtuką.

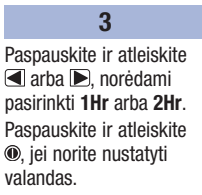
- Jei tyrimas buvo atliktas 15 minučių laikotarpiu nuo priminimo apie tyrimą, tyrimo priminimas neįsijungia.
- Jei matuoklis įjungtas priminimo apie tyrimą metu, tyrimo priminimas nesusveikia.
- Šaltoje aplinkoje tyrimo priminimo funkcija gali neveikti, kol matuoklis nebus įjungtas.



Paspauskite ir atleiskite , kad matuoklis įsijungtų. Ekrane pasirodo mirksintis tyrimo juostelės simbolis. Paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas).



Kelis kartus paspauskite ir atleiskite , kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas) ir mirksintys **1Hr** arba **2Hr**.



Paspauskite ir atleiskite  arba , norėdami pasirinkti **1Hr** arba **2Hr**. Paspauskite ir atleiskite , jei norite nustatyti valandas. Jei norite pasirinkti daugiau nustatymų, paspauskite ir atleiskite .

Jei norite baigti, paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.

Šis rodinys pasirodo, kai įsijungia po valgio atliekamo tyrimo priminimas.



Nustatymas

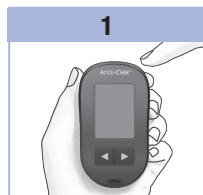
Tyrimų priminimų nustatymas

PASTABA

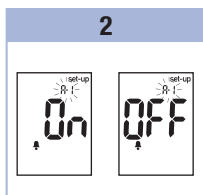
Tyrimų priminimai:

- kiekvieną dieną supypsi tuo pačiu laiku;
- supypsi kas 2 minutes ne daugiau kaip 3 kartus;
- išsijungia įkišus tyrimo juostelę ar paspaudus bet koki mygtuką.

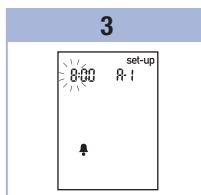
- Jei tyrimas buvo atliktas 15 minučių laikotarpiu nuo priminimo apie tyrimą, tyrimo priminimas neįsijungia.
- Jei matuoklis įjungtas priminimo apie tyrimą metu, tyrimo priminimas nesuveikia.
- Šaltoje aplinkoje tyrimo priminimo funkcija gali neveikti, kol matuoklis nebus įjungtas.
- Jei tyrimo priminimas yra išjungtas nustatymų (set-up) režime, visi vėlesni priminimai apie tyrimus taip pat išsijungia. Pvz., nustačius A-1, bet išjungus A-2, A-3 ir A-4 po to bus išjungtas automatiškai.



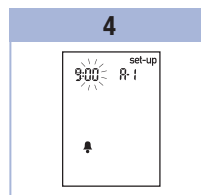
Paspauskite ir atleiskite , kad matuoklis įsijungtų. Ekrane pasirodo mirksintis tyrimo juostelės simbolis. Paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas).



Kelias kartus paspauskite ir atleiskite , kol ekrane pasirodys varpelio simbolis, **OFF** (išjungtas), **set-up** (nustatymas) ir mirksintis ženklas **A-1**.



Paspauskite ir atleiskite  arba , kai norite perjungti tarp **On** (įjungtas) ir **OFF** (išjungtas). Paspauskite ir atleiskite , norėdami patvirtinti pasirinkimą. Pasirinkus **On** (įjungtas), mirksi valandos.



Paspauskite ir atleiskite  arba , norėdami pasirinkti valandų rodmenų reikšmę. Paspauskite ir atleiskite , jei norite nustatyti valandas. Mirksi minutės.

5



Paspausdami ir atleisdami arba pasirinkite **00**, **15**, **30** arba **45** minutes. Galimi tik šie pasirinkimo variantai.

Paspauskite ir atleiskite , jei norite nustatyti minučių rodmens reikšmę.

Ekrane pasirodys varpelio simbolis, **OFF** (išjungtas) ir mirksintis ženklas **A-2**.

6

Nustatykite **A-2** tyrimo priminimą arba nuspausdami ir atleisdami pasirinkite daugiau nustatymų.

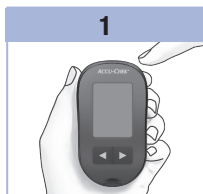
Jei norite baigti, paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis

Nustatymas

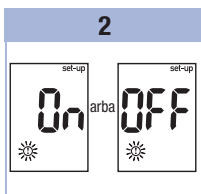
Hipoglikemijos įspėjimo nustatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Ši funkcija nepakeičia sveikatos priežiūros specialisto jums skiriamų mokymų apie hipoglikemiją.
- **Vartotojams:** Prieš pasirinkdami hipoglikemijos įspėjimo nustatymus pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu, kad jis padėtų jums pasirinkti hipoglikemijos lygį atitinkantį gliukozės kiekį kraujyje.
- **Sveikatos priežiūros specialistams:** Skirtingų asmenų hipoglikemijos lygis gali būti skirtingas. Jei matuoklis naudojamas profesionalioje medicinos įstaigoje, hipoglikemijos įspėjimo funkciją rekomenduojama išjungti (**OFF**).



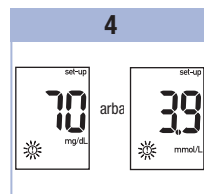
Paspauskite ir atleiskite , kad matuoklis įsijungtų. Ekrane pasirodo mirksintis tyrimo juostelės simbolis. Paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas).



Kelias kartus paspauskite ir atleiskite , kol ekrane pasirodys **set-up** (nustatymas), **OFF** (išjungtas) ir mirksintis simbolis .



Paspauskite ir atleiskite  arba , kai norite perjungti tarp **On** (įjungtas) ir **OFF** (išjungtas). Paspauskite ir atleiskite , norėdami patvirtinti pasirinkimą. Pasirinkus **On** (įjungtas), ekrane pasirodo **set-up** (nustatymas) ir mirksi simbolis .



Paspausdami ir atleisdami  arba  nustatykite lygį. Paspauskite ir atleiskite , kad patvirtintumėte lygį. Jei norite baigti, paspauskite ir **palaikykite** , kol ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis. Nustatymų režimas baigtas.

Duomenų perdavimas

Rezultatų perdavimas į kompiuterį

Mes siūlome įvairią programinę įrangą, padedančią perduoti rezultatus į kompiuterį. Dėl informacijos apie Accu-Chek programinę įrangą susisiekite su Roche.

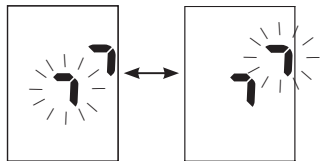
Išsaugotus tyrimo rezultatus galite perduoti į kompiuterį, kad juos galėtumėte sekti, identifikuoti tendencijas bei atspausdinti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

NEREKOMENDUOJAMA perduoti duomenų į kompiuterį iš matuoklių, naudojamų kelių pacientų tyrimams, nes nebus įmanoma identifikuoti atskirų pacientų rezultatų.

Tiesioginis duomenų perdavimas į kompiuterį, naudojant specialią programinę įrangą ir infraraudonųjų spindulių jungtį

1. Įdiekite programinę įrangą, kaip nurodyta instrukcijoje.
2. Norėdami perduoti duomenis į kompiuterį, prijunkite infraraudonųjų spindulių jungtį, kaip nurodyta instrukcijoje.
3. Paleiskite programinę įrangą ir vykdykite instrukcijas, kaip perduoti duomenis. Patikrinkite, ar programinė įranga parengta priimti iš matuoklio perkeliamus duomenis.
4. Matuokliui esant išjungtam, vienu metu paspauskite ir **palaikykite**  bei , kol ekrane pradės pakaitomis mirksėti 2 rodyklės.
5. Matuoklio viršuje suraskite infraraudonųjų spindulių (IR) langelį.
6. Nustatykite IR langelio padėtį ant infraraudonųjų spindulių jungties.
7. Padėkite matuoklį ant lygaus paviršiaus. Abu IR langelius nukreipkite vienas į kitą. Atstumas tarp jų turi būti 3–10 cm.
8. Duomenų perdavimo metu nejudinkite infraraudonųjų spindulių jungties ar matuoklio.
9. Vykdykite programinės įrangos nurodymus.
10. Programinė įranga gali automatiškai išjungti matuoklį, kai baigsis duomenų perdavimas. Jei taip įvyktų, vadovaukitės kompiuterio ekrane rodomomis instrukcijomis.



PASTABA

- Jei duomenų perduoti nepavyko, pabandykite dar kartą. Jei problemos išlieka, susisiekite su Roche.
- Kad duomenų perdavimo funkcija būtų kuo naudingesnė, matuoklyje turi būti teisingai nustatytas laikas ir data.

Kada reikia atlikti kontrolinius tyrimus

Kontrolinis tyrimas leis jums įsitikinti, kad matuoklis ir tyrimo juostelės veikia tinkamai. Kontrolinį tyrimą reikia atlikti:

- kai atidarote naują tyrimo juostelių dėžutę;
- jei tyrimo juostelių indelį palikote neuždarytą;
- jei manote, kad tyrimo juostelės yra sugadintos;
- kai norite patikrinti matuoklį ir tyrimo juosteles;
- jei tyrimo juostelės buvo laikomos ekstremalios temperatūros ar drėgmės sąlygose;
- jei numetėte matuoklį;
- jei tyrimo rezultatas neatitinka jūsų savijautos;
- jei norite patikrinti, ar tyrimą atliekate teisingai.

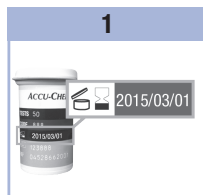
Apie kontrolinius tirpalus

- Naudokite tik Accu-Chek Performa kontrolinius tirpalus.
- Panaudoję sandariai uždarykite buteliuką su kontroliniu tirpalu.
- Ant buteliuko su kontroliniu tirpalu etiketės užrašykite buteliuko atidarymo datą. Kontrolinį tirpalą reikia išmesti praėjus 3 mėnesiams nuo buteliuko su kontroliniu tirpalu atidarymo datos (išmetimo data) arba pasibaigus buteliuko etiketėje nurodytam tinkamumo laikui, žiūrint, kas įvyks greičiau.
- Nenaudokite kontrolinio tirpalo, kurio tinkamumo laikas jau pasibaigęs ar praėjusi išmetimo data.
- Kontrolinio tirpalo laikymo sąlygos nurodytos kontrolinio tirpalo pakuotės lapelyje.
- Matuoklis automatiškai atpažįsta skirtumą tarp kontrolinio tirpalo ir kraujo.
- Kontrolinių tyrimų rezultatai atmintyje neišsaugomi.
- Kontrolinis tirpalas gali nudažyti audinius. Išplaukite dėmes su muilu ir vandeniu.

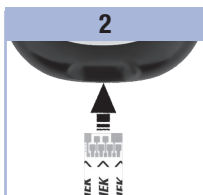
4 Kontroliniai tyrimai

Kontrolinio tyrimo atlikimas

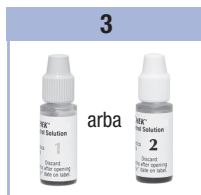
Jums reikės matuoklio, tyrimo juostelė ir 1 arba 2 lygio kontrolinio tirpalo.



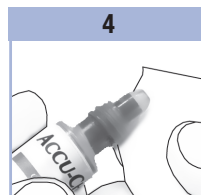
Patikrinkite ant tyrimo juostelių indelio nurodytą tinkamumo laiką. Nenaudokite tyrimo juostelių, kurių tinkamumo laikas jau pasibaigęs.



Tyrimo juostelę įkiškite į matuoklį rodyklių kryptimi. Padėkite matuoklį ant lygaus paviršiaus.



Pasirinkite kontrolinį tirpalą, su kuriuo bus atliekamas tyrimas. Vėliau atlikdami tyrimą įrašysite lygį.

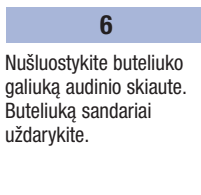


Nuimkite buteliuko su kontroliniu tirpalu dangtelį. Nušluostykite buteliuko galiuką audinio skiaute. Suspauskite buteliuką, kad ant galiuko susidarytų mažas lašelis.

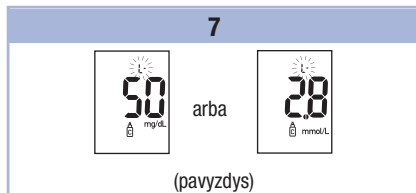


Jei matote mirksintį , kontrolinio tirpalo kiekis tyrimo juostelėje yra pakankamas.

Lašą palieskite **priekiniu** tyrimo juostelės geltonojo langelio **kraštu**, kol pasirodys mirksintis . **Nelašinkite kontrolinio tirpalo ant tyrimo juostelės viršaus.**

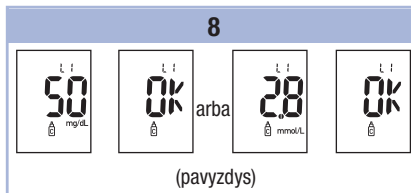


Nušluostykite buteliuko galiuką audinio skiaute. Buteliuką sandariai uždarykite.



Ekrane pasirodo kontrolinio tyrimo rezultatas, buteliuko simbolis ir mirksintis ženklas **L**. Tyrimo juostelės dar neišimkite.

Nuspauskite , kad kontrolinio tyrimo rezultatą pažymėtumėte kaip 1 lygį. Antrą kartą nuspauskite , kad kontrolinio tyrimo rezultatą pažymėtumėte kaip 2 lygį.



Paspauskite ir atleiskite , norėdami patvirtinti pasirinktą lygį matuoklyje.

Jei kontrolinio tyrimo rezultatas atitinka ribas, ekrane pakaitomis pasirodo užrašas **OK** ir kontrolinio tyrimo rezultatas.

Jei kontrolinio tyrimo rezultatas neatitinka ribų, ekrane pakaitomis pasirodo užrašas **Err** ir kontrolinio tyrimo rezultatas.

Išimkite ir išmeskite panaudotą tyrimo juostelę.

Sėkmingai atlikus tyrimą ir išėmus tyrimo juostelę, po 5 sekundžių matuoklis pats išsijungia.

4 Kontroliniai tyrimai

Kontrolinio tyrimo rezultatų, nepatenkančių į priimtinas ribas, paaiškinimas

ĮSPĖJIMAS

Kontrolės ribos atspausdintos tyrimo juostelių indelio etiketėje. Jei kontrolinio tyrimo rezultatas nepatenka į priimtinių reikšmių ribas, perskaitykite šį sąrašą, kad būtų lengviau išspręsti problemą.

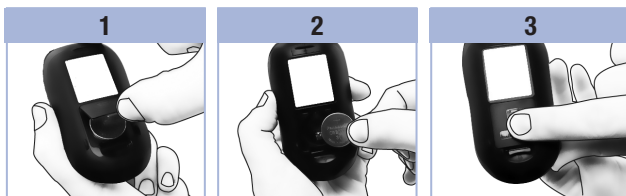
Trickių patikrinimas	Veiksmai
1. Ar nesibaigė tyrimo juostelių arba kontrolinių tirpalų tinkamumo laikas?	Tyrimo juosteles ar kontrolinį tirpalą, kurių tinkamumo laikas pasibaigęs, išmeskite. Jei kontrolinis tirpalas buvo atidarytas seniau nei prieš 3 mėnesius, išmeskite. Pakartokite kontrolinį tyrimą su tyrimo juostele ir kontroliniu tirpalu, kurių tinkamumo laikas dar nepasibaigęs.
2. Ar prieš naudojimą nušluostėte buteliuko su kontroliniu tirpalu galiuką?	Nušluostykite buteliuko galiuką audinio skiaute. Pakartokite kontrolinį tyrimą su nauja tyrimo juostele ir šviežiu kontrolinio tirpalo lašu.
3. Ar visada sandariai buvo uždarytas tyrimo juostelių indelio ir buteliuko su kontroliniu tirpalu dangtelis?	Pakeiskite tyrimo juosteles arba kontrolinį tirpalą, jei manote, kad kurio nors iš jų dangtelis kurį laiką buvo atidarytas. Pakartokite kontrolinį tyrimą.
4. Ar tyrimo juostelė naudojama iš karto, kai tik išimama iš tyrimo juostelių indelio?	Pakartokite kontrolinį tyrimą su nauja tyrimo juostele ir šviežiu kontrolinio tirpalo lašu.
5. Ar tyrimo juostelės ir kontroliniai tirpalai buvo laikomi vėsioje ir sausoje vietoje?	Pakartokite kontrolinį tyrimą su tinkamai laikyta tyrimo juostele ar kontroliniu tirpalu.
6. Ar laikotės nurodymų?	Žr. 4 skyrių, Kontroliniai tyrimai, ir pakartokite kontrolinį tyrimą.
7. Ar atlikdami kontrolinį tyrimą pasirinkote tinkamą kontrolinio tirpalo lygį, 1 arba 2?	Jei pasirinkote netinkamą kontrolinio tirpalo lygį, vis tiek galite palyginti kontrolinio tyrimo rezultatą su reikšmių ribomis, kurios yra atspausdintos ant tyrimo juostelių indelio.
8. Ar vis tiek abejojate problemas sprendimu?	Susisiekite su Roche.

Matuoklio priežiūra

Kiekvieną kartą įjungus matuoklį, jis automatiškai patikrina savo sistemas ir praneša, jei kas nors yra ne taip. Žr. 5 skyrių, Pranešimai ekrane ir klaidos pranešimai.

Jei matuoklį numetėte arba manote, kad rezultatai netikslūs, susisiekite su Roche.

Baterijos keitimas



Rodyklės kryptimi paspausdami liežuvelį ir traukdami dangtelį aukštyn atidarykite užpakalinėje matuoklio pusėje esantį baterijos skyriaus dangtelį.

Išimkite seną bateriją. Įdėkite naują bateriją taip, kad **pusė (+) būtų nukreipta į viršų**.

Uždėkite baterijos skyriaus dangtelį ir paspauskite, kad užsifiksuočiau.

PASTABA

- Matuoklyje naudojama 3 voltų monetos tipo ličio baterija CR2032. Šio tipo baterijų galima rasti daugelyje parduotuvių. Rekomenduojama turėti atsarginę bateriją.
- Visi rezultatai išlieka išsaugoti atmintyje.

5 Priežiūra ir trikčių šalinimas

Matuoklio valymas

Saugokite matuoklį nuo dulkių. Jei reikia jį valyti arba dezinfekuoti, atidžiai laikykitės šių rekomendacijų, kad gautumėte geriausią galimą rezultatą.

ĮSPĖJIMAS

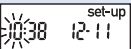
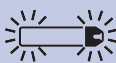
- Saugokite, kad į matuoklio angas nepatektų skystis.
- Nepurkškite valomojo tirpalo tiesiai ant matuoklio.
- Nepanardinkite matuoklio į skystį.

1. Patikrinkite, ar matuoklis išjungtas.
2. Minkštu drėgnu audiniu (skysčio perteklių išgręžkite) atsargiai nušluostykite matuoklio paviršių, naudokite kurį nors iš šių valymo tirpalų:
 - 70 % izopropilo alkoholių;
 - švelnaus indų plovimo skysčio ir vandens mišinį;
 - 10 % buitinių balinimo skystį (1 dalis baliklio ir 9 dalys vandens), pagamintą tą pačią dieną.

Pranešimai ekrane ir klaidos pranešimai

ĮSPĖJIMAS

- Niekada nedarykite sprendimų dėl gydymo vadovaudamiesi klaidos pranešimai.
- Jei turite klausimų ar ekrane matote kitokią klaidą, susisiekite su Roche.

Ekranas	Veiksmai
Matuoklis neįsijungia arba ekrane nerodomas joks vaizdas.	• Išsiekvojo baterija. Įdėkite naują bateriją. • Sugedo ekranas. Susisiekite su Roche. • Sugedo matuoklis. Susisiekite su Roche. • Ekstremali temperatūra. Perkelkite matuoklį į tinkamą aplinką.
	Baterija baigia išsikrauti. Netrukus pakeiskite bateriją.
	Matuoklis veikia nustatymų pasirinkimo režime, laukia, kol jūs pakeisite ar patvirtinsite nustatymus.
	Matuoklis paruoštas tyrimo juostelei įdėti.
	Matuoklis paruoštas kraujo ar kontrolinio tirpalo lašui priliesti.
HI	Gliukozės kiekis kraujyje gali būti didesnis už sistemos matavimo ribas. Žr. 2 skyrių, Neįprasti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai.
LO	Gliukozės kiekis kraujyje gali būti mažesnis už sistemos matavimo ribas. Žr. 2 skyrių, Neįprasti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai.

5 Priežiūra ir trikčių šalinimas

Ekranas	Veiksmai
	Gliukozės kiekis kraujyje yra mažesnis už nustatytą hipoglikemijos (mažo gliukozės kiekio kraujyje) lygį. Žr. 2 skyrių, Neįprasti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai.
	Šio tyrimo rezultatas pažymėtas bendruoju žymekliu.
	Šio tyrimo rezultatas pažymėtas prieš valgį atliekamo tyrimo žymekliu.
	Šio tyrimo rezultatas pažymėtas po valgio atliekamo tyrimo žymekliu.
	Šio tyrimo rezultatas pažymėtas prieš valgį atliekamo tyrimo žymekliu ir suaktyvintas po valgio atliekamo tyrimo priminimas.
E-1	Tyrimo juostelė gali būti sugadinta arba netinkamai įdėta. Išimkite ir vėl įdėkite tyrimo juostelę arba pakeiskite, jei ji sugadinta.
E-3	Jūsų gliukozės kiekis kraujyje gali būti labai didelis arba įvyko matuoklio ar tyrimo juostelės klaida. • Jei tyrimo rezultatas atitinka jūsų savijautą, nedelsdami kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. • Jei tyrimo rezultatas neatitinka jūsų savijautos, pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą. Žr. 2 skyrių, Neįprasti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai. • Jei atlikus gliukozės kiekio kraujyje tyrimą vis tiek pasirodo kodas E-3, gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas gali būti labai didelis ir viršyti sistemos matavimo reikšmių ribas. Nedelsdami kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. • Jei gautas antrojo tyrimo rezultatas neatitinka jūsų savijautos, atlikite kontrolinį tyrimą naudodami kontrolinį tirpalą ir naują tyrimo juostelę. • Jei kontrolinio tyrimo rezultatas yra priimtinos ribose, patikrinkite, ar tinkamai atliekamas tyrimas, ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą su nauja tyrimo juoste. • Jei kontrolinio tyrimo rezultatas nepatenka į priimtinas ribas, žr. 4 skyrių, Kontrolinio tyrimo rezultatų, nepatenkančių į priimtinas ribas, paaiškinimas.

Ekranas	Veiksmai
E-4	Kraujo ar kontrolinio tirpalo ant tyrimo juostelės pateko nepakankamai, kad jo užtektų matavimams atlikti, arba jų pateko po to, kai tyrimas prasidėjo. Išmeskite tyrimo juostelę ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje ar kontrolinį tyrimą.
E-6	Kraujas arba kontrolinis tirpalas ant tyrimo juostelės pateko anksčiau, nei ekrane pasirodė mirksintis lašo simbolis. Išmeskite tyrimo juostelę ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje ar kontrolinį tyrimą.
E-7	Elektronikos klaida arba, retais atvejais, buvo išimta ir vėl įdėta panaudota tyrimo juostelė. Išjunkite ir vėl įjunkite matuoklį arba 20 sekundžių išimkite bateriją ir vėl ją įdėkite. Atlikite gliukozės kiekio kraujyje arba kontrolinį tyrimą.
E-8	Matavimo metu temperatūra viršija arba nesiekia sistemoje leistinų ribų. Apie sistemos veikimo sąlygas skaitykite tyrimo juostelių pakuotės lapelyje. Pereikite į tokią vietą, kurioje sąlygos yra tinkamos, palaukite 5 minutes ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje arba kontrolinį tyrimą. Matuoklio dirbtinai nešildykite ir nešaldykite.
E-9	Baterija beveik išsielekvo. Iškart pakeiskite bateriją. Jei pakeitus bateriją pranešimas vėl pasirodo, dar kartą išimkite bateriją, nuspauskite bet kurį matuoklio mygtuką ir vėl įdėkite bateriją.
E-10	Gali būti neteisingi laiko ir datos nustatymai. Patikrinkite laiko ir datos nustatymus ir, jei reikia, pakoreguokite.

Produkto apribojimai

Perskaitykite tyrimo juostelių pakuotėje ir su kontroliniu tirpalu pateiktą medžiagą ir sužinoti naujausią informaciją apie produkto specifikacijas ir apribojimus.

Specifikacijos	
Kraujo tūris Mėginio tipas Matavimo trukmė Matavimo ribos Tyrimo juostelių laikymo sąlygos Sistemos veikimo sąlygos Santykinės drėgmės ribos dirbti	Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.
Matuoklio laikymo sąlygos	Temperatūra: -25–70 °C
Atminties talpa	500 gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatų ir 20 kontrolinių tyrimų rezultatų, nurodant laiką ir datą
Automatinis išjungimas	2 minutės
Maitinimo šaltinis	Viena 3 voltų ličio baterija (monetos tipo baterija CR2032)
Ekranas	LCD
Matmenys	94 × 52 × 21 mm (IPA).
Svoris	Maždaug 59 g (su baterija)
Konstrukcija	Rankinis
Saugos klasė	III
Matuoklio tipas	Accu-Chek Performa matuoklis pritaikytas nuolatiniam naudojimui.
Kontrolinio tirpalo laikymo sąlygos	Žr. kontrolinio tirpalo pakuotės lapelyje.

6 Techninė informacija

Elektromagnetinis suderinamumas – Matuoklis atitinka elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus, nurodytus EN ISO 15197, A priede. Pasirinktas atsparumo elektrostatinei iškrovai tyrimo pagrindas buvo pagrindinis standartas IEC 61000-4-2. Matuoklis taip pat atitinka elektromagnetinio spinduliavimo reikalavimus, nurodytus EN 61326. Matuoklio elektromagnetinis spinduliavimas yra nedidelis. Matuoklio poveikis kitiems elektros prietaisams nėra tikėtinas.

Veikimo analizė – žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.

Tyrimo principas – žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.

Produkto saugos informacija

ĮSPĖJIMAS

- Uždusimo rizika. Mažos dalys. Laikykite atokiai nuo vaikų iki 3 metų.
- Stiprūs elektromagnetiniai laukai gali trukdyti matuokliui tinkamai veikti. Matuoklio nenaudokite šalia stiprių elektromagnetinių spindulių šaltinių.
- Siekdami išvengti elektrosstatinės iškrovos, nenaudokite matuoklio labai sausoje aplinkoje, ypač jei joje yra sintetinių medžiagų.

Matuoklio išmetimas

ĮSPĖJIMAS

- Tyrinėdamas gliukozės kiekį kraujyje matuoklis gali susiliesti su krauju. Todėl panaudotas matuoklis yra potencialus infekcijos šaltinis. Prieš išmesdami matuoklį, išimkite bateriją arba baterijas. Panaudotus matuoklius išmeskite laikydamiesi jūsų šalyje galiojančių reikalavimų. Informacijos apie tinkamą sunaikinimą teiraukitės pas vietos administraciją ir atitinkamas institucijas.
- Matuokliui negalioja Europos direktyva 2002/96/EB – Direktyva dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE).
- Naudotas baterijas išmeskite laikydamiesi vietinių įstatymų.

Simbolių reikšmė

Šiuos simbolius galima pamatyti ant pakuotės, informacinės plokštelės ir Accu-Chek Performa matuoklio naudotojo vadove.

	Žiūrėti naudojimo taisykles
	Dėmesio, žiūrėti su sauga susijusias pastabas naudojimo instrukcijoje, pridėtoje prie šio produkto.
	Temperatūros ribojimas (laikyti)
	Gamintojas
	Kataloginis numeris
	In vitro diagnostikos medicinos priemonė
	Šis produktas atitinka Europos direktyvos 98/79/EB dėl in vitro diagnostikos medicinos prietaisų reikalavimus.
	3 volty, monetos formos, CR2032 tipo

6 Techninė informacija

Garantija

Prekių naudotojų teisės ginamos pagal šalies, kurioje prekė yra parduodama, įstatymus.

Papildomi produktai

Tyrimo juostelės

Accu-Chek Performa tyrimo juostelės

Kontroliniai tirpalai

Accu-Chek Performa kontroliniai tirpalai

Informacija sveikatos priežiūros specialistams

ĮSPĖJIMAS

Sveikatos priežiūros specialistams: Laikykitės savo įstaigos reikalavimų dėl infekcinių ligų kontrolės.
Papildomos informacijos sveikatos priežiūros specialistams pateikta tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.

Darbas su mėginiais

Dirbdami su objektais, kurie liečiasi su krauju, būtina mūvėkite pirštines. Dirbdami su priemonėmis, kurios gali būti užterštos žmogaus kilmės medžiagomis, visada laikykitės numatytų procedūrų reikalavimų. Laikykitės vietos laboratorijos ar įstaigos higienos ir saugumo reikalavimų. Paruoškite pasirinktą kraujo ėmimo vietą, kaip nurodyta įstaigos taisyklėse.

Apie tinkamus mėginių tipus, antikoagulantus ir laikymą papildomos informacijos ieškokite tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.

Alternatyvių kraujo ėmimo vietų rekomendacijos pacientams

Sprendimą, ar rekomenduoti alternatyvias kraujo ėmimo vietas (AKĖV), reikia priimti atsižvelgiant į paciento motyvą bei gebėjimą suprasti informaciją apie diabetą ir AKĖV. Jei ligoniui planuojate rekomenduoti AKĖV, turite suprasti, kad tyrimo rezultatai imant kraują iš piršto galiuko arba delno ir rezultatai, gauti imant kraują iš dilbio ar žąsto, gali būti reikšmingai skirtingi. Skirtumas tarp kraujo tekėjimo kapiliarais ir kraujo tekėjimo žmogaus kūnu gali lemti iš įvairių vietų paimto kraujo gliukozės kiekio tyrimo rezultatų skirtumus. Šis fiziologinis efektas atskiriems asmenims būna skirtingas ir gali kisti net ir tam pačiam asmeniui priklausomai nuo jo (jos) elgesio bei susijusios fizinės būklės.

Mūsų tyrimai, kurių metu suaugę diabetu sergantys žmonės kraują ėmė iš alternatyvių vietų, parodė, kad gliukozės kiekis greičiau keičiasi kraujyje, paimtame iš piršto galiuko ar delno nei kraujyje iš dilbio ar žąsto.* Tai ypač svarbu, jei gliukozės kiekis kraujyje greitai mažėja ar didėja. Jei jūsų pacientas yra įpratęs sprędimus apie gydymą priimti atsižvelgdamas į kraujo iš piršto galiuko ar delno tyrimo rezultatus, jis turi įvertinti susilaikymą arba vėlavimą laiką, veikiantį tyrimo rezultatus, kai kraujas imamas iš dilbio ar žąsto.

*Duomenys byloje

A

alternatyvi kraujo ėmimo vieta 12, 41
atmintis, matuoklis 17

B

baterija, įdėjimas 31
baterija, keitimas 31
baterijos skyriaus dangtelis 5
baterijos tipas 31, 37
bendrasis žymeklis 14

D

didelis gliukozės kiekis kraujyje 16

E

ekrano tikrinimas 8

G

garantija 40
garsinis signalas, nustatymas 21
gliukozės kiekio kraujyje tyrimas 9
gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai, neįprasti 15

H

hiperglikemija 16
hipoglikemija 16
hipoglikemijos įspėjimas, nustatymas 25

K

klaidos pranešimai 34
kompiuteris, rezultatų perdavimas į 26
kontrolinio tyrimo rezultatai, nepatenkančių į priimtinas ribas rezultatų paaiškinimas 30
kontrolinis tirpalas 27
kontrolinis tyrimas, atlikimas 28

L

laikas ir data, nustatymas, 20

M

matuoklio išmetimas 38
matuoklio priežiūra 31
matuoklio valymas 32
mažas gliukozės kiekis kraujyje 16
mygtukas, įjungimas / patvirtinimas 5, 8

N

nustatymai, matuoklis 19

P

papildomi produktai 40
po valgio atliekamo tyrimo priminimas 14, 22
po valgio atliekamo tyrimo žymeklis 14
pranešimai ekrane 33
prieš valgį atliekamo tyrimo žymeklis 14
produkto apribojimai 37
produkto saugos informacija 38
produkto specifikacijos 37

S

simboliai 39
simptomai, hipoglikemija / hiperglikemija 16
sveikatos priežiūros specialistai 40

T

techninė informacija 37
tinkamumo laikas 7, 27
trikčių šalinimas 33
tyrimo juostelės 6, 7
tyrimų priminimai, nustatymas 23
tyrimų rezultatų žymėjimas 14

Užrašai

Užrašai

Užrašai

Užrašai

Užrašai

Содержание

Введение	3
Глава 1. Ваша новая система	5
Глава 2. Измерения уровня глюкозы крови	9
Глава 3. Память глюкометра, настройка и передача данных.....	17
Глава 4. Контрольные измерения.....	27
Глава 5. Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей	31
Глава 6. Техническая информация	37
Алфавитный указатель	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA –51861
V2/1 – 07054378001_01 – Black

Roche USA – 51861
V2/2 – 07054378001_01 – PMS 287
CVC 30%

Система Акку-Чек Перформа

Глюкометр Акку-Чек Перформа предназначен для применения с тест-полосками Акку-Чек Перформа для количественного определения уровня глюкозы в свежей венозной, артериальной, неонатальной и капиллярной цельной крови в качестве средства мониторинга эффективности контроля уровня глюкозы крови. Для измерения уровня глюкозы крови цельную капиллярную кровь можно брать из кончика пальца и рекомендованных альтернативных мест (например, предплечье). Информацию о рекомендованных альтернативных местах и соответствующих ограничениях смотрите в разделе данного руководства, посвященному анализу крови из альтернативных мест (AST). Глюкометр Акку-Чек Перформа в сочетании с тест-полосками Акку-Чек Перформа составляет полную тест-систему, предназначенную для диагностики *in vitro* врачами в лечебных учреждениях, а также пациентами, страдающими диабетом, в домашних условиях. Эта система не предназначена для диагностики сахарного диабета или проведения скрининга на него. Сбор и подготовка образцов крови, выполняемые медицинскими работниками, описаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Только для применения с тест-полосками и контрольными растворами Акку-Чек Перформа

Возможно использовать для проведения самоконтроля

В систему входят:

- **глюкометр Акку-Чек Перформа с батареей;**
- **тест-полоски Акку-Чек Перформа*;**
- **контрольные растворы Акку-Чек Перформа*.**

*Некоторые элементы в комплект не входят. Их необходимо приобретать отдельно.

Введение

ОСТОРОЖНО

Любой предмет, имеющий контакт с кровью человека, является потенциальным источником инфекции (смотрите Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Почему важно регулярно контролировать уровень глюкозы крови

Лечение диабета может в значительной степени зависеть от регулярности ежедневного контроля глюкозы крови. Мы предельно упростили эту задачу.

Важная информация о вашем новом глюкометре

- Глюкометр имеет предварительную заводскую настройку времени и даты. Возможно, потребуется настроить время в соответствии с вашим часовым поясом.
- Если, несмотря на последовательное выполнение инструкций данного руководства, ваше самочувствие по-прежнему не соответствует результатам самоконтроля, или же у вас есть вопросы, обратитесь к лечащему врачу.

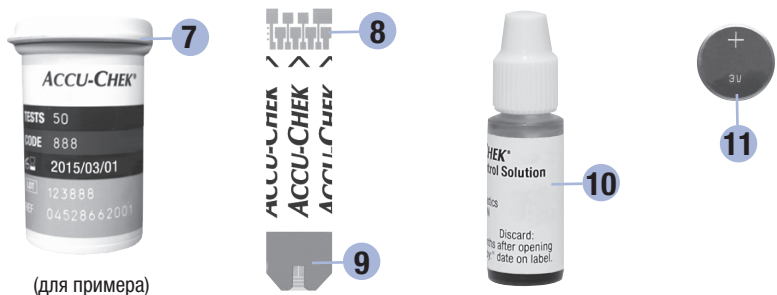
Глюкометр Акку-Чек Перформа



1. **Кнопка «питание/настройка»** 
Для включения, выключения и настройки глюкометра.
2. **Дисплей**
Отображает результаты, сообщения и результаты измерений, сохраненные в памяти.
3. **Кнопки «стрелка вправо» и «стрелка влево»**  
Для доступа к памяти, изменения установок, просмотра результатов измерения.
4. **Направляющая для тест-полоски**
Место для установки тест-полоски в глюкометр.

5. **Крышка отсека для батареек**
6. **Инфракрасный (ИК) порт**
Для передачи данных из глюкометра в компьютер

1 Ваша новая система



7. Тубус с тест-полосками*

8. Вставьте этим кончиком в глюкометр.

9. Желтое окошко

На него наносится капля крови или контрольный раствор.

10. Флакон с контрольным раствором*

11. Батарейка

*Некоторые элементы в комплект не входят. Их необходимо приобретать отдельно.

Применение системы Акку-Чек Перформа

- Используйте только тест-полоски Акку-Чек Перформа.
- Используйте тест-полоску сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками.
- Не наносите на тест-полоску кровь или контрольный раствор, если тест-полоска еще не вставлена в глюкометр.
- Плотно закрывайте тубус с тест-полосками сразу же после извлечения из него тест-полоски, чтобы защитить тест-полоски от влаги.
- Храните неиспользованные тест-полоски в плотно закрытом оригинальном тубусе с тест-полосками.
- Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.
- Храните тубус с тест-полосками и глюкометр в прохладном сухом месте, например, в комнате.
- Более полная информация об условиях хранения тест-полосок и работы системы указана в инструкции-вкладыше тест-полосок.

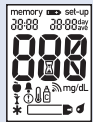
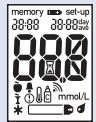
 ОСТОРОЖНО

Не храните тест-полоски в жаркой и влажной среде (например, в ванной комнате или на кухне)!
Высокая температура и влага оказывают разрушающее воздействие на тест-полоски.

1 Ваша новая система

Функции кнопки

Здесь приведены функции кнопок «питание/настройка» и кнопок со стрелками на глюкометре. Эти функции указаны в данном руководстве. Дополнительную информацию об использовании этих кнопок при настройке глюкометра смотрите в главе 3, Память глюкометра, настройка и передача данных.

Кнопка	Функция	Действия
 (кнопка «питание/настройка»)	Включение или выключение глюкометра. Вход в режим настройки. Установка выбранной функции. Выход из режима настройки в любой момент. Проверка секций индикатора.  или 	Нажмите и отпустите . Включите глюкометр. Нажмите и удерживайте , пока на дисплее не появится надпись set-up (настройка). Нажмите и отпустите . Нажмите и удерживайте , пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски. Выключите глюкометр. Нажмите и удерживайте , чтобы увидеть отображение всех секций индикатора. Не используйте глюкометр, если одна из секций отсутствует или выглядит не так, как на картинке. Обратитесь в Информационный центр.
 (кнопки «стрелка вправо» и «стрелка влево»)	Установка времени и даты, звукового сигнала, напоминаний об измерении и предупреждения о гипогликемии. Доступ к памяти. Маркировка результата измерения уровня глюкозы крови.	Нажмите и отпустите  или . Для быстрой прокрутки нажмите и удерживайте  или . Нажмите и отпустите  или . Нажмите и отпустите  или .

Выполнение измерения уровня глюкозы в крови из кончика пальца

ИНФОРМАЦИЯ

Образцы крови из ладони равноценны образцам крови из кончика пальца. Инструкции по анализу крови из альтернативных мест (AST) и насадку AST для получения капли крови из ладони можно получить, обратившись в Информационный центр.

ОСТОРОЖНО

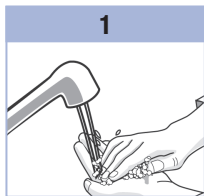
Результаты измерения уровня глюкозы крови могут отображаться как в мг/дл, так и в ммоль/л. Единицы измерения указаны на наклейке сзади глюкометра. Если глюкометр выводит результаты в неправильных единицах измерения, обратитесь в Информационный центр. Если вы не знаете, какая единица измерения является для вас правильной, обратитесь к лечащему врачу. Использование неправильных единиц измерения может привести к неправильной интерпретации вашего фактического уровня глюкозы крови, что может стать причиной неправильного лечения.



выводимые
здесь
единицы
измерения
— mg/dL
(мг/дл) или
mmol/L
(ммоль/л)

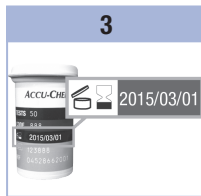
2 Измерения уровня глюкозы крови

Перед выполнением первого измерения уровня глюкозы крови необходимо правильно настроить глюкометр. Вам потребуется глюкометр, тест-полоска, устройство для прокалывания кожи и ланцет.

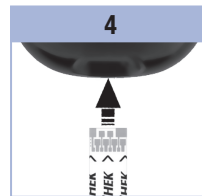


Вымойте и высушите руки.

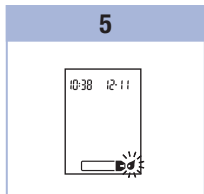
2
Подготовьте устройство для прокалывания кожи.



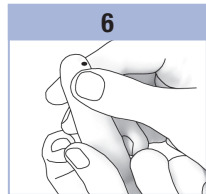
Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.



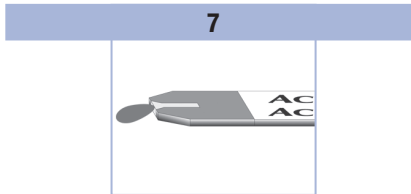
Вставьте тест-полоску в глюкометр по направлению, указанному стрелками. Глюкометр включится и подаст звуковой сигнал.



Когда замигает символ капли крови, при помощи устройства для прокалывания кожи проколите кончик пальца.



Слегка сдавите палец, чтобы активизировать кровоток. Это поможет получить каплю крови.

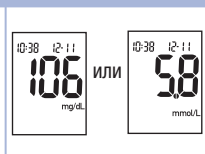


Нанесите каплю крови на **передний кончик** желтого окошка тест-полоски.

Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски.

Когда на тест-полоску будет нанесено достаточное количество крови, глюкометр подаст звуковой сигнал и отобразится мигающий символ .

8



Результат измерения отображается на дисплее. Чтобы маркировать результат измерения, оставьте тест-полоску в глюкометре. Смотрите главу 2, Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови и установка напоминания об измерении после еды.

В противном случае извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и утилизируйте ее.

При успешном измерении глюкометр автоматически отключается через пять секунд после извлечения тест-полоски.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Выполнение измерения уровня глюкозы в крови из ладони, предплечья или плеча (альтернативное место)

Для анализа глюкозы крови могут использоваться образцы крови не только из кончика пальца, но и из других участков тела. Среди них — ладони, предплечья или плечи.

Кровь, полученная из кончика пальца и ладони, может быть использована для измерения глюкозы крови в любое время.

Тогда как кровь, полученная из предплечья или плеча не всегда дает адекватные результаты. Это связано с тем, что изменения уровня глюкозы крови в кончике пальца и в ладони происходят быстрее, чем в предплечье или плече. Следствием этих различий может стать неправильная интерпретация вашего фактического уровня глюкозы крови, что приведет к неправильному лечению и возможным неблагоприятным последствиям для здоровья.

Прочтите следующий раздел, прежде чем выполнять измерение в крови, взятой из предплечья или плеча.

Измерения уровня глюкозы крови **2**

Выполнять анализ крови из предплечья или плеча можно	• непосредственно перед приемом пищи; • натощак.
выполнять анализ крови из предплечья или плеча НЕЛЬЗЯ	• в течение двух часов после еды, когда уровень глюкозы крови может быстро изменяться; • после введения болюсного инсулина, когда показатели уровня глюкозы крови могут быстро уменьшаться; • после физической нагрузки; • если вы нездоровы; • если вам кажется, что у вас очень низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия); • если вы иногда не замечаете признаки низкого уровня глюкозы крови.

Если вы хотите использовать для забора крови альтернативные места, сначала поговорите об этом со своим лечащим врачом.

Получить насадку AST и подробные инструкции по вопросу анализа крови из альтернативных мест (AST) можно, обратившись в Информационный центр.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови и установка напоминания об измерении после еды

Можно маркировать результат измерения уровня глюкозы крови, выполненного после какого-то особого события. При выборе маркировки результата измерения она автоматически сохраняется в памяти глюкометра. Впоследствии, при просмотре результатов измерения, хранящихся в памяти, эти маркировки напомнят об особом характере результата соответствующего измерения.

Символ	Функция
	Маркировка «до еды» Использование маркировки «до еды» для результатов измерения позволяет получить более полную информацию о результатах измерения уровня глюкозы крови и помогает вам и вашему лечащему врачу лучше компенсировать диабет.
	Маркировка «до еды» и напоминание об измерении после еды Если результат, полученный до еды, отмечен маркировкой «напоминание об измерении после еды», глюкометр издаст звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.
	Маркировка «после еды» Использование маркировки «после еды» для результатов измерения позволяет получить более полную информацию о результатах измерения уровня глюкозы крови и помогает вам и вашему лечащему врачу лучше компенсировать диабет. Маркировка «после еды» присваивается результату измерений автоматически, если это измерение проводится за 15 минут до напоминания об измерении после еды или в течение 15 минут после него. Время напоминания об измерении после еды (через час или два часа) устанавливается в режиме настройки. Глюкометр издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.
	Маркировка общего характера Маркировку общего характера можно использовать для особых результатов измерений, полученных например после физической нагрузки или из альтернативных мест (AST).

Измерения уровня глюкозы крови **2**

Порядок выполнения маркировки результата измерения и установки напоминания об измерении после еды:

1. Выполните измерение уровня глюкозы крови. Результат измерения уровня глюкозы крови отображается на дисплее.
2. Не извлекайте тест-полоску из глюкометра. Нажмите и отпустите ◀ или ▶ для выбора маркировки результатов измерения или напоминания об измерении после еды.
3. Когда на дисплее появится нужная вам маркировка результата измерения или напоминание об измерении после еды извлеките тест-полоску из глюкометра.

Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови

Если результат измерения уровня глюкозы крови не соответствует вашему самочувствию, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
1. Не истек ли у тест-полосок срок годности?	Если у тест-полосок истек срок годности, вам следует их выбросить. Повторите измерение уровня глюкозы крови с тест-полоской, срок годности которой не истек.
2. Плотно ли закрыта крышка тубуса с тест-полосками?	Если тубус с тест-полосками какое-то время оставался открытым, замените его на новый. Повторите измерение глюкозы крови.
3. Использовалась ли тест-полоска сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками?	Повторите измерение глюкозы крови с новой тест-полоской.
4. Хранятся ли тест-полоски в прохладном сухом месте?	Повторите измерение уровня глюкозы крови, используя тест-полоски, хранившиеся надлежащим образом.
5. Следовали ли вы указаниям?	Смотрите главу 2, Измерения уровня глюкозы крови и повторите измерение глюкозы крови. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в Информационный центр.
6. Правильно ли работают глюкометр и тест-полоски?	Выполните контрольное измерение. Инструкции смотрите в главе 4, Процедура проведения контрольного измерения.
7. Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в Информационный центр.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Симптомы низкого или высокого уровня глюкозы крови

Осознание симптомов низкого или высокого уровня глюкозы крови способствует пониманию результатов измерений и принятию решений при появлении неожиданных результатов.

Низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия). Симптомы гипогликемии среди прочего могут включать тревожность, дрожь, потливость, головную боль, повышенный аппетит, головокружение, бледность кожи, внезапную смену настроения или раздражительность, утомляемость, рассеянность внимания, неловкость, сердцебиения и/или спутанность сознания.

Высокий уровень глюкозы крови (гипергликемия). Симптомы гипергликемии среди прочего могут включать усиленную жажду, частые позывы к мочеиспусканию, нечеткое зрение, сонливость и/или необъяснимое похудение.

ОСТОРОЖНО

При появлении любых указанных симптомов или других необычных симптомов проверьте уровень глюкозы крови из кончика пальца или ладони. Если на дисплее отобразится символ LO или HI, немедленно обратитесь к лечащему врачу.

Память

Хранение результатов измерения уровня глюкозы крови и контрольных измерений

Ваш глюкометр автоматически сохраняет в памяти до 500 результатов измерения уровня глюкозы крови и до 20 контрольных измерений, включая время и дату измерений, а также маркировку результатов, которые в любой момент можно просмотреть. Результаты измерений хранятся в памяти в обратной хронологической последовательности — от самых последних к самым первым, поэтому необходимо правильно установить дату и время на глюкометре. Настройка времени и даты поможет вам и вашему лечащему врачу правильно интерпретировать сохраненные результаты измерения уровня глюкозы крови.

ИНФОРМАЦИЯ

- При замене батарейки память не стирается, однако необходимо убедиться в том, что время и дата по-прежнему верны (смотрите главу 3, Установка времени и даты).
- После сохранения в памяти 500 результатов измерений уровня глюкозы крови каждый новый результат приводит к удалению одного из предыдущих, начиная с самого раннего.
- Если в течение 90 дней было проведено более чем 500 измерений уровня глюкозы крови, для расчета среднего значения за 90 дней используются только последние 500 результатов.
- Результаты контрольных измерений сохраняются в памяти, но не отображаются на дисплее глюкометра. Для просмотра сохраненных результатов контрольных измерений их следует вначале перенести в соответствующее программное приложение. За информацией о совместимых продуктах обращайтесь в Информационный центр.
- Результаты контрольных измерений также не учитываются при расчете средних значений за 7, 14, 30 и 90 дней.
- В средние значения результатов, полученных до еды и после еды, включаются только те результаты, которые были соответственно помечены маркировкой «до еды» или «после еды». В общие средние значения измерений за 7, 14, 30 и 90 дней включаются все результаты измерений уровня глюкозы крови.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Память

Просмотр результатов измерения в памяти глюкометра

Для доступа к памяти при включенном или выключенном глюкометре нажмите и отпустите ◀ или ▶. Результат последнего измерения отображается на дисплее.

Кнопка	Функция	Действия
◀ (кнопка «стрелка влево»)	Предыдущие результаты измерений	Нажимайте ◀ для просмотра предыдущих результатов измерений от новых к более старым. memory 18:00 12:11 ▶▶▶ memory 14:30 12:11 ▶▶▶ memory 8:30 12:11
▶ (кнопка «стрелка вправо»)	Общее среднее значение	Нажимайте ▶ для просмотра средних значений результатов за 7, 14, 30 и 90 дней. n = количество результатов измерения, для которых рассчитывается среднее значение memory n 2 7day ave ▶▶▶ memory n 42 14day ave ▶▶▶ memory n 89 30day ave
▶ (кнопка «стрелка вправо»)	Средние значения результатов до еды Средние значения результатов после еды	Продолжайте нажимать ▶ для просмотра средних значений результатов до еды и после еды за 7, 14, 30 и 90 дней.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не меняйте свое лечение на основании отдельного результата измерения уровня глюкозы крови в памяти глюкометра. Перед изменением лечения на основании результатов измерения из памяти глюкометра проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.

Настройка**Работа в режиме настройки**

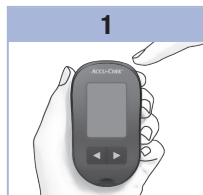
При необходимости можно настроить следующие параметры.

Символ	Функция	Действия	Заводская настройка
	Время и дата	Установите время и дату.	
	Звуковой сигнал	Выберите включить On или выключить OFF . Выключение звукового сигнала (установка на OFF) не влияет на результаты измерения. Для срабатывания напоминания об измерении звуковой сигнал глюкометра должен быть включен On .	On
	Напоминание об измерении после еды	Выберите 1 час или 2 часа. Глюкометр издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.	2Hr
	Напоминания об измерении	Выберите включить On или выключить OFF . В зависимости от настройки ежедневно можно получать до четырех напоминаний об измерении.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Предупреждение о гипогликемии	Выберите включить On или выключить OFF . Предупреждение о гипогликемии можно установить в диапазоне 2,8–5,0 ммоль/л или 50–90 мг/дл, чтобы глюкометр подавал сигнал в случае, если уровень глюкозы крови будет слишком низким.	OFF

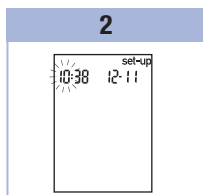
3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Настройка

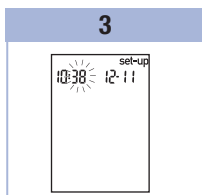
Установка времени и даты



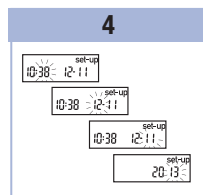
Включите глюкометр, нажав и отпустив **ⓘ** (кнопку «питание/настройка»).
На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.



Нажмите и **удерживайте ⓘ**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).
Цифра часов мигает.



Переведите часы назад или вперед, нажимая и отпуская **◀** или **▶**.
Подтвердите выбранный час, нажав и отпустив **ⓘ**.
Теперь мигают цифры минут.



Повторите шаг 3, чтобы установить минуты, число, месяц и год.
Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **ⓘ**.
Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте ⓘ**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Настройка

Включение (On) или выключение (OFF) звукового сигнала

ИНФОРМАЦИЯ

Звуковой сигнал срабатывает:

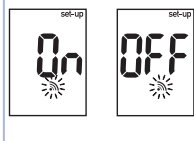
- когда нужно нанести кровь или контрольный раствор на тест-полоску;
- когда в тест-полоске находится достаточное количество крови или контрольного раствора;
- когда измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение завершилось;
- при нажатии кнопки;
- когда необходимо выполнить измерение (если включена функция «напоминание об измерении» или «напоминание об измерении после еды»);
- если в процессе измерения уровня глюкозы крови или контрольного измерения произошла ошибка (ошибка в любом случае сопровождается звуковым сигналом, даже если функция звукового сигнала выключена).

1



Включите глюкометр, нажав и отпустив **ⓘ**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте ⓘ**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).

2



Нажмите и отпустите **ⓘ** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится мигающий символ звукового сигнала и надпись **On** или **OFF**.

3

Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить **⏮** или **⏭**.

Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **ⓘ**.

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте ⓘ**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Настройка

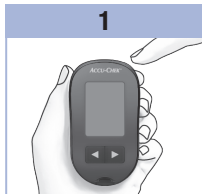
Установка напоминания об измерении после еды

ИНФОРМАЦИЯ

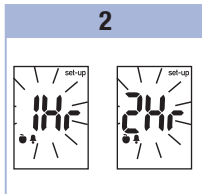
Напоминание об измерении после еды выполняет следующие функции:

- издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды;
- подает до трех звуковых сигналов с интервалом две минуты;
- отключается после установки тест-полоски в глюкометр или нажатия любой кнопки;

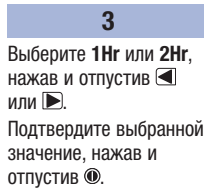
- При проведении измерения за 15 или менее минут до включения напоминания об измерении соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Если в запрограммированное время включения напоминания об измерении глюкометр будет находиться во включенном состоянии, то соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Низкая температура окружающей среды может стать причиной того, что звуковой сигнал не будет работать до тех пор, пока не включится глюкометр.



Включите глюкометр, нажав и отпустив **⏻**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** **⏻**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



Нажмите и отпустите **⏻** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка) и не замигает **1Hr** (один час) или **2Hr** (два часа).



Выберите **1Hr** или **2Hr**, нажав и отпустив **⏻** или **▶**. Подтвердите выбранной значение, нажав и отпустив **⏻**. Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **⏻**. Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⏻**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Когда включится напоминание об измерении после еды, на дисплее будут отображаться эти символы.



Настройка

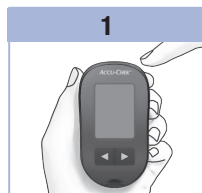
Установка напоминаний об измерении

ИНФОРМАЦИЯ

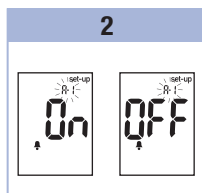
Напоминания об измерении:

- подают сигнал каждый день в одно и то же время;
- подают до трех звуковых сигналов с интервалом две минуты;
- отключаются после установки тест-полоски в глюкометр или нажатия любой кнопки.

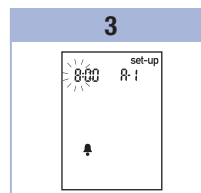
- При проведении измерения за 15 или менее минут до включения напоминания об измерении соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Если в запрограммированное время включения напоминания об измерении глюкометр будет находиться во включенном состоянии, то соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Низкая температура окружающей среды может стать причиной того, что звуковой сигнал не будет работать до тех пор, пока не включится глюкометр.
- Если в режиме настройки выключить напоминание об измерении, все последующие напоминания об измерении также будут выключены. Например, если установить A-1, но выключить A-2, то A-3 и A-4 будут выключены автоматически.



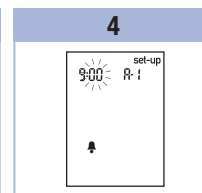
Включите глюкометр, нажав и отпустив . На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** , пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



Нажмите и отпустите несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится символ колокольчика, надпись **OFF**, **set-up** и мигающая надпись **A-1**.



Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить или . Подтвердите выбранную настройку, нажав и отпустив . При выборе значения **On** начнет мигать цифра часа.



Измените цифру часа, нажимая и отпуская или . Подтвердите выбранный час, нажав и отпустив . Теперь мигают цифры минут.

5



Выберите значение **00**, **15**, **30** или **45**, нажав и отпустив ◀ или ▶.

Можно выбрать только эти значения.

Подтвердите выбранное значение минут, нажав и отпустив Ⓚ.

На дисплее появится символ колокольчика, надпись **OFF** и мигающая надпись **A-2**.

6

Настройте напоминание об измерении **A-2** или нажмите и отпустите Ⓚ, чтобы настроить дополнительные параметры.

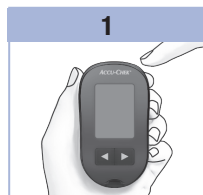
Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** Ⓚ, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Настройка

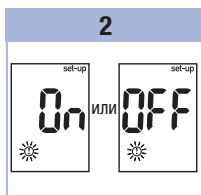
Установка предупреждения о гипогликемии

⚠ ОСТОРОЖНО

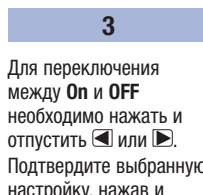
- Эта функция не является заменой обучению вашим лечащим врачом тому, как избегать возникновения гипогликемии.
- **Информация для потребителя:** Прежде чем настраивать функцию предупреждения о гипогликемии, посоветуйтесь с лечащим врачом, чтобы правильно выбрать ваш индивидуальный пороговый уровень гипогликемии.
- **Информация для лечащего врача:** Уровень гипогликемии носит индивидуальный характер. При использовании глюкометра в лечебном учреждении рекомендуется устанавливать предупреждение о гипогликемии на **OFF** (выкл.).



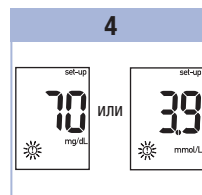
Включите глюкометр, нажав и отпустив **⏻**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** **⏻**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



Нажмите и отпустите **⏻** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **set-up, OFF** и мигающий символ **☀**.



Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить **⏻** или **▶**. Подтвердите выбранную настройку, нажав и отпустив **⏻**. При выборе **On** появится надпись **set-up** и начнет мигать символ **☀**.



Измените уровень, нажимая и отпуская **⏻** или **▶**. Подтвердите выбранный уровень, нажав и отпустив **⏻**. Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⏻**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски. Работа в режиме настройки завершена.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Передача данных

Передача результатов в компьютер

Мы предлагаем широкий выбор программного обеспечения, помогающего передать ваши результаты. Свяжитесь с Информационным центром, чтобы получить информацию о программном обеспечении Акку-Чек.

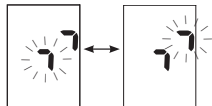
Сохраненные в памяти результаты можно передать в компьютер для анализа, выявления характерных закономерностей и распечатки данных.

ОСТОРОЖНО

Передача данных на компьютер с глюкометров, которыми пользуются несколько пациентов, НЕ рекомендуется, так как при этом невозможно идентифицировать индивидуальные результаты пациента.

Передача данных в компьютер с использованием специального программного обеспечения и кабеля с инфракрасным портом

1. Установите программное обеспечение в соответствии с инструкцией по использованию.
2. Подключите кабель с инфракрасным портом для приема сигнала глюкометра к разьему компьютера, как описано в инструкции.
3. Запустите программу и настройте ее на передачу данных в соответствии с инструкцией по использованию. Убедитесь в том, что программа готова к приему данных из глюкометра.
4. Выключив глюкометр, нажмите и **удерживайте**  и  вместе до тех пор, пока на дисплее не начнут попеременно мигать две стрелки.
5. Найдите инфракрасный (ИК) порт на верхнем торце глюкометра.
6. Найдите инфракрасный (ИК) порт на кабеле с инфракрасным портом (компьютер).
7. Положите глюкометр на ровную поверхность. Направьте оба окошка ИК порта друг к другу. Расстояние между обоими портами должно быть 3–10 см.
8. Не двигайте кабель или глюкометр во время передачи данных.
9. Руководствуйтесь сообщениями-подсказками программы.
10. Компьютерная программа может автоматически выключить глюкометр после завершения передачи данных. Если это произошло, следуйте инструкциям на экране компьютера.



ИНФОРМАЦИЯ

- Если передача данных не состоялась, попробуйте выполнить эту процедуру еще раз. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в Информационный центр.
- Чтобы максимально улучшить работоспособность функцию передачи, убедитесь в том, что на глюкометре установлены правильные время и дата.

Когда нужны контрольные измерения

Контрольные измерения необходимы для того, чтобы убедиться в правильной работе глюкометра и тест-полосок. Контрольные измерения следует выполнять в следующих случаях:

- при вскрытии новой упаковки тест-полосок;
- если тубус с тест-полосками оставался открытым;
- если вы думаете что тест-полоски повреждены;
- для проверки глюкометра и тест-полосок;
- если тест-полоски хранились при экстремальной температуре и/или влажности;
- если вы уронили глюкометр;
- если результаты измерений не соответствуют вашему самочувствию;
- если вы хотите проверить, правильно ли пользуетесь глюкометром.

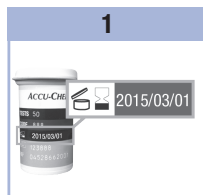
О контрольных растворах

- Используйте только контрольные растворы Акку-Чек Перформа.
- После использования контрольного раствора плотно закрывайте флакон.
- Наносите дату вскрытия флакона с контрольным раствором на этикетку флакона. Контрольный раствор необходимо утилизировать сразу же при наступлении одного из следующих событий: через 3 месяца со дня вскрытия флакона с контрольным раствором (дата утилизации) либо по истечении срока годности, указанного на этикетке.
- Не используйте контрольный раствор с истекшим сроком годности.
- Условия хранения контрольного раствора указаны в его инструкции-вкладыше.
- Глюкометр автоматически различает кровь и контрольный раствор.
- Результаты контрольных измерений не отображаются при просмотре сохраненных в памяти результатов.
- При попадании на ткань контрольный раствор может оставить пятна. Пятна можно отстирать водой с мылом.

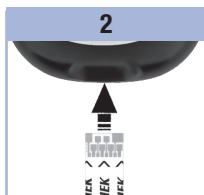
4 Контрольные измерения

Процедура проведения контрольного измерения

Вам потребуются глюкометр, тест-полоска, контрольный раствор уровня 1 или уровня 2.



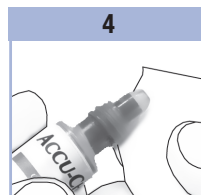
Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.



Вставьте тест-полоску в глюкометр по направлению, указанному стрелками. Положите глюкометр на ровную поверхность.



Выберите контрольный раствор для проведения измерения. Уровень выбранного раствора вы сможете ввести позже по ходу измерения.



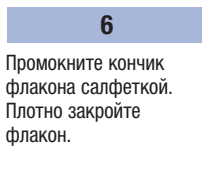
Снимите крышку с флакона с контрольным раствором. Промокните кончик флакона салфеткой. Слегка надавите на флакон так, чтобы на кончике образовалась крошечная капля.



Появление мигающего символа  означает, что на тест-полоску нанесено достаточное количество контрольного раствора.

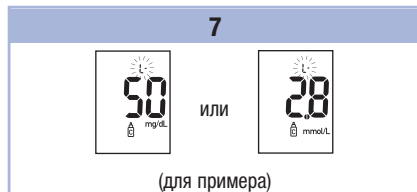
Прикоснитесь каплей к **переднему кончику** желтого окошка тест-полоски, пока не начнет мигать символ .

Не наносите контрольный раствор на верхнюю часть тест-полоски.



Промокните кончик флакона салфеткой. Плотнo закройте флакон.

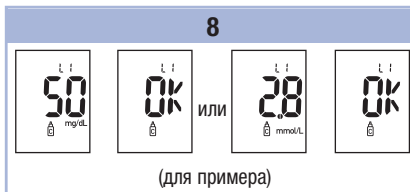
Контрольные измерения 4



На дисплее выветится результат контрольного измерения и мигающий символ **L**. Не извлекайте тест-полоску.

Нажмите на один раз, если вы нанесли на тест-полоску контрольный раствор уровня 1 (Level 1).

Нажмите на еще раз, если вы нанесли на тест-полоску контрольный раствор уровня 2 (Level 2).



Подтвердите выбранный уровень контрольного раствора, нажав и отпустив .

Если результат контрольного измерения попадает в диапазон допустимых значений, на дисплее будут попеременно отображаться **OK** и результат контрольного измерения.

Если результат контрольного измерения выходит за пределы диапазона, на дисплее будут попеременно высвечиваться **Err** и результат контрольного измерения.

Извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и выбросьте ее.

При успешном измерении глюкометр автоматически отключается через 5 секунд после извлечения тест-полоски.

4 Контрольные измерения

Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона



Диазоны контрольных измерений нанесены на этикетку тубуса с тест-полосками. Если результат контрольного измерения вне допустимого диапазона, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
1. Не истек ли срок годности тест-полосок или контрольного раствора?	Если срок годности тест-полосок или контрольного раствора истек, необходимо их утилизировать. Если с момента вскрытия флакона с контрольным раствором прошло более трех месяцев, необходимо его утилизировать. Повторите контрольное измерение с тест-полоской и контрольным раствором, срок годности которых не истек.
2. Промокнули ли вы кончик флакона с контрольным раствором салфеткой перед использованием?	Промокните кончик флакона салфеткой. Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
3. Плотно ли закрыты тубус с тест-полосками и флакон с контрольным раствором?	Если тубус с тест-полосками или флакон контрольного раствора какое-то время оставались открытыми, замените их на новые. Повторите контрольное измерение.
4. Использовалась ли тест-полоска сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками?	Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
5. Хранились ли тест-полоски и контрольные растворы в прохладном сухом месте?	Повторите контрольное измерение, используя тест-полоски и контрольные растворы, хранившиеся надлежащим образом.
6. Следовали ли вы указаниям?	Смотрите главу 4, Контрольные измерения, и повторите контрольное измерение.
7. Был ли выбран соответствующий уровень контрольного раствора (1 или 2) при проведении контрольного измерения?	Даже если вы ошиблись с уровнем контрольного раствора, вы, тем не менее, можете сопоставить полученный результат с диапазоном допустимых значений на тубусе с тест-полосками.
8. Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в Информационный центр.

Техобслуживание глюкометра

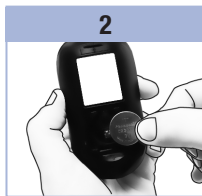
При каждом включении глюкометр автоматически выполняет самотестирование и при обнаружении сбоев или неисправностей выдает соответствующие сообщения. Смотрите главу 5, Сообщения отображаемые на дисплее или сообщения об ошибках.

Если вы уронили глюкометр или же сомневаетесь в точности результатов, обратитесь в Информационный центр.

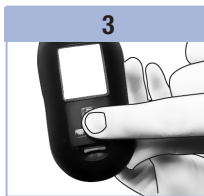
Замена батарейки



Откройте крышку отсека для батарейки на задней панели глюкометра, нажав на выступ фиксатора в направлении стрелки и приподняв крышку.



Извлеките старую батарейку. Вставьте новую батарейку, соблюдая полярность: **знаком плюс (+) вниз**.



Установите в прежнее положение и защелкните крышку отсека для батарейки.

ИНФОРМАЦИЯ

- Глюкометр работает от одной плоской круглой литиевой батарейки (3 В, тип CR2032). Это обычные батарейки, которые можно приобрести в большинстве магазинов. Рекомендуется заранее приобрести запасную батарейку и держать ее наготове.
- Все результаты остаются сохраненными в памяти.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Чистка глюкометра

Обязательно защищайте глюкометр от пыли. Если необходимо почистить или продезинфицировать прибор, обязательно соблюдайте указания перечисленные ниже — они помогут обеспечить оптимальную работоспособность глюкометра.

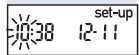
ОСТОРОЖНО

- Не допускайте попадания жидкостей внутрь любого отверстия глюкометра.
 - Не распыляйте чистящие средства непосредственно на глюкометр.
 - Не погружайте глюкометр в жидкость.
1. Убедитесь в том, что глюкометр выключен.
 2. Осторожно протрите поверхность глюкометра мягкой салфеткой, смоченной одним из следующих детергентов (удалите лишнюю жидкость, тщательно отжав ткань):
 - 70 % изопропиловый спирт
 - Мягкодействующая жидкость для мытья посуды, разбавленная водой
 - 10 % раствор бытового отбеливателя (1 часть отбеливателя на 9 частей воды), приготовленный в день применения

Сообщения отображаемые на дисплее или сообщения об ошибках

ОСТОРОЖНО

- Категорически запрещается принимать терапевтические решения, руководствуясь сообщением об ошибке глюкометра.
- Если у вас возникли проблемы или вы видите какие-то еще сообщения об ошибке, обратитесь в Информационный центр.

Дисплей	Действия
Глюкометр не включается или на дисплее не появляется изображение.	• Батарейка разряжена. Вставьте новую батарейку. • Дисплей поврежден. Обратитесь в Информационный центр. • Глюкометр неисправен. Обратитесь в Информационный центр. • Экстремальная температура. Перенесите глюкометр в место с более умеренной температурой.
	Батарейка почти разряжена. Замените батарейку в ближайшее время.
	Глюкометр находится в режиме настройки, он ждет изменения или подтверждения настроек.
	Глюкометр готов к вводу тест-полоски.
	Глюкометр готов к нанесению капли крови или контрольного раствора.
HI	Возможно, уровень глюкозы крови выше диапазона измерений системы. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
LO	Возможно, уровень глюкозы крови ниже диапазона измерений системы. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Дисплей	Действия
	Уровень глюкозы крови ниже заданного порогового уровня гипогликемии (низкий уровень глюкозы крови). Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
	Данный результат измерений отмечен маркировкой общего характера.
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «до еды».
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «после еды».
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «до еды», и установлено напоминание об измерении после еды.
	Возможно, тест-полоска имеет дефект или неправильно вставлена. Извлеките тест-полоску и вставьте ее снова или вставьте новую тест-полоску если она имеет дефект.

Дисплей	Действия
E-3	Возможно, ваш уровень глюкозы крови чрезвычайно высок, либо произошла ошибка глюкометра или тест-полоски. - Если результат измерения соответствует вашему самочувствию, немедленно обратитесь к лечащему врачу. - Если результат измерения не соответствует вашему самочувствию, повторите измерение уровня глюкозы крови. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови. - Если после этого на дисплее вновь появится код ошибки E-3, это может означать, что ваш уровень глюкозы крови чрезвычайно высок и находится за пределами измерительного диапазона системы. Немедленно обратитесь к лечащему врачу. - Если результат второго измерения не соответствует вашему самочувствию, проведите контрольное измерение с использованием контрольного раствора и новой тест-полоски. - Если результат контрольного измерения находится в допустимых пределах, повторно прочтите инструкцию по правильному проведению измерения и повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской. - Если результат контрольного измерения находится за пределами допустимого диапазона, обратитесь к главе 4, Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона.
E-4	На тест-полоску нанесено недостаточное количество крови или контрольного раствора для выполнения измерения или же кровь или контрольный раствор были нанесены уже после начала измерения. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.
E-6	Кровь или контрольный раствор были нанесены на тест-полоску до того, как на дисплее появился мигающий символ капли. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.
E-7	Произошла ошибка электронной системы или, в редких случаях, была извлечена и снова вставлена уже использованная тест-полоска. Выключите и снова включите глюкометр или извлеките на 20 секунд батарейку, а затем снова вставьте ее. Выполните измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Дисплей	Действия
E-8	Температура выходит за диапазон рабочих температур системы. Условия работы системы указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам. Переместитесь в помещение с подходящими условиями, подождите 5 минут и повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение. Не подвергайте глюкометр принудительному нагреву или охлаждению.
E-9	Батарейка почти полностью разрядилась. Немедленно замените батарейку. Если после замены батарейки это сообщение появится снова, извлеките батарейку, нажмите любую кнопку на глюкометре и снова вставьте батарейку.
E-10	Возможно, неправильно установлены время и дата. Проверьте правильность настроек времени и даты, при необходимости исправляйте эти настройки.

Ограничения по использованию продукта

Внимательно ознакомьтесь с новейшей информацией о технических характеристиках и ограничениях по использованию, которую вы найдете в инструкции-вкладыше в упаковке с тест-полосками или с контрольным раствором.

Технические характеристики	
Объем капли крови Тип образца Время измерения Измерительный диапазон Условия хранения тест-полосок Условия работы системы Рабочий диапазон относительной влажности воздуха	Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.
Условия хранения глюкометра	Температура: От –25 до 70 °C
Объем памяти	500 результатов измерений уровня глюкозы крови и 20 результатов контрольных измерений, включая время и дату
Автоматическое отключение	Через 2 минуты
Источник питания	Одна плоская круглая литиевая батарейка (3 В, тип CR2032)
Дисплей	ЖК-дисплей
Размеры	94 × 52 × 21 мм (д × ш × в)
Вес	Прибл. 59 г (с батарейкой)
Формат	Портативный, наладонный прибор
Степень защиты	III
Тип глюкометра	Глюкометр Акку-Чек Перформа пригоден для работы в непрерывном режиме.
Условия хранения контрольного раствора	Смотрите инструкцию-вкладыш к контрольному раствору.

6 Техническая информация

Электромагнитная совместимость. Настоящий глюкометр отвечает требованиям электромагнитной совместимости и устойчивости к помехам в соответствии со стандартом EN ISO 15197, приложение А. Испытания устойчивости к электростатическим разрядам проводились на основе базового стандарта IEC 61000-4-2. Глюкометр также удовлетворяет требованиям защиты от электромагнитного излучения в соответствии со стандартом EN 61326. Соответственно, глюкометр характеризуется низким уровнем электромагнитного излучения. Вероятность возникновения в глюкометре помех, отрицательно влияющих на работу других электроприборов, мала.

Анализ эксплуатационных характеристик: Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Принцип измерения: Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Информация о безопасности изделия

ОСТОРОЖНО

- Содержит мелкие детали, способные вызвать приступ удушья при проглатывании. Хранить в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Мощные электромагнитные поля могут создавать помехи, отрицательно влияющие на работу глюкометра. Не используйте глюкометр вблизи источников сильного электромагнитного излучения.
- Для предотвращения электростатических разрядов не пользуйтесь глюкометром в очень сухой среде, особенно в присутствии синтетических материалов.

Утилизация глюкометра

ОСТОРОЖНО

- В процессе измерения уровня глюкозы крови кровь может попасть на поверхность глюкометра или в сам глюкометр. При пользовании глюкометрами, бывшими в употреблении, может появиться опасность распространения инфекции. Перед утилизацией глюкометра извлеките из него батарейку. Утилизируйте глюкометры, бывшие в употреблении, следуя имеющимся у вас предписаниям. Информацию по правильной утилизации глюкометра вы можете получить в соответствующем ведомстве по месту жительства.
- На глюкометр не распространяется Европейская Директива 2002/96/EC – Директива по отработавшим электрическим и электронным приборам WEEE.
- Утилизируйте использованные батарейки согласно требованиям действующего законодательства по охране окружающей среды.

Условные обозначения

На упаковке, табличке с техническими данными и в инструкциях к глюкометру Акку-Чек Перформа могут использоваться следующие условные обозначения.

	Смотрите инструкцию по использованию
	Предостережение, соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта.
	Ограничение температуры (хранить при)
	Производитель
	Каталожный номер
	Для in vitro диагностики
	Данный продукт отвечает требованиям Европейской Директивы 98/79/ЕС по медицинским устройствам для in vitro диагностики.
	Плоская круглая батарейка (3 В, тип CR2032)

6 Техническая информация

Гарантия

Применяются правовые нормы, регламентирующие продажу потребительских товаров в стране, где была совершена покупка.

Дополнительные расходные материалы

Тест полоски

Тест-полоски Акку-Чек Перформа

Контрольные растворы

Контрольные растворы Акку-Чек Перформа

Информация для лечащего врача

ОСТОРОЖНО

Информация для лечащего врача: соблюдайте соответствующие нормы и правила, направленные на предотвращение возникновения и распространения инфекционных заболеваний. Более полная информация для лечащего врача указана в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Обращение с пробами

При обращении с изделиями, загрязненными кровью, всегда носите перчатки. Всегда придерживайтесь общепринятых правил по обращению с предметами, которые могут быть загрязнены биологическим материалом человека. Придерживайтесь правил гигиены и мер предосторожности, установленных в вашей лаборатории или учреждении. Обработайте выбранное место взятия крови в соответствии с правилами учреждения.

Более полная информация о допустимых типах проб, антикоагулянтах и указания по обращению указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Рекомендации пациентам по анализу крови из альтернативных мест

При принятии решений о допустимости анализа крови из альтернативных мест (AST) следует учитывать степень мотивации и обученности пациента наряду с его способностью оценивать информацию, связанную с диабетом и AST. При взвешивании целесообразности AST для ваших пациентов необходимо учитывать, что результаты измерения глюкозы в крови из кончика пальца или ладони и результаты измерения глюкозы в крови, полученной из предплечья или плеча, могут существенно расходиться. Различия в капиллярном русле и в общем кровотоке в теле могут вызывать несовпадение результатов измерений глюкозы крови в зависимости от того, из какого места берется кровь. Эти физиологические эффекты зависят от организма пациента и могут варьировать у одного и того же пациента в соответствии с его поведением и физическим состоянием.

Результаты наших исследований анализа крови из альтернативных мест у взрослых больных диабетом свидетельствуют о том, что уровни глюкозы в крови из кончика пальца или ладони в большинстве случаев изменяются быстрее, чем в крови, полученной из предплечья или плеча.* Это особенно важно, если уровень глюкозы крови резко изменяется (повышается или понижается). Если ваш пациент привык принимать терапевтические решения на основе результатов измерений глюкозы крови из кончика пальца или ладони, то ему следует делать поправку на соответствующую задержку или более медленную скорость изменения уровня при анализе результатов уровня глюкозы крови, полученной из предплечья или плеча.

*Неопубликованные данные

6 Техническая информация

Алфавитный указатель

А

анализ крови из альтернативных мест 12, 41

Б

батарея, замена 31

батарея, установка 31

В

время и дата, установка 20

высокий уровень глюкозы крови 16

Г

гарантия 40

гипергликемия 16

гипогликемия 16

глюкометр, техобслуживание 31

глюкометр, утилизация 38

глюкометр, чистка 32

З

звуковой сигнал, установка 21

И

измерение уровня глюкозы крови 9

информация для лечащего врача 40

информация о безопасности изделия 38

К

кнопка, «питание/настройка» 5, 8

компьютер, передача результатов измерений 26

контрольное измерение, выполнение 28

контрольный раствор 27

крышка отсека для батареек 5

М

маркировка «до еды» 14

маркировка общего характера 14

маркировка «после еды» 14

маркировка результатов измерений 14

Н

напоминания об измерении, установка 23

напоминание об измерении после еды 14, 22

настройки, глюкометр 19

низкий уровень глюкозы крови 16

О

ограничения по использованию продукта 37

П

память, глюкометр 17

поиск и устранение неисправностей 33

предупреждение о гипогликемии,
установка 25

проверка дисплея 8

Р

расходные материалы 40

результаты измерения уровня глюкозы
крови, необычные 15

результаты контрольных измерений, вне
допустимого диапазона 30

С

символы 39

симптомы, гипогликемия/гипергликемия 16

сообщения на экране 33

сообщения об ошибках 34

срок годности 7, 27

Т

тест-полоски 6, 7

техническая информация 37

технические характеристики 37

тип батареек 31, 37

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

МАРВЕНА ООД
1799 София
ж.к. „Младост 2“
ул: „Св. Киприян“ 44, **България**
тел: 02/974 89 44
www.marvena.com

Turustaja:
AS Surgitech
Pärnu mnt. 148 III-korrus
11317 Tallinn, **Eesti**
Tel. +372 6460660
Fax. +372 6460661
www.accu-chek.ee
www.surgitech.ee

Roche Diagnostic ODG Baltic
UAB „Roche Lietuva“
Diagnosticas nodaļa
J. Jasinskio iela 16 B
01112 Vilnius, **Lietuva**
Tālrunis: +370 5 252 6440
Fakss: +370 5 254 6778
Bezmaksas informatīvais tālrunis 80008886
www.accu-chek.lv

UAB „Roche Lietuva“
Diagnosticos padalinys
J. Jasinskio g. 16 B, 10 aukštas
01112 Vilnius, **Lietuva**
Tel. +370 5 252 6440
Faks. +370 5 254 6778
Nemokama telefono linija 8 800 20011
www.accu-chek.lt

ПОСЛЕДНО АКТУАЛИЗИРАНЕ: 2013-06
VIIMASED PARANDUSED: 2013-06
PĒDĒJĀ REDAKCIJA: 2013-06
PASKUTINIS ATNAUJINIMAS: 2013-06
ПОСЛЕДНЯЯ РЕДАКЦИЯ: 2013-06



Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



ACCU-CHEK and ACCU-CHEK PERFORMA are trademarks of Roche.

©2013 Roche Diagnostics
07054378001(01)-0713